



Universidad de San Carlos de Guatemala
FACULTAD DE HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LETRAS

El mito como elemento estructurante en la novela
***Entre la Piedra y la Cruz* de Mario**
Monteforte Toledo

Ligia María Recinos Contreras

Asesora: Dra. Lilia Mendoza Hidalgo

Guatemala, octubre 2013

Este estudio fue presentado por la autora como trabajo de tesis, requisito previo a su graduación de Licenciada en Letras.

ÍNDICE

	Página
INTRODUCCIÓN	4
1. MARCO CONCEPTUAL	6
1.1. Antecedentes del problema	6
1.2. Justificación	8
1.3. Determinación del tema	9
1.4. Alcances y Límites de la investigación	10
2. MARCO CONTEXTUAL	12
2. 1. Sobre el autor	12
2.2 Contexto sociopolítico	14
3. MARCO TEÓRICO	18
3.1. El hombre primitivo y su religión	18
3.2. El mito en psicología primitiva	20
3.1.1. Características del Mito	22
3.1.2. Funciones del Mito	23
3.3. Estructuralismo de la Dra. Helena Beristáin	27
3.3.1. Niveles de la historia	30
3.2.2. Determinación de las unidades funcionales	33
3.3.3. Identificación y clasificación de las funciones	34
3.4. La teoría de los valores	39
3.4.1. Valores ético- morales	40
3.5. Novela criollista	42
3.5.1. características de la novela criollista	43
4. MARCO METODOLÓGICO	44
4.1. Objetivos	44
4.1.1. Objetivo General	44
4.1.2. Objetivos específicos	44
4.2. Método	45
4.3. Pasos Metodológicos	46

5. MARCO OPERATIVO	48
5.1. Características de la novela	49
5.2. Argumento de la obra	52
5.3. Análisis de la obra	52
5.4. Análisis de los mitos	55
5.5. Mitos que aparecen en la obra	145
6. CONCLUSIONES	146
7. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	148
7.1. Fuentes bibliográficas	148
7.2. Fuentes hemerográficas	149
7.3. Tesis consultadas	149
7.4. Fuentes electrónicas	150
8. ANEXOS	151
8.1. Glosario de términos mayas	151

INTRODUCCIÓN

El escritor guatemalteco Mario Monteforte Toledo tuvo contacto con una de las culturas indígenas que conviven en Guatemala, experiencia que plasmó en su narrativa. Su *novela Entre la piedra y la cruz*, en la cual se basa la presente investigación, es un ejemplo porque refleja la cultura de los mayas zutuhiles con la que convivió. Los zutuhiles son un pueblo maya que habita la región del sur del lago de Atitlán, y están asentados en diferentes pueblos alrededor del mismo. El lago de Atitlán pertenece al departamento de Sololá, Guatemala.

Un elemento importante en la cultura zutuhil son los mitos, presentados en la novela, constituyen el eje de la presente investigación, a través de la cual se pretende determinar su grado de significación: su función como recurso literario y cómo estos influyen en el comportamiento de los actantes para establecer si constituyen un elemento estructurante dentro de la obra.

El método que se utilizó para analizar la obra, es el estructural específicamente, la teoría de la Dra. Helena Beristáin en su obra *Análisis estructural del relato literario*, ya que permitió un análisis más objetivo de las acciones del protagonista de la obra en el nivel de las funciones.

La teoría que respalda la presente investigación, es la del inglés de origen polaco Bronislaw Malinowski, en su ensayo: *El mito en la Psicología Primitiva*, el cual está incluido en el libro *Magia, ciencia y religión*. Gracias al componente antropológico de esta teoría se pudo analizar al protagonista de la novela de manera integral; estudiar aspectos del mismo como

sus orígenes, valores morales, organización social, conducta; en fin su cultura, lo que permitió establecer el papel que tiene el mito dentro de la sociedad que el autor presenta en la obra y la relación que existe entre el mito y el personaje.

La novela pertenece a la tradición criollista y se incluye en la investigación como un elemento de denuncia de la problemática político-social en que viven los indígenas tzutuhiles para hacer reflexionar al lector.

La investigación se basó en el análisis de 23 acciones, en las cuales se delimitó cómo funciona el mito del día de nacimiento como hilo conductor y estructurante del relato y cómo consigue éste darle literariedad a la novela.

El tipo de citas que se utilizó son las normas APA 5ta edición.

1. MARCO CONCEPTUAL

1.1. Antecedentes del problema

Se investigó en universidades de Guatemala, seminarios, tesis y datos electrónicos para corroborar si hay estudios previos que se relacionen con el tema, es decir con la mitología Maya, o con la obra literaria *Entre la piedra y la cruz*. A continuación se detallan los hallazgos:

Universidad de San Carlos de Guatemala:

En el Tesario no se encontró ninguna tesis del departamento de Letras relacionada con la Obra *Entre la piedra y la cruz*, tampoco se encontró ninguna tesis, seminario o estudio en la biblioteca de la Facultad de Humanidades.

En las demás universidades del país: Universidad Mariano Gálvez (UMG), Universidad Rafael Landívar (URL), Universidad Galileo, Universidad del Valle de Guatemala (UVG) Universidad Francisco Marroquín (UFM), Universidad Mesoamericana de Guatemala (UMES), Universidad Panamericana de Guatemala (UPANA), Universidad Rural de Guatemala (URURAL), Universidad San Pablo de Guatemala (USPG), Centro Universitario Ciudad Vieja (CUCV); no se encontró ninguna tesis o seminario que analice algún aspecto de la novela *Entre la piedra y la cruz* de Mario Monteforte Toledo.

No obstante, el escritor guatemalteco Arturo Arias en su libro: *La Identidad de la Palabra*¹, incluye un estudio de la obra, en el que plantea que Monteforte Toledo desmitifica al indígena a través de esta historia. La novela no presenta una idea romantizada de los indígenas, pero tampoco hace una descripción cruda y realista. La novela de Monteforte Toledo es más cercana a las ciencias sociales de la época, que a las corrientes literarias contemporáneas a su trabajo.

Por otro lado, en Internet solamente se ubicó el artículo *Entre la piedra y la cruz de Mario Monteforte Toledo*, del escritor guatemalteco Ronald Flores en el que se señala que la obra representa *un momento cumbre en la actividad cultural del gobierno revolucionario* (del cual Monteforte Toledo fue vicepresidente de 1948 a 1951), *cuya política étnica era la asimilación*². Esta afirmación de Ronald Flores, se convalida con la idea sobre “un nuevo país” forjado en la idea de que:

“Si el indio no buscaba el vientre de una mujer ladina para hincharlo de vida, tal vez seguiría formando parte de un légamo estancado, de la nada, sin voluntad de salvarse ni de adueñarse, él también, de su país”³

Tanto los argumentos de Arias como de Flores tienen relación con el mito y permiten explicar el valor que Monteforte Toledo le da en la obra sin embargo, los trabajos de estos autores no contienen ejes de análisis parecidos a los propuestos en la presente investigación, por lo que es posible asegurar que no existe un trabajo similar al que se desarrolló.

¹ ARIAS, ARTURO (1997) *La Identidad de la Palabra: Narrativa Guatemalteca a la luz del Nuevo Siglo*. Guatemala: Artemis-Edinter, p. 78

² FLORES, RONALD (2009). *Entre la piedra y la cruz de Mario Monteforte Toledo*. Recuperado en: <http://www.ronaldflores.com/2009/10/19/entre-la-piedra-y-la-cruz-de-mario-monteforte-toledo/>

³ MONTEFORTE TOLEDO, MARIO (1948). *Entre la piedra y la cruz*. (Cuarta edición). Guatemala: Piedra Santa, P. 253-254

1.2. Justificación

La importancia de la presente investigación, radica en que el aporte del autor a la literatura guatemalteca, en la obra *Entre la piedra y la cruz*, es que en su discurso narrativo presenta características precisas del criollismo literario, reflejadas en los mitos y que al mismo tiempo diferencian la obra de Monteforte Toledo de la corriente latinoamericana.

A partir de la tendencia de Monteforte Toledo al representar la realidad guatemalteca en sus obras, el crítico y catedrático estadounidense Jorge Rogachevsky aseguró que en la obra de este autor el arte cumple un papel primordial en la transmisión de valores e ideología a la sociedad, ya que utiliza su narrativa como un medio para expresar las preocupaciones, las reflexiones sobre la condición humana y el análisis minucioso de la situación socioeconómica de su país⁴.

Como conclusión en este estudio se afirma que el autor transmitió un legado ideológico significativo a través del recurso literario utilizada en la obra *Entre la piedra y la cruz* (1948) la primera en la que se aborda el tema de la vida indígena. Este tema será recurrente en la obra del autor: *Donde acaban los caminos* (1952), *Una manera de morir* (1958), *Llegaron del mar* (1966) y *Los desencontrados* (1977); trayectoria narrativa que se inscribe en una tendencia en la literatura guatemalteca, que aborda la dicotomía indígena/ladino.

⁴ JIMENEZ, SANTI (2006). *Mario Monteforte Toledo*. Recuperado en: <http://desearte.wordpress.com/2006/11/17/mario-de-monteforte-toledo/>

1.3. Determinación del Tema

De acuerdo con los estudios del antropólogo Malinowski, las cosas importantes en la vida no son ajenas al mito, debido a que estas ideas o narraciones fundamentales responden a las preguntas básicas del ser humano, a lo que lo rodea, por lo que los mitos pertenecen al orden de las creencias y si bien son explicaciones al mundo, no son de carácter racional, sino cultural⁵, lo que incluye valores y principios que rigen la conducta de las diferentes poblaciones. Esta concepción del término “mito” fue aceptada y desarrollada por las ciencias sociales, por ello se propuso establecer en el presente trabajo la forma en que es utilizado como recurso literario. Se vincula al mismo su concepto antropológico para determinar si:

¿Funciona el mito como elemento estructurante en la novela *Entre la Piedra y la Cruz* del escritor guatemalteco Mario Monteforte Toledo?

Mito que se describió mediante el estudio de la obra, aspecto literario que se profundizó en los valores y principios que rigen la vida de los personajes.

⁵ MALINOWSKI, BRONISLAW (1949). *Magia Ciencia y religión*. Traducción de Antonio Pérez Ramos. Editorial Ariel. Barcelona, (1994) p. 35.

1.4. Alcances y Límites de la investigación

La presente tesis tomó como base el estudio de las acciones del protagonista Pedro Matzar en la novela *Entre la piedra y la cruz* de Mario Monteforte Toledo, tomando como texto de referencia, el publicado en 1998 por la editorial Piedra Santa.

La investigación propone como alcances:

Analizar la forma cómo están construidas las acciones descritas en la narración, a fin de identificar el momento en el que el autor inserta los mitos en el texto. Esto permitirá establecer si el mito es un elemento estructurante dentro de la obra.

Por otro lado, se pretende identificar los mitos que el autor refleja en el texto y relacionarlos al concepto de mito de Bronislaw Malinowski, a fin de analizar de qué manera, en la obra, el mito rige o influye en la conducta y quehacer de los personajes.

El estudio pretende establecer la forma como Monteforte Toledo en su narrativa, utilizó los mitos como recurso literario, para transmitir un mensaje social subyacente acerca de la realidad indígena frente a la sociedad ladina en que se desenvuelve el relato, característica propia del autor en estudio y su aporte al campo literario. En este sentido, la presente investigación permite un primer acercamiento a la literatura criollista guatemalteca, debido a que no existen antecedentes académicos que aborden la temática.

La investigación se limita:

A pesar de que la obra de Monteforte Toledo ha sido señalada de ser un referente sobre los imaginarios y conocimientos sobre la cultura zutuhil y sus mitos, la presente investigación se propuso únicamente abordar el legado literario de la obra *Entre la piedra y la cruz*, de la misma se analizaron las acciones del protagonista Pedro Matzar mediante el estudio estructural en el nivel de las funciones, que permite un acercamiento objetivo y descriptivo. El método que se utilizó es el estructuralista, específicamente el análisis de la Dra. Helena Beristáin en su obra *Análisis estructural del relato literario*. Los aportes antropológicos para el análisis de las acciones y de los mitos, siguieron la teoría de Malinowski en su ensayo: *El mito en la Psicología Primitiva*, según el cual el mito no es una simple fantasía, sino que actúa como una fuerza cultural que salvaguarda y refuerza la moral, y contiene reglas prácticas para la guía del hombre.

2. MARCO CONTEXTUAL

2.1. Sobre el autor

Biografía de Mario Monteforte Toledo

Fecha de nacimiento: 15 de septiembre de 1911

Lugar de nacimiento: Ciudad de Guatemala

Fecha y lugar de defunción: Murió el 4 de septiembre de 2003, Ciudad de Guatemala

En una entrevista realizada en el año 2002 a Monteforte Toledo por Edward Waters Hood de la Universidad del Norte de Arizona, acerca de la relación entre la literatura y lo social y político el autor afirmó que:

Los autores deben solidarizarse con todos los pueblos que luchan por su libertad, pero no convertir su obra en panfleto. Pienso que eso del “arte por el arte” sólo ha servido para respaldar a las ideologías de extrema derecha⁶.

Mario Monteforte Toledo, fue descrito por Waters como “un testigo del siglo veinte”, sobresalió en el ámbito literario, fue conocido como narrador, poeta y ensayista, también fue sociólogo y se caracterizó por su incursión en la política durante y luego del período conocido como “Los diez años de primavera” que se refiere a los años 1944-1954. Años atrás, ante la llegada del General Jorge Ubico a la presidencia de Guatemala, Mario Monteforte Toledo se va a Francia e ingresa a la Sorbona de donde se gradúa como Doctor en Sociología y, durante esta etapa de su vida, tiene contacto y se ve influenciado por importantes intelectuales como Vallejo, Borges, Neruda y Octavio Paz, entre otros.

⁶ WATERS HOOD, EDWARD (2002). *Un testigo del siglo veinte: entrevista con Mario Monteforte*. *Alba de América* 23, 43-44 (2004), 607-613.

Entusiasta de la Revolución, durante el período de 1944 a 1954 se desarrolló en diversos cargos políticos, especialmente como diplomático y durante una estancia en Nueva York, se dedicó a la escritura de tipo político.

A partir de 1951, vivió en el exilio en México y el auge de su carrera literaria lo llevó a ser uno de los escritores más representativos de Guatemala. De acuerdo con el Doctor Albizúrez Palma, es uno de los escritores que mejor representan “las costumbres, la psicología y la actuación del hombre, recalcando la injusticia y el abandono en que está relegado el indio en esta región.”⁷

Monteforte Toledo cuenta con una extensa producción literaria. Es autor de una amplia narrativa, compuesta tanto por novelas como poesías e incluso teatro, sus publicaciones muestran especialmente la relación entre el ser humano y la naturaleza, así como la indigna explotación del campesinado guatemalteco. Entre sus obras se incluyen: *Anaité* (1948), *Entre la piedra y la cruz* (1948), *La cueva sin quietud* (1950), *Donde acaban los caminos* (1952), *Una manera de morir* (1958), *Cuentos de derrota y esperanza* (1962), *Llegaron del mar* (1966), *Los desenchonados* (1976), *Los gringos* (1976), *El santo de fuego* (1976), *Casi todos los cuentos* (Antología, 1982), *La noche de los cascabeles* (1987), *Pascualito* (cuento para niños 1991), *La isla de las navajas* (1992), *Cuentos de la Biblia* (2000).

Desde siempre, fue admirador de la cultura indígena guatemalteca, y se destacó en su profesión: la Sociología. Era abogado, sin embargo su trabajo preferido fue la narrativa y el

⁷ ALBIZUREZ PALMA, FRANCISCO. Hacia la crítica de la literatura guatemalteca. En Letras de Guatemala No. 8-9. Facultad de Humanidades, USAC.(1989-1990).

teatro. Por el lado de la sociología, Monteforte cuenta con unos 18 tratados de sociología entre los que se encuentran: *Guatemala- Monografía sociológica* (1959-1965), *Centroamérica, subdesarrollo y dependencia* (1983), *Literatura, ideología y lenguaje* (1983), *Mirada sobre Latinoamérica* (1975), *Las piedras vivas* (1965), *Los signos del hombre* (1984), *Las formas y los días - El barroco en Guatemala* (1989) y *Palabras del retorno* (1992).

Estuvo 35 años exiliado, pudiendo volver al país hasta el gobierno del Licenciado Vinicio Cerezo (1986).

En 1993 le fue concedido el Premio Nacional de Literatura "Miguel Ángel Asturias", en Guatemala. Con el libro "La Puerta Blanca", Monteforte obtuvo el Premio Internacional de Cuentos Juan Rulfo 2001, concedido por Francia.

Monteforte Toledo murió en el año 2003, por una insuficiencia cardíaca.

2.2. Contexto sociopolítico en que se escribió la obra

La novela *Entre la piedra y la cruz* fue escrita en 1948. Para entender el contexto sociopolítico en que fue escrita, se debe dar un vistazo a lo que acontecía en el país en aquella época. En 1944 sectores urbanos, como estudiantes, profesionales universitarios, militares jóvenes, comerciantes y trabajadores, llevaron a cabo jornadas de protesta y lucha que obligaron a Ubico a renunciar a la presidencia, dejando en su lugar a otro militar, Federico Ponce Vaidés, hasta que es derrocado por el movimiento revolucionario el 20 de

Octubre de 1944, iniciándose así la Revolución de Octubre. Este período revolucionario duró 10 años, conocidos como “los 10 Años de Primavera”.

Seguidamente se hizo una elección popular quedando como presidente el Licenciado Juan José Arévalo Bermejo, (durante este gobierno Monteforte fue vicepresidente de la república) sustituido en 1950 por el también revolucionario Coronel Jacobo Árbenz Guzmán. Las intenciones de los gobiernos revolucionarios eran transformar a Guatemala en lo económico, político, cultural y social, por eso se dictaron algunas leyes y medidas, entre las que están:

- Se construye una red de hospitales, dentro de los que se destaca el Hospital Roosevelt.
- Creación del Seguro Social IGSS, para el tratamiento de las enfermedades y padecimientos de los trabajadores del Estado y de la iniciativa privada.
- Publicación y promoción del Código del Trabajo, en el que se toma en cuenta los derechos de los trabajadores y las obligaciones de los patronos.
- Creación del Ministerio de Trabajo y Previsión Social.
- Aprobación, publicación y aplicación del Decreto 900 o Ley de Reforma Agraria.

La Ley de Reforma Agraria o Decreto 900 fue hecha para mejorar las condiciones de vida de la población campesina, para lo cual se le repartirían tierras en usufructo para que las trabajaran de manera permanente. Se creó el Banco Nacional Agrario para dar créditos con bajos intereses a los campesinos, para la producción de la tierra, la compra de semillas, fertilizantes y el pago del transporte para sacar sus productos al mercado. Se dieron

cursillos para aprender a mejorar la producción y se realizó la primera campaña de alfabetización rural, para que la población campesina y pobre en general, aprendiera a leer y escribir. Las tierras que se repartieron eran las de los ricos terratenientes que las tenían sin cultivar, por lo que se les obligó a venderlas y se les pagaron al precio que las habían comprado.

Entre los terratenientes nacionales surgió el descontento pues nunca se les había controlado la cantidad ni estado de los terrenos que tenía y aunque el gobierno revolucionario les pagó, lo hizo en base al precio declarado de los mismos y generalmente lo declaraban por debajo de su valor para no pagar impuestos. La producción agrícola aumentó pues los terratenientes se apresuraron a cultivar aquellas tierras que tenían ociosas para que no les fueran expropiadas. La gran mayoría rechazó la medida de expropiación acusando al gobierno de tomar medidas “comunistas”.

Aun así, los campesinos, de manera organizada, presentaron gran cantidad de solicitudes de tierra y se sumaron a las organizaciones campesinas que se estaban creando, como los Comités Agrarios Locales. Fueron más de 25 mil familias las beneficiadas por la Ley de Reforma Agraria.

El gobierno de Estados Unidos salió en defensa de los intereses de las grandes compañías norteamericanas que sacaban riquezas del país: Telephone and Telegraf y la United Fruit Company, y empezaron a decir que era peligroso que el gobierno revolucionario tomara medidas comunistas que afectaran la estabilidad política de la región centroamericana y por supuesto la estadounidense.

Los grandes terratenientes y el gobierno de Estados Unidos trataron de aislar al Gobierno Revolucionario acusándolo internacionalmente, hasta que en 1954 lanzan la invasión mercenaria pagada por el Departamento de Estado Norteamericano, organizada por la Central de Inteligencia Americana, logrando así derrocar al Gobierno Revolucionario.

3. MARCO TEÓRICO

La obra se analizó con el fin de determinar cómo el mito del día de nacimiento que es el que más se destaca dentro de la novela y sobre el cual se basa dicha investigación, es convertido por Monteforte en el recurso que da literariedad a la novela, a la vez que sirve de hilo conductor y estructurante del relato, para conseguir esto se utilizó el análisis estructural de la Dra. Helena Beristáin y la teoría de antropológica de Malinowski para sustentar la misma. A continuación se describe el mito de acuerdo a la teoría de Malinowski.

3.1. El hombre primitivo y su religión

No existen pueblos, por primitivos que sean, que carezcan de religión o magia. Tampoco existe, ninguna cultura que desconozca la actitud científica, a pesar de que tal falta les ha sido frecuentemente atribuida. En toda comunidad primitiva, estudiada por observadores competentes y dignos de confianza, han sido encontrados dos campos claramente distinguibles, el Sagrado y el Profano; dicho de otro modo, el dominio de la Magia y la Religión, y el dominio de la Ciencia.

Por un lado, se hallan los actos y observaciones tradicionales, considerados sacros por los aborígenes y llevados a efecto con reverencia y temor, encerrados además por prohibiciones y reglas de conducta especiales. Tales actos y observaciones se asocian siempre con creencias en fuerzas sobrenaturales, o con ideas sobre seres, espíritus, fantasmas, antepasados muertos, o dioses. Por otro lado, no hay arte ni oficio, por primitivo que sea, ni forma organizada de caza, pesca, cultivo o depredación que haya podido

inventarse o mantenerse sin la cuidadosa observación de los procesos naturales y sin una firme creencia en su regularidad, sin el poder de razonar y sin la confianza en el poder de la razón; esto es, sin los rudimentos de lo que es ciencia.

Dentro del mundo de lo sagrado, la magia está basada en la confianza del hombre en su poder de dominar la naturaleza, de modo directo, mientras que la religión comporta la confesión de la impotencia humana ante ciertas cuestiones, y lleva al hombre por encima del nivel de la naturaleza y de lo mágico. Esta distinción acerca de modo asombroso a la ciencia y la magia en las sociedades primitivas.

En el análisis de la ciencia, Malinowski trata de demostrar que los integrantes de las sociedades primitivas tienen un tipo de conducta separada de la magia y basada en el conocimiento científico y en el uso de la lógica, con unas leyes tradicionales conocidas por la comunidad y puestas a menudo a prueba, en contra de aquellos que consideran a la mente primitiva incapaz de distinguir causa de efecto. Así, el éxito de la agricultura, la pesca, la ganadería o el comercio se debe a la combinación del conocimiento de las condiciones naturales necesarias para llevar a buen fin un trabajo adecuado, serio y apoyado en unos métodos. Esto lleva a poder afirmar que en la cultura primitiva existe un conocimiento que, aunque rudimentario, puede ser considerado como científico. Puede llevar a la confusión el hecho de que en todas esas actividades la magia es considerada como absolutamente necesaria para el buen fin de una tarea. Estas prácticas, en la mente del aborigen, no son la causa directa del buen estado de las cosas, el conocimiento racional es para ello fundamental, pero por otro lado, su experiencia le indica que existen circunstancias y fuerzas que pueden traer mala suerte a pesar de toda precisión lógica y técnica. Sólo

entonces se emplea la magia, que coexistirá con la ciencia sin que existan interferencias entre ellas. Por otra parte, no existe el deseo de un conocimiento desinteresado y teórico de la realidad: la ciencia no se hace de un modo consciente.

Por ejemplo la etnia tzhutul, se basa en el calendario maya llamado Tzolkin o Cholq'ij, para realizar ciertas actividades que son propicias para ello dependiendo del día; por ejemplo hay días específicos donde la energía es buena para cosechar, contraer matrimonio, comenzar un negocio, viajar, etc. Este calendario tiene fundamentos científicos, está basado en el movimiento de rotación de la luna alrededor de la tierra y está configurado en base al período de gestación de la vida humana, las nueve lunaciones y el tiempo que transcurre entre la siembra y la cosecha del maíz. Este calendario combina la “magia”, que representa la fe que ellos tienen en las energías de los días y lo científico.

3.2. El Mito en la psicología primitiva

Malinowski considera que el mito tal como existe en una comunidad primitiva, no es únicamente una narración que se cuente, sino una realidad que se vive. No es de la naturaleza de la ficción, del modo como se puede leer hoy una novela, sino que es una realidad viva que se cree aconteció en los tiempos más remotos y que desde entonces ha venido influyendo al mundo. La mitología, el saber sagrado de la tribu, es para el aborigen, un medio poderoso de ayuda, por permitirle hallar suficiencia en su patrimonio cultural. Los servicios inmensos que el mito confiere a la cultura aborigen están relacionados con el ritual religioso, la influencia moral y el principio sociológico. Así, el mito es para el aborigen lo que para un cristiano de fe ciega es el relato bíblico de la creación, la caída o la

redención de Cristo en la cruz. Del mismo modo que la historia sagrada está viva en el ritual y en la moral de los cristianos, gobierna su fe y controla su conducta, del mismo modo funciona, para el aborígen, su mito.

Para la etnia maya tzutuhil, el mito es una creencia incuestionable que ha existido desde tiempos ancestrales y ha venido rigiendo su existencia desde la antigüedad. Esta creencia está arraigada a sus valores morales, sus actos rituales y en la trasmisión de su idiosincrasia. Sienta las bases y determina los fundamentos de su credo y la forma cómo ve el mundo y vive su existencia, lo que le permite explicarse a sí misma y su posición en el mundo, consiguiendo así afianzar su cosmovisión.

Desde el punto de vista ladino, es decir como los plantea Monteforte en la novela, los mitos son parte de los imaginarios culturales e identitarios, mismos que han sido plasmados en diferentes textos que van desde los fundamentos de una religión o cultura como en la Biblia o el Ramayana, - hasta la narración de las aventuras épicas de los personajes míticos – la Ilíada y la Odisea, por ejemplo-. Conforman una realidad cultural compleja, que cuenta una historia sagrada o aspectos relacionados a la misma y que se vincula directamente con la cultura en que se desarrolla.

3.2.1. Características del Mito:

El mito no es simbólico, sino que es expresión directa de lo que constituye su asunto; no es una explicación que venga a satisfacer un interés científico, sino una resurrección en el relato de lo que fue una realidad primordial que se narra para satisfacer profundas necesidades religiosas, anhelos morales, sumisiones sociales, reivindicaciones e incluso requerimientos prácticos. Refiere Malinowski:

El mito de hecho, no es una ociosa fantasía, ni una efusión sin sentido de vanos ensueños, sino una fuerza cultural muy laboriosa y en extremo importante⁸.

Mediante el examen de una cultura Melanesia, el recuento de opiniones, tradición y conducta de los nativos, Malinowski demuestra con cuánta profundidad están las tradiciones sacras, o sea el mito, relacionado con sus quehaceres y con cuánta fuerza controlan su conducta moral y social.

Los mitos no son sino parte de un todo orgánico; son un explícito desarrollo en forma de narración de ciertos puntos fundamentales del credo de los nativos.⁹

Lo que verdaderamente importa en el mito es su carácter de viva realidad retrospectiva y siempre presente. Para el nativo no es ni un relato ficticio ni una descripción de un pasado muerto; es una constatación de una realidad mayor que aún está parcialmente viva. Está

⁸ MALINOWSKI, Op. Cit. p.35

⁹ MALINOWSKI, Op.Cit. p.37

viva en el sentido de que su precedente, su ley, su moral, todavía rigen la vida social de su cultura.

Los mitos son relatos que, a pesar de ser maravillosos e improbables para quienes no son miembros de la cultura, sin embargo se narran con completa buena fe, puesto que, están destinados, a explicar, por medio de algo concreto e inteligible, una idea abstracta o conceptos tan difíciles o vagos como el de Creación y Muerte, o las distinciones de razas o especies animales y las diferentes ocupaciones de hombres y mujeres; los orígenes de ritos y costumbres y de sorprendentes objetos naturales o monumentos prehistóricos; el significado de los nombres de personas y lugares. Tales relatos son en ocasiones descritos como etiológicos porque su propósito es explicar por qué algo existe o sucede. No es el caso, tampoco que los relatos sobre los orígenes de los ritos y costumbres se narren como mera explicación de los mismos. Los tales nunca explican, en ningún sentido de la palabra; constatan siempre un precedente que constituye un ideal y una garantía para su perpetuación, y, en ocasiones, establecen directrices prácticas para su procedimiento.

3.2.2. Funciones del Mito:

Malinowski propone que existe una clase especial de narraciones que son consideradas sacras, que están inspiradas en el ritual, la moral y la organización social y que constituyen una parte integrante y activa de la cultura primitiva. Tales relatos no están vivos a causa de un interés ocioso, ni como narraciones imaginarias o incluso verdaderas; sino, que son para los nativos la constitución de una realidad primordial, más grande, más importante, por la que la vida, el destino y las actividades presentes de la humanidad están determinadas y

cuyo conocimiento le proporciona al hombre el motivo del ritual y de las acciones morales, junto con indicaciones de cómo celebrarlas. El mito no sólo está considerado como un comentario de información adicional, sino que es una garantía, una carta de validez y, con frecuencia, incluso una guía práctica para las actividades con las que está relacionado.

Uno de los más interesantes fenómenos relacionados con el precedente y con la carta de validez tradicionales es la adaptación del mito y del principio mitológico a casos en los que la cimentación misma de aquél está flagrantemente violada. La violación sucede siempre que los derechos locales de un clan autóctono, esto es, de un clan que ha surgido en el lugar, se ven desbancados por otro clan inmigrante. Se crea entonces un conflicto de principios, pues es obvio que el principio de que tanto tierra como potestad pertenecen a los que literalmente nacieron de ese suelo no deja espacio para los recién llegados. Por otra parte, los autóctonos —usando este término en el sentido literal de la mitología de los indígenas— no pueden oponer una resistencia abierta a miembros de un subclán de rango superior que escogen establecerse allí.

El mito cumple diversas funciones: expresa, da bríos, codifica el credo y responde de la eficacia del ritual; por la forma en que es transmitido el mito, este permite que una creencia tenga mejor recepción y mayor credibilidad. Por ejemplo para la etnia maya tzutuhil, en el caso de la ceremonia del día de nacimiento, la solemnidad con que se celebra este ritual valida su credibilidad.

En las ceremonias de iniciación, el ritual establece la existencia de algún poder o personalidad de los que la ley tribal se deriva y que es, además, responsable de las leyes morales que le son impartidas a los principiantes. Para hacer que tal creencia impresione y

sea fuerte y grandiosa está la ostentación de la ceremonia y la dificultad de su preparación. Se crea así una experiencia inolvidable, única en la vida del individuo y por la que éste aprende las doctrinas de la tradición cultural y las normas de su moralidad.

Salvaguarda y refuerza la moralidad; el mito consigue fortalecer los valores morales de una cultura, ya que sus creencias están basadas en sus valores morales que es la norma a la que se someten mediante el mito los miembros de una cultura.

La celebración pública del dogma religioso es indispensable para mantener la moral en las comunidades primitivas. Todo artículo de fe destaca una influencia moral. Para que la moral sea activa tiene que ser absoluta. La duración de los nexos sociales, la reciprocidad de servicios y de obligaciones, la posibilidad de cooperación se basan, en cualquier cultura, en el hecho de que todo miembro sepa lo que se espera de él y en que, exista un modelo conjunto de conducta. Ninguna regla moral puede funcionar a menos que ya esté prevista y que pueda contarse con ella.

Contiene reglas prácticas para la guía del hombre; el mito provee los lineamientos que se deben seguir para que determinada cultura sostenga y afiance su propia cosmovisión.

De esta suerte el mito es un ingrediente vital de la civilización humana, no es una explicación intelectual ni una imagería del arte, sino una pragmática carta de validez de la fe primitiva y de la sabiduría moral. Para entender el mito ha de contarse con buen conocimiento de su sociología, religión, costumbres y mentalidad. Entonces, y sólo entonces, se puede apreciar lo que tal relato significa para los nativos y de qué modo puede éste vivir en su vida; Dicho de otro modo, es el contexto de la vida social y la comprensión

que va adquiriendo el nativo de que todo lo que hace cuenta con un precedente y un modelo en los tiempos pasados; y éstos son los que proporcionan la completa información y, el significado completo de sus mitos.

A un observador, por lo tanto, le es preciso establecer un conocimiento pleno con la organización social de los nativos, si es que quiere en verdad comprender su aspecto tradicional. Las descripciones cortas como las que se dan con relación a los orígenes sociales se le volverán entonces perfectamente claras. También advertirá distintamente que cada una de ellas no es sino una mera parte, en verdad insignificante, de una narración mucho más amplia que no puede leerse sino desde la propia vida del nativo.

El mito está considerado no sólo verdadero, sino también venerable y sagrado, el mismo desempeña un papel cultural altamente importante. El cuento popular, como sabemos, es una celebración de temporada y un acto de sociabilidad. La leyenda, originada por el contacto con una realidad fuera de uso, abre la puerta a visiones históricas del pretérito. El mito entra en escena cuando el rito, la ceremonia, o una regla social o moral, demandan justificante, garantía de antigüedad, realidad y santidad.

3.3 Estructuralismo de la Doctora Helena Beristáin

El estructuralismo es una corriente cultural que nace en las primeras décadas del siglo XX. No es una escuela ni siquiera un movimiento, pues la mayoría de los autores que suelen asociarse a este término distan mucho de estar ligados entre sí por una solidaridad de doctrina o de combate. El estructuralismo según define Hegel es:

“esencialmente una actividad, es decir la sucesión regulada de un cierto número de operaciones mentales”¹⁰.

En ésta se concibe cualquier objeto de estudio como un todo en el que sus miembros se relacionan entre sí y con el todo de tal manera que la modificación de uno de ellos modifica también los restantes. La actividad estructuralista también intenta descubrir el sistema relacional latente (estructura).

La actividad estructuralista constituye un enfoque metodológico para las ciencias humanas, como la antropología cultural, la lingüística, la historia, etc. De manera general, el estructuralismo busca las interrelaciones (estructuras) a través de las cuales se produce el significado dentro de una cultura. De acuerdo con esta teoría, el significado es producido y reproducido a través de varias prácticas, fenómenos y actividades que sirven como sistemas de significación (culinaria, ritos religiosos, juegos, textos literarios y no literarios, etc.).

Este estudio se desarrolló con base en la propuesta del análisis estructural de la Dra. Helena Beristáin, se analizaron las acciones en el nivel de las funciones, ya que las

¹⁰ HEGEL, GEORG-WILHELM-FRIEDRICH (1946). Leçons sur la philosophie de l'histoire. Francia: Vrin. (2004) p. 212

acciones y el comportamiento del protagonista permitirán constatar si el mito es un elemento estructurante del relato.

El objetivo último de la actividad estructuralista es la búsqueda y obtención de la inteligibilidad. A partir de la observación y descripción (descomposición) de obras concretas, se construyen leyes estructurales, reglas de funcionamiento que entran en juego en esas obras. Cabe distinguir dos procesos u operaciones en esta actividad: primero se lleva a cabo la descomposición de la obra y luego su reconstrucción. Barthes afirma:

“entre los dos tiempos de la actividad estructuralista se produce algo nuevo, y esto nuevo es nada menos que lo inteligible general”¹¹.

Al recompensar el objeto previamente descompuesto van apareciendo funciones, es decir, los elementos o partes del objeto muestran cuál es su sentido, su papel en el todo del sistema, y entonces se pueden ir fijando las reglas de asociación que determinan el ensamblaje de las distintas unidades.

El estructuralismo empieza por aislar una serie de hechos y estudiarlos para después construir un modelo que los explique. Todorov refiere:

El análisis estructural no avanza hacia un significado ni descubre secretos, simplemente se propone explorar el texto, estudiar su forma y sus contenidos para descubrir cómo ha sido articulado, cómo ha sido construido y dónde reside su fuerza¹².

¹¹ ROLAND BARTHES en Gómez Redondo, Fernando. La crítica literaria en el siglo XX. Editorial EDAF, España (1999). p. 434.

¹² *Ibíd.*,p. 434

La misión de la actividad estructuralista es construir una teoría del discurso literario que dé cuenta de las posibilidades de interpretación, es decir que explique qué interpretaciones son posibles y cuáles no, para evitar que se le atribuya cualquier significado a una obra, pues una obra puede tener varios significados, pero no cualquiera. Se debe proceder por inducción: primero hay que examinar un corpus de obras concretas y luego extraer las leyes generales.

Las características principales de la actividad estructuralista son el ideal de la inteligibilidad intrínseca según el postulado de autonomía y autosuficiencia de la estructura; y, las realizaciones al conseguir ciertas estructuras y al demostrar que su uso permite destacar ciertos caracteres generales. Toda obra es sólo vista como manifestación de una estructura abstracta mucho más general, de la cual ella es meramente una de las posibles realizaciones. La obra individual sólo es vista como ejemplo de las leyes generales de una estructura; tomar la obra literaria como expresión de algo es común en otras disciplinas, y esto mismo hace la actividad estructuralista pero con una diferencia notable tal como lo explica Torodov:

“las otras disciplinas proyectan la obra sobre algo distinto de sí misma, mientras que el Estructuralismo la proyecta sobre algo que no le es en absoluto ajeno. La proyecta sobre la estructura del discurso literario, cuyo funcionamiento es lo que interesa conocer”¹³.

En resumen, a la actividad estructuralista no le interesa ni el autor ni el referente ni la especificidad misma de la obra; sólo le interesa interpretar el sistema de reglas que la hacen posible.

¹³ TODOROV, TZEVAN, en Gómez Redondo, Fernando. *La crítica literaria en el siglo XX*. Editorial EDAF, España (1999). p. 23.

3.3.1. Niveles de la historia

Los sucesos dramatizables constituyen la diégesis, la ficción o la historia de un relato, la narración contada, lo relatado, aquello que es verbalizado o narrado por el discurso, su estructura profunda, la transcripción verbal de una supuesta ocurrencia no verbal. La historia es pues, una ficción, una abstracción, una convención distinta de la realidad *in vivo*. A pesar de que la historia como lo señala Torodov:

*“evoca una cierta realidad, acontecimientos que habrían sucedido, personajes que, desde ese punto de vista, se confunden con los de la vida real”.*¹⁴

La relación entre la literatura y la realidad es un hecho, pero no consiste en una relación “de verdad” porque no corresponde al propósito de reproducir la realidad con veracidad, pues su aspiración consiste en lograr que la obra sea considerada como verosímil. Es decir la obra literaria establece una realidad autónoma y distinta de la del referente, una realidad que se basta a sí misma pero que mantiene, en diversos grados, una relación con la realidad de la referencialidad, puesto que utiliza los datos que proceden de una cultura dada y de sus circunstancias empíricas, aunque los reorganiza en atención a otras consideraciones (conforme a las reglas del género literario al que pertenece el relato, por ejemplo) , para construir con ellos otra realidad que es verosímil (porque resulta de la relación entre la obra y lo que el lector cree verdadero) pero que no es verdadera, aunque parece ser (en mayor medida mientras mayor sea la pretensión de realismo) “una verdad al alcance de todos y

¹⁴ TODOROV, TZEVAN en Beristáin Helena, *Análisis estructural del relato literario* .México: Noriega Editores, (2004). p.25

verificable en la experiencia cotidiana”. El discurso en cambio es una realidad, está hecho de palabras reales, de palabras dirigidas por el narrador a un virtual lector.

Émile Benveniste fue quien introdujo los conceptos de historia y discurso. La historia es lo que los formalistas rusos (primeros en aislar ambas nociones) llamaron *fábula o trama*: “lo que efectivamente ocurrió”¹⁵ (o lo que pudo haber ocurrido o podría ocurrir), el discurso es lo que llamaron *argumento*: “forma en que el lector toma conocimiento de la historia”.¹⁶

Gérard Genette señala en la historia o diégesis tres niveles, relativos unos a otros, cuya determinación está relacionada con la ubicación del narrador y con el juego entre la temporalidad de la historia y la del discurso.

a) El nivel diegético, que corresponde a las acciones ficcionales primarias (cuya descripción no es muy precisa y no siempre resulta fácil de identificar) que estaría constituido, por ejemplo, en “El guardagujas” de Arreola, por la historia que consiste simplemente en que el protagonista (X o el forastero) acude a una estación del ferrocarril a tomar un tren que, luego de la ocurrencia de ciertas conversaciones mientras espera, finalmente llega. El acto de la narración guarda la distancia temporal mínima (dentro del relato) respecto de los actos narrados y, además, es con relación a este nivel (de la narración primaria o de primer grado) como afirma Genette que “se definen las anacronías como

¹⁵ TOMACHEVSKI en Beristáin Helena, *Análisis estructural del relato literario*. México: Noriega Editores, (2004). p.26

¹⁶ *Ibid.*, p.26

tales”,¹⁷ es decir, este nivel funciona como un punto de partida o de apoyo para los otros niveles.

b) El nivel extradiegético, que atañe a la narración de las acciones del nivel diegético y es exterior a los hechos que en éste ocurren pues el narrador (la voz) no participa en ellos. Este es el nivel de ficcionalidad en que se coloca el narrador de “El guardagujas” (en tercera persona) que dice: “el viejecillo sonriente hizo un guiño y se quedó mirando al viajero, lleno de bondad y picardía.”

c) El nivel metadieético, que implica una narración dentro de otra narración, tanto la que simplemente corre a cargo de un personaje, como la denominada construcción “en abismo” que superpone el nivel diegético y el extradiegético y que constituye un segundo grado de ficcionalidad, una ficción evocada, imaginada o soñada por uno de los protagonistas de otra ficción o por los del proceso de la enunciación, que irrumpen en la historia. Por eso la narración de la metadiégesis, dada la posición de su narrador resulta intradieética.

En cada caso es necesario, pues, analizar qué función cumple en el total de la narración el paso, llamado por Genette *Metalepsis* de un nivel narrativo a otro. Este movimiento entre los niveles narrativos es a veces difícilmente advertido por el lector: un diálogo citado se presenta como diegético, pero ese mismo diálogo, narrado, es extradiegético si proviene del narrador y metadieético si proviene de un narrador personaje instalado en la diégesis. Como dice Genette a través de estos mismos niveles transita el lector (o destinatario o narratario) que también podría ser un personaje de la historia al cual se dirige el narrador.

¹⁷ GENETTE en Beristáin Helena, *Análisis estructural del relato literario*. México: Noriega Editores, (2004). p.27

Como la distinción entre los niveles narrativos no en todos los casos resulta nítida, ello puede dar lugar según advierte Rimmon a un tipo de “ambigüedad narrativa”.¹⁸ El paso “falso” de uno a otro nivel, que se da cuando en la narración diegética se cita parlamentos del diálogo (en lugar de narrarse en estilo indirecto), es denominado por Genette “pseudodiegético”.¹⁹”.

3.3.2 Determinación de las unidades Funcionales

Bremond y Barthes llamaron *funciones*, a las unidades sintácticas más pequeñas del relato, mismas que se identifican con las proposiciones u oraciones simples, y que se clasifican, desde el punto de vista de su operatividad, en *motivos dinámicos* –los que cambian la situación- y *motivos estáticos* –los que no la modifican-; y desde el punto de vista de las relaciones que establecen entre sí, en *motivos asociados* (a los que Barthes llamará unidades distribucionales: nudos y catálisis) y *motivos libres* (las unidades integrativas: informaciones e índices o indicios),²⁰ que solo son libres en el sentido de que no son eslabones en el encadenamiento causal ni se relacionan por contigüidad sino paradigmáticamente, de nivel a nivel. Propp, fundador de la metodología de análisis del relato, al estudiar el concepto de función, lo consideró el elemento fundamental y el mínimo de la estructura de la narración desde el punto de vista morfológico, y la entendió como “acción de un personaje, definida por su situación en el curso del relato y desde el

¹⁸ RIMMON en Beristáin Helena, *Análisis estructural del relato literario* .México: Noriega Editores, (2004). p.28

¹⁹ GENETTE en Beristáin Helena, *Análisis estructural del relato literario* .México: Noriega Editores, (2004). P. 29

²⁰ BERISTÁIN, HELENA. (2004). *Análisis estructural del relato literario* .México: Noriega Editores, p. 29

punto de vista de su “significación en el desarrollo de la intriga”.²¹ También Claude Bremond utilizó este término definiéndolo como “unidad base, átomo narrativo, (concepto) aplicado a las acciones y a los acontecimientos que, al agruparse en secuencias, engendran un relato”.²²

Las funciones son, pues, las más pequeñas unidades del relato. Éste constituye un sistema dentro del cual se combinan dichas unidades.

3.3.3. Identificación y clasificación de las funciones

Las unidades funcionales deben ser distribuidas en un pequeño número de clases formales. Si se quiere determinar estas clases sin recurrir a la sustancia del contenido, hay que considerar nuevamente los diferentes niveles de sentido: algunas unidades tienen como correlato unidades del mismo nivel; en cambio para saturar otras hay que pasar a otro nivel. Así pues, las funciones o unidades de sentido se clasifican primeramente en dos grandes grupos: **unidades distribucionales**, las que se relacionan con elementos del mismo nivel, y **unidades integrativas**, que se relacionan con elementos de nivel diferente. Las unidades distribucionales son los encadenamientos, constituyen el hilo narrativo, son de naturaleza sintagmática porque su sanción está más adelante en unidades subsecuentes, se relacionan con otras dentro de su mismo nivel; por esta causa son de carácter distribucional. Las unidades distribucionales se divide en dos tipos de unidades que son:

²¹ PROPP en Beristáin Helena, *Análisis estructural del relato literario* .México: Noriega Editores, (2004). p.30

²² CLAUDE BREMOND en Beristáin Helena, *Análisis estructural del relato literario* .México: Noriega Editores, (2004). p.30

1) **Los Nudos: (o núcleos, o funciones cardinales)** cuya supresión perturbaría la sucesión temporal y causal de los hechos. Los nudos constituyen el resorte de la actividad narrativa, son del orden de la acción, es decir cada uno es un detonador de la identidad de la historia, por lo que si se suprimen, ésta se altera. De acuerdo con Beristáin:

*“Cada uno es, a la vez, un gozne del relato, en cuanto significa un momento de riesgo porque se presenta en él una alternativa”.*²³

La sucesión de los nudos produce el desarrollo del relato, el que crece en progresión silogística, que consiste en ir de A a E a través de los estadios B, C y D. Y se llama silogística porque dadas ciertas cosas, se siguen otras, de modo que las premisas fuerzan la conclusión. Los nudos, al encadenarse, conforman un proceso que necesariamente tiene tres momentos:

a) Apertura de una posibilidad:

- a.1) de una conducta que es posible.
- a.2) de un acontecimiento que es posible prever.

b) Realización: en que toma forma la virtualidad.

c) Clausura: con obtención de resultado positivo o negativo.

Cada nudo inaugura, mantiene o cierra una posibilidad de continuación de la historia. Un nudo está después de otros que son su causa y antes de otros que son su efecto.

2) Las Catálisis: ocupan el espacio narrativo entre los nudos, aparecen como extensiones descriptivas que se efectúan en el desarrollo de los nudos, de los cuales no pueden independizarse. Su supresión alteraría el discurso, pero no la historia.

²³ BERISTÁIN, HELENA. (2004). Análisis estructural del relato literario .México: Noriega Editores, p.31

Las catálisis pueden clasificarse según el modo en que afecta al relato. Esto puede ser:

- a) por duración del tiempo: **reductivas** cuando resumen la temporalidad de la historia dentro del discurso; **pausas** cuando suspenden la historia como en el caso de las descripciones; **desaceleraciones** cuando narran una gran cantidad de acciones menudas que constituyen los detalles de otras acciones; **expansivas** cuando el discurso ocupa un espacio mayor que el equivalente a la temporalidad de la historia.
- b) En el orden: **Analepsis** o retrospectión, **prolepsis** o anticipación, son anacronías que se traduce en un desfase de temporalidades y hace que resulte mayor la del discurso que la de la historia.
- c) En la frecuencia: **Iterativas** cuando se narra una sola vez lo ocurrido cierto número de veces; **repetitivas** cuando se cuenta cierto número de veces lo ocurrido una sola vez.

La segunda gran clase de unidades, **las unidades integrativas**, de acuerdo con Beristain son de naturaleza pragmática, porque:

*“Su sentido no se capta después sino más arriba, en otro nivel donde se halla su correlato. Su naturaleza exige ir paulatinamente integrando su sentido, el cual es más o menos difuso, pero necesario para el sentido de la historia”.*²⁴

Las unidades integrativas pueden ser:

- a) **Índices o indicios**: unidades semánticas que remiten a una funcionalidad del ser, a un carácter, un sentimiento, una atmósfera psicológica. Los indicios implican una actividad de desciframiento.
- b) **Informaciones**: sirven para identificar y situar a los objetos y los seres en el tiempo y en el espacio. Son datos puros que se refieren a lugares, objetos y gestos, su funcionalidad opera en el nivel del discurso y no en el de la historia.

²⁴ *Ibíd.*, p.37

Las catálisis, los indicios y las informaciones tienen en efecto un carácter común: son expansiones, si se las compara con nudos los cuales constituyen conjuntos finitos de términos poco numerosos que están regidos por una lógica, y son a la vez necesarios y suficientes; una vez dada esta armazón, las otras unidades vienen a rellenarlo según un modo de proliferación en principio infinito.

Los índices y las informaciones pueden combinarse libremente entre sí. En cuanto a los nudos o funciones cardinales, están unidas por una relación de solidaridad: una función de este tipo obliga a otra del mismo tipo y recíprocamente. Las expansiones son suprimibles, pero los núcleos no.

La cobertura funcional del relato impone una organización de pausas, cuya unidad de base no puede ser más que un pequeño grupo de funciones llamada secuencia.

*Una secuencia es una sucesión lógica de nudos o núcleos unidos entre sí por una relación de solidaridad o doble implicación y que corresponde a una forma general de comportamiento humano.*²⁵

La secuencia se inicia cuando uno de sus términos no tiene antecedente solidario y se cierra cuando otro de sus términos ya no tiene consecuente. La secuencia es, en efecto, siempre nombrable, la lógica cerrada que estructura una secuencia está indisolublemente ligada a su nombre. Las secuencias pueden ser elementales y complejas. **Una secuencia elemental** es una macroestructura o un microrrelato constituido por al menos tres macroposiciones, es decir, una tríada que corresponde a las tres fases que necesariamente se hallan en todo

²⁵ Ibid., p. 52

proceso: inauguración, realización y clausura. **Una secuencia compleja** resulta de la combinación de las secuencias elementales.

Ambos tipos de secuencia se combinan conforme a distintas modalidades:

a) Organizada por sucesión continua: cuando en una serie, es constante la alternancia de uno y otro proceso.

b) Organizada por enclave: cuando un proceso está en curso y es interrumpido por la intercalación de otro proceso, lo que impide al primero llegar a su culminación.

c) Organizada por enlace: cuando se oponen dos agentes y sus acciones, de tal manera que el mejoramiento de uno implica la degradación del otro y viceversa.

d) Organizada por yuxtaposición: cuando la alternancia de los procesos se entrecruza y sus acciones permanecen independientes. *Ibíd.*, p.55

La forma de organización de las secuencias puede ser mixta. Cuando los procesos llegan a su término, el relato alcanza una situación de equilibrio que puede señalar su final.

3.4. La teoría de los valores

La Teoría de los Valores o Axiología (axios = valores, logos = tratado), es la disciplina filosófica que está a cargo del estudio de los valores. Frondizi lo explica citando las palabras de Rockeach de la siguiente manera:

*Valor es una convicción o creencia estable en el tiempo de que un determinado modo de conducta o una finalidad existencial es personalmente o socialmente preferible a su modo opuesto de conducta o a su finalidad existencial contraria*²⁶

Antes de la existencia de la Axiología, los valores eran entendidos de una manera aislada y asistemática. De otra manera se puede decir que los valores son aprendizajes estratégicos relativamente estables en el tiempo de que una forma de actuar es mejor que su opuesta para conseguir fines.

Al hablar de valores es importante diferenciar entre los **valores finales** y los **valores de tipo instrumental**. Los primeros, son de índole **personal** ya que responden a las aspiraciones individuales; pero también los valores finales pueden ser de tipo **ético-social**, si aspiran a un beneficio de toda la sociedad.

Por otro lado, los segundos, son modos de conducta adecuados o necesarios para llegar a conseguir finalidades o valores existenciales. Estos se dividen en valores **ético-morales**, que se refieren a los modos de conducta necesarios para alcanzar los valores finales. Este tipo de valores se ponen en práctica en la relación con las demás personas, y tienden a generar sentimientos de culpabilidad cuando no se traducen en conductas consecuentes.

²⁶ FRONDIZI, RISIERI (1972). ¿Qué son los valores? *Introducción a la axiología*. México: Fondo de cultura económica, p.28

Por otro lado, los **valores de competencia**, son más individuales y aunque están socialmente condicionados, no se relacionan directamente con la moralidad ni son generadores de la culpabilidad.

En la presente investigación se tomarán los **valores ético-morales** como punto de referencia para catalogar la axiología del mito.

3.4.1. Valores Ético-Morales: La actividad moral del hombre se distingue de sus otras relaciones sociales, en que se mueve siempre determinada por una regla de conducta. Cada individuo en la sociedad, constantemente, se considera obligado a obrar en determinado sentido, ya sea porque se lo exijan, ya sea porque estima digno para su vida el realizarlo; tiene conciencia por así decirlo, de lo que debe hacer. Como la actividad moral es un territorio construido por normas, la ética que es quien la estudia, y es considerada como una corriente normativa, no en el sentido de que se proponga descubrir o inventar nuevos imperativos normas o creencias, sino porque su propósito se concentra en descubrir y explicar el porqué de la conducta moral. Como lo explica Francisco Arroyo:

“En un sentido verdadero se quiere aludir a la reflexión filosófica sobre la actividad práctica del hombre, sobre lo que sea sencillamente su conducta”²⁷.

La actividad moral consiste siempre en una serie de normas (ética), en una serie de imperativos o creencias. Un precepto moral proviene de un mandato externo, ya divino, ya humano.

²⁷ LARROYO, FRANCISCO (1946). *Los principios de la ética social*. México: Editorial Porrúa S.A. (1971) p. 63

Aristóteles señalaba a las virtudes éticas como las que se generan por una mera actividad repetida o costumbre y las distingue de las llamadas dianoéticas que se fundan en una comprensión racional o intelectual de la conducta. Así se explica que en la escuela de Aristóteles y más tarde en toda consideración filosófica se denomine con el rubro de ética, *“al conjunto de las discusiones sobre las virtudes y lo que con ellas se relaciona”*²⁸

La actividad moral se distingue de las otras en que es determinada siempre por reglas de convivencia. Cada individuo en la sociedad, en efecto, obra en cierto sentido, las más de las veces porque tiene conciencia de que debe hacerlo así. Como lo explica Arroyo:

“Esta conciencia, este darse cuenta del deber, de la norma o regla a que se someten los individuos es lo que se designa como actividad moral, una condición necesaria en toda sociedad; sin ella, las relaciones humanas serían imposibles”.²⁹

En síntesis la actividad moral, es el resultado de una función originaria de la conciencia, esto quiere decir que todo producto cultural depende necesariamente de un trabajo patente de la propia conciencia.

Así, en el análisis de la novela de Monteforte Toledo, *Entre la piedra y la cruz*, se tomaron en cuenta los valores ético-morales bajo cuya influencia actúa el protagonista, poniendo especial énfasis a los valores ético-morales en su relación con los mitos a fin de establecer si los unos pueden considerarse un reflejo de lo otros.

²⁸ LARROYO, Op. Cit. p. 76

²⁹ Ibid. p. 120

3.5. Novela Criollista

Aunque la novela indigenista y criollista comparten similitudes, como por ejemplo ser una literatura de denuncia que plasma las preocupaciones sociales acerca de la situación de los indígenas, la novela entre la piedra y cruz pertenece a la tradición criollista, ya que a los autores de este tipo de novelas como a Monteforte les interesa conocer la cultura del interior de su país y llegar a lugares remotos, desean elogiar el campo, la naturaleza, la tierra. Sus personajes se sienten orgullosos de su condición de hombre de campo; aman la tierra, la consideran parte de ellos.(como lo se considera Tol Matzar el padre del protagonista de la obra). El indígena ya no es plasmado como un personaje pintoresco, sino como un humano que sufre la miseria y la opresión; este tipo de novela se convierte en instrumento de denuncia e interpreta la realidad rural tomando como base los contextos sociales, políticos y económicos que conforma cada país. Esta literatura, por su contenido, no sólo abarca el aspecto literario, sino histórico y social; sus temas son: amor, odio, venganza, lucha por el poder, discriminación, frustración, a la vez relata las costumbres, tradiciones, creencias, y formas de vida del indígena. En lo que respecta a la literatura nacional, el criollismo se inició aproximadamente en 1920 y se prolongó hasta 1953.

Es una línea muy tenue la que separa a la obra de entre la tradición indigenista y la criollista, en conclusión se puede ubicar a la novela Entre al Piedra y la cruz dentro de la tradición criollista ya que muestra un descarnado realismo, que revela la miseria y la injusticia social, armonizada con una estructura poética. La mayoría de novelas indigenistas poseen un elemento trágico al terminar en su mayoría con la derrota de los indígenas debido a la represión, la novela criollista no cuenta con este tinte.

3.5.1. Características de la novela criollista

Según Francisco Albizúrez Palma, el criollismo se caracteriza:

1. En cuanto a temas, asuntos, motivos y ámbitos, se toman de la realidad rural hispanoamericana.
2. En cuanto a estructura y técnicas, el relato se apega a los modelos del siglo XIX (desde Balzac hasta los pos-naturalistas).
3. El manejo del idioma corre en dos niveles: a. el habla del narrador: preciosista, pulcra, embellecida; b. el habla de los personajes: vernácula, desgarrada, popular.
4. Ideológicamente, se plantea la lucha entre civilización y barbarie, entre hombre y naturaleza, con la idea de que es deseable el triunfo del hombre y con él, la victoria de la civilización, la cual solucionaría muchos graves problemas de Hispanoamérica.
5. La actitud del autor hacia la realidad objetiva es de protesta y denuncia.³⁰

³⁰ PALMA ALBIZÚREZ (1975) *Sobre el relato criollista en Guatemala*. Revista *Alero*. Guatemala: Tercera época, No. 13 Pág. 11-16

4. MARCO METODOLÓGICO

4.1. Objetivos:

4.1.1. Objetivo General:

Determinar si el mito del día de nacimiento constituye un elemento estructurante dentro de la novela *Entre la Piedra y la Cruz* de Mario Monteforte Toledo, mediante el método estructural de la Dra. Helena Beristáin a través del cual se analizaron las acciones del protagonista en el nivel de las funciones.

4.1.2. Objetivos específicos:

4.1.2.1 Delimitar si el mito del día de nacimiento se refleja en la conducta del protagonista de la obra.

4.1.2.2. Analizar cómo se aplicó el método estructural en la investigación y cómo a través del mismo se determinó si el mito es un elemento estructurante en la novela.

4.1.2.3. Establecer si los valores ético-morales se vinculan con el mito del día de nacimiento, reflejando la visión de sociedad que presenta el autor de la obra.

4.1.2.4 Precisar si Monteforte utiliza el concepto de mito como recurso literario en la obra.

4.2. Método

A fin de cumplir con los objetivos planteados para el análisis de la novela *Entre la piedra y la cruz*, se aplicó el método estructural de la Dra. Helena Beristáin; se analizaron 23 acciones de la obra en el nivel de las *funciones* a fin de constatar si el mito es un elemento estructurante del relato. Para ello se siguió el siguiente esquema de análisis:

Descomposición: observación y descripción de las 23 acciones, sus leyes estructurales y reglas de funcionamiento



Reconstrucción: surgimiento de las funciones, (elementos que muestran el sentido o papel del todo) y establecimiento de las reglas de asociación que determinan el sentido del mito, su papel en la obra y la forma cómo, a partir del mismo, se unen las distintas unidades/partes de la historia.

El seguimiento de este esquema de descomposición/reconstrucción permitió proceder por inducción: primero se examinaron las acciones, luego se extrajeron sus leyes estructurales y reglas de funcionamiento para por último dar una interpretación del significado de la obra.

Con base en el método estructural propuesto por la Dra. Helena Beristáin se trabajaron los siguientes pasos:

4.3. Pasos Metodológicos

4.3.1. Lectura atenta de la obra.

4.3.2. Localizar los mitos que aparecen en la obra literaria.

4.3.3. Detectar las acciones realizadas por el protagonista de la obra.

4.3.4. Analizar estructuralmente las acciones del protagonista en el nivel de las funciones:

4.3.4.1. localizar los nudos

4.3.4.2. localizar catálisis

4.3.4.3. localizar indicios e informaciones

4.3.4.4. determinar las clases de secuencias que las componen.

4.3.5. Suprimir los nudos de menor importancia y formar el argumento de cada acción.

4.3.6. Presentar las características de la estructura de cada acción, para compararlas con el concepto de mito de Bronislaw Malinowski.

4.3.7. Determinar si el comportamiento del protagonista refleja la mitología como elemento estructurante.

4.3.8. Describir la afinidad encontrada en la investigación.

4.3.9. Para conocer la importancia de los mitos para las culturas mayas guatemaltecas, se entrevistó a dos Ajq'ij o guías espirituales. Por un lado se consultó a Rufino Tuy, que pertenece al pueblo zutuhil (el mismo al que pertenece Lu/Pedro Matzar en la novela objeto de estudio) y que es reconocido en su comunidad por diagnosticar padecimientos a las

personas sólo con el uso de piedras y algunos instrumentos indígenas, también realiza curaciones o sanaciones. También a Cirilo Pérez Oxlaj, que además de ser guía espiritual es Líder del Consulado Nacional Maya de Ancianos de Guatemala, Seguidor de los días del Calendario Maya, Líder Espiritual de la decimotercera generación Maya Quiché, fundador y gran Anciano del Consulado Continental de Ancianos y Guías Espirituales de las Américas, conferencista internacional de la cultura Maya. Durante el gobierno de Álvaro Colom (2008-2012) fue Embajador Extraordinario de los Pueblos Indígenas de Guatemala. Además se entrevistó a la señora Berta Puax, indígena zutuhil para confirmar la veracidad de los mitos incluidos en el relato de Monteforte.

5. MARCO OPERATIVO

A lo largo de la lectura se identificaron veintitrés acciones relacionados con la conducta social y moral de los zutuhiles. Se disgregó la acción de acuerdo a los elementos que la componen, los que han sido delimitados en el marco teórico referido al estructuralismo. Específicamente se analizaron:

- **Funciones:** Se identificaron los **nudos** o fragmentos de la narración en los que se abre, se mantiene y se cierra parte de la historia, es decir que se desarrollan en un espacio finito. Se codificaron los nudos de cada acción (A, B, C, etc.), de acuerdo a su función: apertura (1), realización (2) y clausura (3).

Como parte de las funciones también se identificaron las **catálisis**, específicamente las **pausas** o suspensiones en la historia, y las **desaceleraciones** o conjunto de “historias menudas”, que brindan detalles no relevantes sobre la acción, los personajes y las atmósferas.

- **Índices/indicios:** entendiéndolos por éstos, unidades integradoras, difusas pero necesarias que brindan información sobre el “ser” de los personajes o de las atmósferas.

Luego de definir la estructura de las acciones, se indicó el mito o los mitos con los que se relaciona y cómo estos se conectan con la realidad de las poblaciones zutuhil en particular y maya en general. Esto basado en el testimonio de tres informantes – Rufino Tuy, Berta

Puax y Cirilo Pérez Oxlaj-. El análisis permitió considerar el papel estructurante de la acción, y por lo tanto de los mitos dentro de la novela. Es decir permitió definir si las actitudes y comportamientos de los personajes están determinados por los mitos presentes en la obra, pero también permitió analizar a qué valores ético-morales están conectados los mitos. Cabe recordar que se entiende por mito *a una fuerza cultural muy laboriosa y en extremo importante*³¹, por lo que se señalaron las bases culturales en las que se apoyan los mitos identificados.

5.1 Características de la novela *Entre la Piedra y la Cruz*

Esta pieza de Monteforte Toledo pertenece al género de **novela** definida como:

*“una obra literaria de cierta extensión en prosa, que narra sucesos ficticios o reales en parte y describe la evolución de los personajes, y que tiene como fin causar placer estético a los lectores a través de la narración de los sucesos y lances interesantes”*³²

En el caso de *Entre la Piedra y la Cruz*, las **costumbres** juegan un papel importante, entendiendo costumbre como:

*“un hábito adquirido por la práctica frecuente de un acto, lo que hace que se convierta en una tradición que adquiere una carga emocional y social, a través de la cual se transmiten ideas religiosas y simbólicas”*³³

³¹ MANIŁOWSKI, Op. Cit., p. 35

³² DICCIONARIO DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. *Novela*. Recuperado en: <http://lema.rae.es/drae/?val=novela>

³³ REYZABAL, VICTORIA *Diccionario de términos literarios*. España: Editorial Acento (1999). p. 51

En algunas ocasiones, las costumbres están ligadas a **leyendas** o narraciones escritas u -por excelencia- orales, a través de las cuales: se transmiten creencias sobre hechos naturales y sobrenaturales que tienen como objetivo contribuir a:

“la transmisión de los imaginarios sociales y espirituales de un pueblo, a través de relatos generalmente fantásticos que reflejan una representación psicológica simbólica de la creencia popular y de las experiencias colectivas, que sirve como un medio de reafirmación de los valores aceptados por el grupo al que se pertenece”³⁴

Así mismo, en la novela de Monteforte Toledo, uno de los aspectos de la vida de la población indígena, que se ve reflejado y que tiene una influencia importante a lo largo de la historia es el **rito**, pues el hilo narrativo de la misma parte de uno de estos: la ceremonia del día de nacimiento; entendido como:

“el acto religioso o ceremonial que se celebra siguiendo un procedimiento establecido cumpliendo reglas estrictas, tradicionales o religiosas, ceremoniales, formales, que no pueden cambiarse”³⁵.

³⁴ CARO BAROJA, Julio *De los arquetipos y leyendas*. España: Istmo (1991) p. 184.

³⁵ TANGHERLINI, TIMOTHY. *It happened not too far from here...: a survey of legend theory and characterization* - Western Folklore 49.4 (octubre 1990:371-390) p. 85.

Tomando en cuenta estas características de la novela *Entre la Piedra y la Cruz*, se seleccionaron los postulados de Malinowski por el componente antropológico que esta teoría posee ya que permite analizar al protagonista de la novela de manera integral; estudiar aspectos del mismo como sus orígenes, valores morales, organización social, su conducta, en fin su cultura; lo que permite establecer el papel que tiene el mito dentro de la sociedad que el autor presenta en la obra y la relación que existe entre el mito y el personaje.

5.2. Argumento de la obra

Luego del nacimiento de Lu Matzar, su padre Tol Matzar lo lleva con un guía espiritual para que éste realice una ceremonia por el nacimiento de su primogénito. Durante la misma, el guía le indica a Tol que su hijo está predestinado para lograr cambios. A lo largo de la narración, la vida de Lu se delinea distinta de la de otros niños y jóvenes indígenas. Siendo aún niño, el protagonista se va a la capital para convertirse en maestro, como resultado, Lu, cambiará su nombre por su equivalente ladino: Pedro. Esta transición de lo rural a lo urbano, de un ambiente indígena a uno eminentemente ladino, lo llevará a enfrentar una serie de situaciones en las que el destino señalado desde el inicio por el guía espiritual, se verá cumplido. Pese a las circunstancias, el protagonista entabla una relación con una mujer ladina con quien engendra un hijo.

5.3. Análisis de la obra

Tomando como base el análisis estructural de la Dra. Helena Beristáin, y la teoría antropológica de Malinowski, se estudiaron las acciones del protagonista de la obra, Pedro (Lu) Matzar, en el nivel de las funciones, para determinar la forma en que los mitos se ven reflejados en su conducta moral y social para entonces establecer si constituyen un elemento estructurante del relato. También se reflexionó sobre los recursos literarios utilizados por Monteforte para consolidar la narrativa y mantener la atención del lector. Esto se realizó para comprender de qué manera el autor combina sus conocimientos sobre la cultura zutuhil con la técnica literaria para plasmar una obra balanceada en la que los

mitos y el ambiente mágico que la cultura indígena imprime a la historia, no hacen desmerecer la obra desde el punto de vista meramente literario y técnico.

Las 23 acciones encontradas y analizadas de la obra son las siguientes:

- 5.3.1. Ceremonia de nacimiento de Lu Matzar
- 5.3.2. Conversación acerca de Lu Matzar
- 5.3.3. Incidente con el viento Xocomil
- 5.3.4. Incidente con un Teniente
- 5.3.5. Incidente en el Juzgado
- 5.3.6. Tol lleva a Lu a trabajar la tierra
- 5.3.7. Conversación entre Lu y su hermana Andrea
- 5.3.8. Un Leñador encuentra a Lu Inconsciente
- 5.3.9. Lu visita por primera vez una Iglesia Católica
- 5.3.10. Conversación con Chenchá
- 5.3.11. Don Teo presenta a Lu a sus hijos
- 5.3.12. Pedrito le relata a Chinto el mito en el cual las personas se convierten en animales.
- 5.3.13. Pedrito habla con Chinto acerca del nahual
- 5.3.14. Culpan a Pedro Matzar de robarse un cepillo.
- 5.3.15. Pedro pelea con uno de sus compañeros.
- 5.3.16. Pedro visita San Pedro la Laguna ya que está de vacaciones en el colegio.
- 5.3.17. Pedro llega a su casa en San Pedro la Laguna
- 5.3.18. Conversación de Xar con Pedro
- 5.3.19. Tol le recrimina a su hijo que no le guste trabajar la tierra.
- 5.3.20. Nombramiento de Tol Matzar como cofrade de Santa Cruz.

5.3.21. Pedro se va de San Pedro sin despedirse de nadie.

5.3.22. Un Policía interroga a Pedro Matzar

5.3.23. Encuentro de Pedro Matzar con un Maestro que lo examinó y que jamás olvidó.

5.4. Análisis de los mitos

A continuación se presenta el análisis de 23 acciones contenidas en la obra *Entre la piedra y la cruz* de Mario Monteforte Toledo. Luego de definir la estructura de las acciones, se indicó el mito o los mitos con los que se relaciona y cómo estos se conectan con la realidad de la cultura zutuhil. Previo al análisis de la conexión entre la acción y el mito, se presenta, un análisis de la estructura, un resumen del argumento, y se delimita cuál es la intención del autor a través de la estructura del argumento.

5.4.1. Ceremonia de nacimiento de Lu Matzar

Pausa: descripción de las acciones de Tol Matzar antes de la ceremonia de nacimiento de su hijo. Este tipo de ceremonias es una manifestación de la espiritualidad Maya, a través de la cual se agradece a los dioses el nacimiento de una criatura. Para llevarlas a cabo, los guías espirituales solicitan a las familias una serie de materiales u ofrendas de agradecimiento:

“Apenas sentía el saco donde llevaba las siete sartas de incienso de pobre, las trece candelas y la botellita de aguardiente que le había pedido el brujo para el rito. Andaba automáticamente, observando sin curiosidad las huellas que Batzín dejaba”³⁶.

Desaceleración: Descripción de las celebraciones del nacimiento de Lu Matzar:

Por eso mismo había pedido un préstamo a Tun Chavajay sobre su cosecha de maíz del año venidero, para que todas las costumbres se llevaran a cabo puntualmente; y sus amigos habían comido gallina y se habían emborrachado decentemente a su costa³⁷.

³⁶ MONTEFORTE, OP. Cit. p. 19

³⁷ *Ibíd.*, p. 19

Nudo A1: (Apertura) Tol y el brujo (término utilizado por el autor para referirse al sacerdote maya o guía espiritual) se dirigen a celebrar la ceremonia.

Índice: el brujo -guía espiritual- es respetado por los indígenas zutuhiles; le ceden el paso y le besan la mano. Los zutuhiles practicantes de la religión ancestral sienten un profundo respeto por los guías espirituales, ya que los consideran personas escogidas por sus dioses para comunicarse con ellos y así guiar el actuar y el entendimiento sobre la vida de aquellos que los consultan. Este papel le da a los guías o brujos, una posición social importante.

Nudo A2: (Realización) El brujo -guía espiritual- comienza con la ceremonia.

Desaceleración: Todas las acciones realizadas por el brujo -guía espiritual- antes de comenzar la ceremonia y que están relacionadas al contacto con lo divino:

El brujo (guía espiritual) recorrió el ara cuidadosamente, puso una rodilla en tierra y se persignó varias veces a su manera. Colocó las velas en círculo sobre la piedra y al medio encendió el incienso, que comenzó a despedir su fuego firme y oloroso³⁸.

El hincarse es señal de respeto y adoración y el persignarse “a su manera” indica que existe una comunicación individual y personal con lo divino, que se inicia con estas acciones y se prolongan a través del fuego, elemento que permite a los dioses comunicarse con los guías espirituales. Éstos codifican los mensajes que perciben a través del fuego dependiendo de las llamas que desprende, su intensidad, color, y dirección, con lo que la referencia al fuego “firme y oloroso” se relaciona al carácter y destino de Lu, por quien se ofrece la ceremonia.

³⁸ Ibid., p.20

Nudo B1:(Apertura) El brujo (término utilizado por el autor para referirse al sacerdote maya o guía espiritual) invoca a los dioses para que estos le comuniquen cuál será el destino de Lu Matzar.

Índice: Matzar siente miedo. Le inquieta saber si el destino de su hijo es favorable o no.

Nudo B2: (Realización) El brujo (guía espiritual) da su veredicto: “*Dicen ellos que Lu Matzar va a pelear contra los fuertes y a creer en lo que nadie cree*” (Monteforte, 1998, p.20).

Desaceleración: descripción de las acciones del brujo (guía espiritual) antes de dar el veredicto:

Batzín tomó al acaso un puñado de frijoles rojos y lo dividió en montoncitos desiguales. –Está bueno, está bueno- decía contando los granos cuidadosamente. Se soplaban los dedos, recontaba los frijoles agoreros y repetía complacido: -Está bueno. Mirando al fuego a través de una piedra de cuarzo pronunció su veredicto³⁹.

Algunos indígenas Zutuhiles creen que se puede adivinar al leer los frijoles. La lectura de los frijoles o tzité es una forma mediante la cual Ajaw -dios de los mayas- envía mensajes acerca del futuro o de la vida de las personas que los consultan, para ellos la lectura de los frijoles no representa un mito, sino una forma de establecer comunicación con su dios, por lo que la secuencia de la ceremonia y de la adivinación a través del tzité debe considerarse como certezas acerca de la vida de Lu Matzar. La adivinación a través de la tirada de frijoles es mencionada en el Popol Vuh⁴⁰, por lo que se considera que es uno de

³⁹ Ibid., p. 20

⁴⁰ RECINOS, ADRIAN (1982). Popol Vuj. Guatemala: Piedra Santa, p. 68

los mitos ya que cumple con la función de contener “reglas prácticas” para la guía del hombre⁴¹

Nudo B3: (Clausura) Tol le besa la mano al brujo (sacerdote maya/ guía espiritual) como muestra de agradecimiento.

Nudo A3: (Clausura) El brujo (sacerdote maya/ guía espiritual) clausura el rito. De acuerdo a los expertos, este rito puede durar de 2 a 4 horas según lo considere necesario el guía espiritual que lo dirige.

Desaceleración: Acciones del brujo al terminar el rito:

“El brujo (guía espiritual) clausuró el rito con nuevas oraciones. Diseminó las cenizas, limpió la piedra con chorritos de aguardiente y reconociendo con ojo alerta los alrededores de la cueva para comprobar que ni los agentes de la autoridad ni los curiosos se habían aproximado al misterio, echó a andar rápidamente camino abajo⁴².”

En los rituales mayas, el aguardiente cumple varias funciones: ofrenda para los dioses⁴³; medio de consagración o bendición de animales, personas, lugares, etc.; o elemento de limpieza⁴⁴. En esta acción el alcohol aparece como un elemento que permite limpiar el área de trabajo de la ceremonia y cerrar la comunicación con los dioses al realizar una ofrenda final.

⁴¹ MANIŁOWSKI, Op. Cit., p. 35.

⁴² *Ibíd.*, p.21

⁴³ YAC NOJ, Pedro (2000). *Cosmovisión maya, plenitud de la vida*. Guatemala: Maya Na’oj, P.9

⁴⁴ GABRIEL, MARIANNE (2007). *El uso de alcohol, tabaco, cacao e incienso en las ceremonias agrarias de los mayas yucatecos contemporáneos*. Estudios de Cultura Maya XXIX, 155-184.

Análisis de la estructura: En esta acción aparecen cinco catálisis, 1ª es una pausa en la que se describen las acciones de Tol Matzar antes de comenzar con la ceremonia, 2ª es una desaceleración donde se describe cómo se agradece el nacimiento de Lu Matzar, 3ª es una desaceleración describiendo las acciones del brujo previo a la ceremonia, 4ª es una desaceleración con las acciones del brujo antes de emitir el veredicto, 5ª es una desaceleración que detalla las acciones del brujo después de terminado el rito. Los índices indican que el brujo es respetado, entendiéndose como respeto el valor que simboliza autoridad dentro del conglomerado, por los indígenas que encuentran a su paso y, que Tol Matzar siente miedo en el momento en que el brujo invoca a los dioses. La secuencia principal es la secuencia elemental A. La secuencia elemental B es secundaria.

Las secuencias A y B se organizan por enclave ya que la secuencia A está en curso y es interrumpida por la secuencia B hasta su culminación. El **mito del día del nacimiento** es apoyado en el texto principalmente por la credibilidad depositada sobre el guía espiritual. De esta depende que los consultantes, en este caso Tol Matzar, confíen y definan sus acciones y parte de su visión sobre la vida, en las técnicas utilizadas en las ceremonias y en los resultados de la misma. El argumento se representa así: A1, A2, B1, B2.

Argumento: Tol y el brujo (término utilizado por el autor para referirse al sacerdote maya o guía espiritual) se dirigen a celebrar la ceremonia, el brujo (guía espiritual) comienza la ceremonia e invoca a los dioses. Los dioses responden y dan su veredicto a través del brujo (guía espiritual).

Intención del autor a través de la estructura del argumento: La forma como está estructurada la acción permite situar a los personajes dentro de su contexto cultural y refleja por un lado la forma cómo se llevan a cabo las ceremonias (Nudo A1, A2) y la relación que existe entre las personas comunes y los guías espirituales, y cómo éstas confían en la dinámica existente entre los guías espirituales y sus dioses (Nudo B1) y en los mensajes que estos les envían en las ceremonias (Nudo B2). De esta forma, Monteforte Toledo interna al lector en el mundo indígena, en el cual las ceremonias de carácter espiritual son fundamentales para su cultura y en el cual existe una jerarquía a partir de la cual el **mito del día del nacimiento** cobra credibilidad en boca del guía espiritual, llamado “brujo”, por el autor.

Conexión con el mito: La secuencia principal está basada en un rito en el que confían los indígenas: la ceremonia; en esta acción se celebra una **ceremonia de agradecimiento** por el nacimiento del hijo de Tol Matzar.

La Ceremonia maya se denomina Xukulem en idioma maya k'iche' y se define como la actividad sagrada mediante la cual las personas manifiestan su espiritualidad con el fin de acercarse al Ajaw -Dios- y comunicarse con él. Las ceremonias se pueden llevar a cabo en centros ceremoniales o altares mayas ubicados en montañas, volcanes, cerros, barrancas, cuevas, ríos, nacimientos de agua, playas, o en lugares considerados como vestigios de los antiguos pueblos mayas, por ejemplo el Cerro Tojil en Santa cruz del quiché, el altar de Iximché, en Tecpán Chimaltenango, el Cerro de Pascual Ab`aj en Chichicastenango el Quiché, el cerro Awilix en Santa Cruz del Quiché, etc⁴⁵.

⁴⁵ TUY, RUFINO (Fecha3/1/2010) [Entrevista personal]

Las personas que asisten a estas ceremonias deben estar muy concentradas ya que las energías de los presentes influyen mucho a la hora de interpretar los mensajes que su dios les envía, estos mensajes de los dioses representan para los presentes las respuestas a las inquietudes o favores que han pedido.

Los materiales son diversos dependiendo del tipo de ceremonia, dependiendo también de la voluntad del que ofrenda o sus posibilidades económicas. Estos son algunos materiales que se necesitan para llevar a cabo una ceremonia: velas de seis colores: rojo, negro, blanco, amarillo, verde, y azul, para pedir según la necesidad del que está ofrendando; cuilco en forma de monedas, incienso, chocolate, azúcar, canela, ocote, aguardiente, hierbas como la chilca, el laurel y la manzanilla, ajonjolí, agua florida⁴⁶.

Las ceremonias son realizadas por un Ajq'ij o sacerdote maya -también considerados brujos o hechiceros, como en la novela- que con la ayuda del fuego invoca a sus dioses y ellos le envían mensajes, por lo que no puede faltar el fuego ya que éste representa al Ajaw y es el canal por excelencia para la comunicación entre lo terrenal y lo divino. Este fuego se obtiene al quemar copal, incienso, azúcar y otros materiales inflamables. La cantidad de materiales a utilizarse depende de la magnitud de la ceremonia que se desea realizar. Las personas creen que la comunicación con el Ajaw se da a través de las llamas y según su intensidad, color, volumen, dirección, duración y cantidad de chispas que emite; el sacerdote interpreta y da a conocer los mensajes que envían el Ajaw o las abuelas y abuelos. Dichos mensajes pueden indicar alguna situación actual o el devenir de algún acontecimiento inesperado. De esta manera el Ajq'ij se convierte en el intérprete y enlace

⁴⁶ Ibid.

entre el Ajaw representado por el fuego y los familiares y personas invitadas a la ceremonia⁴⁷.

Según los primeros abuelos el mito se basa en la idea de que una fuerza invisible en el día de nacimiento, define y determina la conducta, el carácter, la personalidad y el temperamento de una persona; además, regula los distintos ciclos, tanto positivos como negativos que el individuo desarrollará a lo largo de su existencia. Dicho en otras palabras, el mito, U wach u q'ij o Ch'umilal es la fuerza -luz- que fija y orienta el camino que ha de recorrer un niño o niña desde su nacimiento hasta la muerte; en este sentido el mito se convierte en el símbolo de la vida para siempre de la persona y funge como su protector y guardián hasta el final de su existencia; es decir, según nuestros abuelos y abuelas, el mito marca el “destino” del ser humano⁴⁸.

El destino es considerado como una fuerza supuesta y desconocida que determina lo que ha de ocurrir. Para otras civilizaciones como la griega, el destino jugaba también un papel preponderante. Antiguamente usaban oráculos que eran recintos sagrados donde se les revelaban eventos que sucederían en el futuro. En la obra Edipo Rey el oráculo de Delfos le anuncia a Edipo su destino: matará a su padre, se casará con su madre y tendrá hijos con ella. Él horrorizado, se aleja de Corinto lugar en el que vive, pero en su huida se encuentra con su destino, en su travesía encuentra y mata a Layo su padre creyendo que él y sus acompañantes son una banda de ladrones. Edipo se casa con Yocasta sin saber que es su madre y tienen hijos. Al darse cuenta de la verdad Yocasta se suicida; Edipo se saca los ojos y acaba desterrado. Edipo no pudo escapar a su destino, inevitablemente se cumplió la

⁴⁷ Ibid.

⁴⁸ PÉREZ, CIRILO. (Fecha 12/2/2010) [Entrevista personal]

profecía⁴⁹. Los indígenas tzuthuiles no perciben esta noción como algo mítico, para ellos el día que la persona nace es crucial para delimitar la forma de ser de la persona y la razón por la cual vino a esta tierra o “su misión”.

Para determinar esto los sacerdotes Mayas se basan en el Calendario Maya Cholq`ij de 260 días, basado en el movimiento de rotación de la luna alrededor de la tierra y organizado en 13 meses de 20 días cada uno. Cada día tiene un orden correlativo y repetitivo del 1 al 13. El calendario sagrado llamado Tzolkin o Cholq`ij es el más conocido y divulgado porque rige la vida espiritual de la persona, comunidad y la sociedad maya. Está configurado en base al período de gestación de la vida humana, las nueve lunaciones y el tiempo que transcurre entre la siembra y la cosecha del maíz. Es un calendario formado por períodos de 20 días, cada día tiene un nombre especial de acuerdo a su influencia en la vida, que se llama también Nawal. Estos 20 días se reiteran trece veces a lo largo de los 260 días. Aunque los días sean veinte la numeración que representa la potencialidad se cuenta del uno al trece, después del trece se inicia con el uno y así sucesivamente hasta completar un ciclo de 260 días. De esta manera se repiten veinte veces los números del uno al trece y trece veces los nombres de los veinte días. Dando como resultado 260 días. Se puede decir que el calendario sagrado se compone de trece meses de veinte días ($13 \times 20 = 260$ días)⁵⁰.

Los practicantes de la religión ancestral creen que cada día del calendario Maya Tzolkin está cargado de cierta energía que puede jugar a favor o en contra del propósito de las personas, ellos se guían por estas energías y esperan hasta que el día sea propicio para

⁴⁹ SÓFOCLES. *Edipo Rey*. Colombia: Pehuén, P.10-15

⁵⁰ MORALES SIC, JOSÉ ROBERTO (2004). *Religión y política: proceso de institucionalización de la espiritualidad en el movimiento maya guatemalteco*. Tesis de maestría no publicada, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, Guatemala, p. 74.

realizar alguna actividad en particular como casarse, engendrar, comenzar un negocio, viajar, etc.

El calendario ceremonial de 260 días o llamado también espiritual por Rupflin⁵¹, es usado también para fortalecer la identidad de cada persona. Según la Ajq'ij Juana Vázquez el calendario sagrado se usa para fortalecer la identidad, y para los especialistas de la religión es la base fundamental porque los nawales conducen principalmente la conducta humana. El nawal indica las cualidades, debilidades, fortalezas y defectos que puede tener una persona. Los 20 nawales del calendario sagrado son: B'atz', E, Aj, I'x, Tzi'kin, Ajmak, No'j, Tijax, kawoq, Ajp'u, Imox, Iq', Aq'ab'al, K'at, Kan, Keme, Kej, Q'anil, Toj y Tz'i'⁵². Este calendario "Tzolkin o Cholq'ij" no es un elemento mítico para los indígenas practicantes de la religión ancestral, sino un elemento fundamental que guía su cultura y sus creencias.

La ceremonia que el guía espiritual realiza para agradecer el nacimiento de Lu Matzar, se lleva a cabo dentro de una cueva, lugar que de acuerdo a la tradición maya: *representa la matriz del mundo, ella ha sido la fuente de la vida. Su humedad, su oscuridad, su pureza, el aliento que levanta, todo hace recordar el útero materno*⁵³. Dentro de este lugar el guía hace uso de los materiales para crear el fuego y ofrendar a los dioses quienes responden indicando, a través del fuego, el destino de Lu. El guía espiritual interpreta el mensaje que recibe de su Dios. El mensaje es, que Lu Matzar luchará contra los fuertes y creará en lo que nadie cree. *"Dicen ellos que Lu Matzar va a pelear contra los fuertes y a creer en lo*

⁵¹ RUPFLIN-ALVARADO, WALBURGA (1998). *El Tzolkin es más que un calendario*. Guatemala: Centro de Documentación Maya, P.18.

⁵² MORALES SIC, Op. Cit., p. 75

⁵³ CABRERA, EDGAR (1992). *La Cosmogonía Maya*. Costa Rica: Liga Maya internacional, P. 68

que nadie cree”⁵⁴. Este mensaje se relaciona directamente con **el mito del día de nacimiento** según el cual todas las personas ya traen su destino marcado, dependiendo del día en que nacen. El veredicto que el sacerdote da a Lu Matzar es el resultado de lo que él vio en el fuego sagrado durante la ceremonia de su nacimiento y que se relaciona con el **calendario maya “Cholq`ij”**.

Estos elementos permiten afirmar que el mito de la **ceremonia de nacimiento** tiene bases en la cultura maya que se ha logrado mantener a lo largo de los siglos, lo que indica que las personas confían en estas ceremonias, éstas guían su comportamiento y, por lo tanto, en el contexto de la novela, puede considerarse estructurante porque es coherente con la cultura de los personajes indígenas, rige su conducta moral, por lo que tendrá relevancia a lo largo de la historia.

5.4.2. Conversación acerca de Lu Matzar

Nudo A1: (Apertura) Tol Matzar se encuentra con Bixcul y Tun Chavajay.

Información: por la noche, en el pueblo (San Pedro la laguna, Panajachel)

Pausa: descripción de la amistad que une a los tres hombres:

*Juntos habían crecido, y sabían o ignoraban más o menos lo mismo. En ese sitio se habían revelado sus primeros amores, sus ambiciones, sus dudas más secretas*⁵⁵.

Nudo A2: (Realización) Los hombres preguntan por Lu.

Nudo A3 (Clausura) Tol Matzar responde que Lu ya habla y que sólo comiendo quiere estar.

⁵⁴ MONTEFORTE, Op. Cit. p. 20

⁵⁵ MONTEFORTE, Op. Cit.,p.25

Nudo B1: (Apertura) Bixcul predice que es un buen mes para los niños.

Índice: Bixcul tiene un tío brujo -sacerdote Maya- este parentesco le permite considerarse autorizado para hablar.

Nudo B2: (Realización) Bixcul comenta que el mes anterior no fue bueno para los niños.

Nudo B3: (Clausura) Como consecuencia, murió el hijo de Tun.

Análisis de la estructura: Aparece una catálisis en esta acción, es una pausa que describe los lazos de amistad que unen a los tres hombres. Hay dos unidades integrativas: la información establece que los hombres se encuentran en el pueblo de San Pedro La Laguna, por la noche. El índice indica que Bixcul tiene un tío que es sacerdote maya o guía espiritual. Las secuencias elementales A y B se organizan entre sí por sucesión continua, ya que la alternancia entre uno y otro proceso es constante.

El argumento se representa de la siguiente manera: A1, A3, B1.

Argumento: Tol Matzar se reúne con unos amigos, Tol les habla de Lu. Uno de ellos afirma que ese mes va a ser bueno para los niños, ya que tiene un tío brujo que así lo dice.

Intención del autor a través de la estructura del argumento: A través del Nudo A1, Monteforte Toledo nos presenta las relaciones entre los hombres zutuhiles y de lo que comparten sobre sus vidas, como Tol que cuenta que Lu ya habla (Nudo A3). En el Nudo B1, Bixcul, amigo de Tol, afirma que ese mes va a ser bueno para los niños. Monteforte Toledo utiliza esta estructura, para por un lado poner al lector frente a una situación cotidiana y para insertar dentro de ésta, una creencia maya zutuhil, sobre la veracidad de las palabras de un “brujo” o guía espiritual. A través de la acción, el autor indica que los interlocutores de Bixcul, dan credibilidad a sus palabras y por lo tanto al **mito de la importancia espiritual de los sacerdotes mayas.**

Conexión con el mito: En idioma k'iche', la etimología del término Ajq'ij es: AJ prefijo de un oficio, Q'IJ el sol-día. Puede traducirse como “el contador de los días”. El plural de Ajq'ij es: AJQ'IJAB' conocidos como sacerdotes mayas o guías espirituales. Son personas, mujeres y hombres que ejercitan la virtud de contar el tiempo y orientar a la población. Su palabra, sentimiento, intuición, conocimiento, experiencia y sabiduría ha sido cultivada en la tradición oral con sencillez humana, su autoridad es únicamente moral y descansa en el reconocimiento y aceptación de la sociedad⁵⁶. A los Ajqijab' o guías espirituales se les conoce como contadores de los días ya que ellos conocen e interpretan el calendario sagrado Maya Cholq'ij y el destino de las personas con base en éste y en los nawales. El Ajq'ij o sea el que trabaja por medio del conteo de los días, es el guía que puede hacer estas ofrendas como intermediario y que según su consagración, es la persona que puede y tiene la facultad de leer lo que van diciendo los dioses por medio del fuego, es como un mapa frente al Ajq'ij quien va interpretando lo que quieren decir los abuelos (espíritus de sus Dioses)⁵⁷.

La función de los guías espirituales no es para los indígenas algo mítico, los Aj' qij' son seres únicos que su dios utiliza para comunicarse con ellos, son quienes interpretan los mensajes que su dios les envía, por lo que de acuerdo a la definición de Manilowski, el **mito de la importancia espiritual de los sacerdotes mayas** puede considerarse como un ejemplo de esa fuerza cultural laboriosa e importante. En la obra de Monteforte Toledo, este mito respalda el del **día de nacimiento** y a lo largo de la novela se recordará en

⁵⁶ SAC COYOY, AUDELINO (2007). *El calendario Sagrado Maya: Método para el cómputo del tiempo*. Tesis de maestría no publicada, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, Guatemala, P. 2-3.

⁵⁷ YAC NOJ, Op. Cit., p. 115-116

diversas ocasiones, que el guía espiritual o Aj'qij predijo el destino de Lu Matzar, siendo esta predicción y por lo tanto el mito de la importancia espiritual de los sacerdotes mayas un elemento estructurante en esta acción ya que lo que dice el Aj'qij puede modificar la manera de pensar y de sentir de quienes creen en ellos.

5.4.3. Incidente con el viento Xocomil

Pausa: descripción de la fuerza del niño: *“tenía tanta fuerza que hacía chillar al gato con el apretón de una sola mano”*⁵⁸.

Nudo A1 :(Apertura) Seis remeros regresan del mercado de Sololá.

Índice: Se sienten alegres.

Pausa: descripción de las acciones de los hombres:

*se sentían alegres, con el aguardiente chamuscándoles el estómago y un puñado de monedas apretadas en el nudo del pañuelo; habían vendido bien la verdura*⁵⁹.

Índice: Tol Matzar es el timonero.

Nudo A2: (Realización) De pronto cae niebla y se levanta el viento Xocomil en mitad del lago.

Índice: los hombres lloran de miedo, Tol Matzar está seguro que nada va a pasarles porque Lu está con ellos.

Nudo A3: (Clausura) Finalmente entran en el remanso de Pachicoc.

Nudo B1: (Apertura) Cuando pisan tierra ofrecen hacer costumbres para agradecer a los Señores del aire.

Información: En la montaña

⁵⁸ MONTEFORTE, Op. Cit., p.31

⁵⁹ *Ibíd.*, p. 31

Nudo B2: (Realización) A Tol le regalan una botella de aguardiente y a su mujer una sarta de monedas antiguas.

Nudo B3:(Clausura) Tol está seguro de que Lu Matzar será como los grandes magos – guías espirituales- zutuhiles.

Índice: A Tol se le ve muy contenta la cara ya que sabe que es gracias a su hijo Lu que no les pasó nada.

Análisis de la estructura: Hay 2 secuencias elementales la secuencia elemental A es la principal, la secuencia elemental B es secundaria. Hay 2 catálisis, la primera es una pausa donde se describe la fuerza del niño, la segunda es otra pausa donde se describe cómo se sienten los remeros que regresan del mercado de Sololá. De las unidades integrativas aparecen 4 índices y una información, el primer índice muestra que los remeros están felices, el segundo índice refiere que Tol Matzar es el remero, el tercer índice muestran que los hombres hasta lloran de miedo, solamente Tol está tranquilo porque sabe que nada les pasará ya que Lu va con ellos. El cuarto y último índice demuestra que a Tol Matzar “se le ve muy contenta la cara” porque sabe que nada les pasó gracias a Lu. La Información nos indica que las costumbres que hicieron para agradecerles a los Señores del aire fueron en la montaña. Las secuencias están organizadas por sucesión continua, ya que la alternancia en uno y otro proceso es constante. El argumento se representa así A1, A2, A3.

Argumento: Regresan seis remeros del mercado de Sololá, de pronto cae niebla y se levanta el viento Xocomil en mitad del lago. Finalmente entran en el remanso de Pachicoc.

Intención del autor a través de la estructura del argumento: Monteforte sitúa a los personajes en una acción cotidiana (Nudo A1) pero peligrosa (Nudo A2) de la que salen bien librados debido a la presencia de Lu (Nudo A3) sobre la cual reposa la confianza del padre y la seguridad de que no pasará nada. Al pisar tierra, los hombres agradecen tanto a los Señores del Aire, como a la familia de Lu. Tol Matzar confía en el destino de su hijo. Monteforte Toledo utiliza esta estructura para reafirmar la importancia de los mitos y de las deidades mayas.

Conexión con el Mito: En esta acción los 6 remeros vienen de Sololá de vender bien la verdura. También vienen 3 mujeres jugando con los niños, Matzar va como timonero. De pronto se levanta el viento Xocomil, todos se asustan mucho, pero Tol Matzar está tranquilo porque su hijo Lu está con ellos y sabe que nada les va a pasar.

Esta acción remite al **mito del día de nacimiento**, según el cual cada persona ya trae el destino marcado dependiendo del día en que nace. El mito, U wach u q'ij o Ch'umilal es la fuerza -luz- que fija y orienta el camino que ha de recorrer un niño o niña desde su nacimiento hasta la muerte; en este sentido el mito se convierte en el símbolo de la vida para siempre de la persona y funge como su protector y guardián hasta el final de su

existencia; es decir, según nuestros abuelos y abuelas, el mito marca el “destino” del ser humano”⁶⁰.

Este mito constituye un aspecto fundamental para el credo Tzuthuil, en el se deposita la confianza en la sabiduría ancestral. La predicción que hace el guía espiritual respecto al destino que tendrá una nueva vida consigue que la persona confíe plenamente en el rumbo que tomará su existencia, asumiendo y viviendo ésta de acuerdo al presagio con el que fue marcado. Los miembros de la cultura Tzuthuil viven su existencia supeditados a esta creencia.

El mito del día de nacimiento de Lu Matzar dictaminó que él le traería buena suerte a su padre: *“No te desesperés. El brujo (guía espiritual) anunció que tu hijo te traería buena suerte y así tiene que ser”*⁶¹. Por esta razón Tol Matzar se siente confiado. Él cree fervientemente en lo que el sacerdote maya o guía espiritual predijo para su hijo con base en el **mito del día de su nacimiento**. Cree que su hijo le dará buena suerte y aplica esta creencia a todos los aspectos de su vida, por tal motivo cuando sucede este incidente con el viento Xocomil, no se angustia porque sabe que estando su hijo Lu entre ellos nada malo les sucederá. Esta acción se relaciona directamente con **el mito del día de nacimiento** y se considera este mito como elemento estructurante dentro de la misma ya que determina la manera de comportarse del padre de Lu que no siente miedo ante situaciones peligrosas.

Por otro lado, hay un mito más presente en la acción, uno que llamaremos **el mito de las deidades** ya que *“Los dioses son concebidos por los Mayas como energías invisibles e impalpables que se materializan y manifiestan a través de diversos seres del cosmos y de la*

⁶⁰ PÉREZ, Op. Cit.

⁶¹ MONTEFORTE, Op. Cit., p.30

naturaleza”⁶², así la referencia a las “costumbres” con los que los remeros agradecen a los señores del aire, tiene como intención mostrar la creencia de los indígenas en diversas entidades divinas que les ayudan y les protegen.

5.4.4. Incidente con un Teniente

Nudo A1: (Apertura) El teniente irrumpe en la casa de Tol Matzar para llevarlo a trabajar a la costa.

Pausa: Descripción de las actitudes de la familia:

*sus dos hijas estaban pegadas contra la pared; apenas se les veían los ojos quietos, próximos a la lágrima. La mujer, sentada sobre el catre deshilachaba la punta del rebozo*⁶³.

Nudo B1: (Apertura) Lu sale de debajo de la hamaca y ríe sonoramente.

Desaceleración: las acciones que realiza Lu antes de acercarse al teniente:

*Se puso de pie, tambaleándose y anduvo unos pasos. Se detuvo a media habitación*⁶⁴.

Nudo B2: (Realización) Lu encara al teniente, se lleva a la boca algo que tenía en las manos y le habla en su jerigonza.

Índice: El teniente esta turbado.

Nudo A2: (Realización) el teniente avanza hasta el niño y le acerca el hachón a la cara.

Nudo B3: (Clausura) Lu le muestra el collar que le regalaron a su mamá las personas que iban con ellos en la lancha el día del incidente del viento Xocomil, que tiene en la mano.

⁶² GONZÁLEZ; RUBÉN & MARTÍN, I (2010). *Los Mayas y el conocimiento interior*. Edición de autores p. 91

⁶³ MONTEFORTE, Op. Cit., p.36

⁶⁴ *Ibíd.*, p.36

Nudo A3 (Clausura): El teniente toma el collar, y se retira sin llevarse a Tol Matzar a trabajar a la costa.

Desaceleración: acciones que realiza el teniente antes de retirarse:

el teniente dudó un momento; luego tomó la sarta de monedas y se las guardó en el bolsillo⁶⁵

Análisis de la estructura: Hay 3 catálisis en esta acción, la primera es una pausa que describe la actitud de la familia ante la posibilidad de que se lleven a Tol Matzar a trabajar a la costa, la segunda es una desaceleración que describe las acciones de Lu al acercarse al teniente con el objetivo de distraerlo. La tercera es otra desaceleración que muestra las acciones del teniente al retirarse de la casa de Tol, quien desiste de la idea de llevarse a Tol a trabajar a la costa gracias a la intervención de Lu. Aparece un índice, (los índices reflejan aspectos del carácter de los protagonistas o del clima psicológico que prevalece en las diferentes situaciones) el cual indica que el teniente se siente turbado ante la presencia de Lu, ya que éste parece no inquietarse ante la agresividad del teniente. Las secuencias elementales A y B están organizadas por yuxtaposición, ya que los procesos de las secuencias se entrecruzan y sus acciones permanecen independientes. El argumento se representa así: A1, B2, B3, A3

Argumento: El teniente quiere llevarse a Tol a trabajar a la costa. Lu encara al teniente, le muestra un collar que lleva en la mano. El teniente toma el collar, y se retira sin llevarse a Tol Matzar a trabajar a la costa.

⁶⁵ Ibid., p.36

Intención del autor a través de la estructura del argumento: A través de la llegada del teniente (A1), el autor refleja las condiciones de vida y la sumisión en la que viven los indígenas, que están a merced de los ladinos, representados por el teniente, cuyas decisiones fijan la suerte de los indígenas. Por otro lado, la fuerza del **mito de nacimiento**, se ve representada en las acciones que se desprenden del apareamiento de Lu en la acción (Nudo B2 y B3), que lleva a que el teniente se retire (A3) y Tol Matzar no tenga que ir a trabajar a la costa.

Conexión con el mito: En esta acción el teniente está reclutando hombres (peones) para que trabajen en la costa, ya que de esta manera pueden pagar las deudas que tienen con Zeledón, quien los vende como peones de las fincas de la costa:

Fueron vendiendo las pocas cosas que habían adquirido durante su efímera bonanza, las herramientas, las bestias de carga; luego tuvieron que endeudarse con el hombre para darle de comer a sus familias y para defender sus terrenos. Aun sabiendo que no podrían pagar y que Zeledón los vendería como peones para que desquitaran las deudas trabajando en las fincas de la costa⁶⁶.

El teniente irrumpe en las casas y se los lleva por la fuerza. El hecho que Lu Matzar salga de debajo de la hamaca, sin ningún temor, riéndose, es un indicio de que en realidad como el brujo lo predijo en la ceremonia de nacimiento que es costumbre realizar entre los indígenas, Lu tiene un espíritu valiente. Cuando el teniente ve a Lu, algo se mueve dentro de él y cambia de actitud. No se lleva a Tol a trabajar a la costa. Como se ha mencionado antes, los indígenas zutuhiles confían en el **mito del día de nacimiento** y en este caso, el de Lu Matzar indicó que él luchará contra los fuertes, siendo este primer encuentro, una

⁶⁶Ibíd., p.34

prueba de la veracidad de las predicciones sobre su nacimiento y su destino, ya que aunque Lu es muy pequeño para determinar la forma en que se debe reaccionar ante las circunstancias, el carácter y la fuerza con la que **el mito del día de su nacimiento** lo marcó son inherentes a él, por esta razón él no siente miedo ante circunstancias como el estar frente al teniente que intenta llevarse a su padre por la fuerza. De alguna manera el teniente sintió esta fuerza y cambia de actitud ante Lu. A través de esta acción, Monteforte Toledo refuerza el mito –y por lo tanto el eje estructurante de la obra- al señalar que sin importar la edad de Lu, éste puede ganar una batalla contra los “fuertes” (Los ladinos que están en el poder).

5.4.5. Incidente en el Juzgado

Pausa: descripción de la queja de Cutuc al alcalde, *“ese patojo de Tol Matzar es puro diablo. Por ahí anda haciendo perjuicio y no lo quieren poner en la escuela a pesar de que ya tiene siete años”*⁶⁷. En Guatemala, en la época en la que se desarrolla la novela, la educación comenzaba a los siete años de edad, Cutuc hace énfasis en este aspecto ya que él considera que Lu ya debería estar en la escuela, en cambio siempre está involucrado en problemas.

Nudo A1:(Apertura) Cutuc acusa en el juzgado a Lu de golpear a su hijo.

Información: la acción ocurre en el juzgado (el juzgado simboliza autoridad, poder).

Nudo B1: (Apertura) Lu se defiende de las acusaciones de Cutuc.

⁶⁷ Ibid., p.44

Pausa: descripción de la defensa de Lu, *“es pura mentira tata, ese me dijo que mi tata parecía mico y que por eso yo era tan feo y entonces nos peleamos”⁶⁸*

Nudo B2: (Realización) Lu le da un empujón a Cutuc para mostrar como fue que lo empujó en la pelea.

Nudo A2:(Realización) Cutuc se pone a llorar, con lo que quiere demostrar su vulnerabilidad ante Lu para hacerles creer que el golpe que le propinó Lu en verdad lo lesionó. Así, el niño utiliza el chantaje emocional que *“puede hacer sentir miedo, culpa o vergüenza, y ejercer un grado variable de poder sobre la otra persona”⁶⁹*

Nudo C1: (Apertura) El alcalde interviene para poner orden.

Desaceleración: acciones de los padres de los niños *“los dos padres hablaban al mismo tiempo, cambiándose gestos de odio”⁷⁰*. Este sentimiento se expresa a través de miradas y del movimiento brusco de las manos.

Nudo C2: (Realización) el alcalde y los dignatarios discuten sobre que acción van a tomar.

Nudo C3: (Clausura) El alcalde pronuncia el fallo y Tol Matzar debe pagar un quetzal (moneda nacional guatemalteca) de multa.

Nudo A3: (Clausura) Cutuc y su hijo salen triunfantes del juzgado, ya que Tol Matzar fue multado con un quetzal.

Nudo B3: (Clausura) Tol Matzar paga el quetzal de multa.

Desaceleración: describe las acciones de Tol Matzar al pagar el quetzal de multa:

⁶⁸ *Ibíd.*, p.44).

⁶⁹ SIERRA URIBE, GLORIA, MARIBEL RENDÓN (2007). *De la mano con los niños*. Bogotá: San Pablo. P. 60-61

⁷⁰ MONTEFORTE, Op. Cit. p. 44

*fue a sacar dinero de la olla que guardaba en el tapanco; lo contó moneda por moneda sobre la mesa del tribunal y dándole una última mirada nostálgica, se fue con su hijo*⁷¹.

Análisis de la estructura: Hay cuatro catálisis en esta acción, la primera es una pausa que describe las quejas que Cutuc le da al alcalde, quien se encuentra al frente de la administración local básica de la comunidad, acerca de Lu Matzar con el fin de perjudicarlo. La segunda también es una pausa donde Lu se defiende de las acusaciones que se le imputan. La tercera es una desaceleración que muestra las acciones de los padres para defender a sus hijos ante la ley. La cuarta es otra desaceleración que detalla las acciones que Tol Matzar realiza para poder pagar la multa, al ser hallado culpable su hijo Lu de golpear al hijo de Cutuc. Aparece una única unidad integrativa, esta información nos indica que la acción se lleva a cabo en el juzgado.

Las secuencias elementales A y B se organizan por yuxtaposición ya que sus procesos se entrecruzan pero sus acciones permanecen independientes. Las secuencias B y C se organizan por enclave ya que la secuencia B está en curso y es interrumpida por la secuencia C hasta que ésta concluye. El argumento se representa así: A1, B2, C1, C3.

Argumento: Cutuc acusa en el juzgado a Lu por pegarle a su hijo. Lu golpea nuevamente al otro niño, el alcalde interviene y multa a Tol Matzar con un quetzal.

⁷¹ MONTEFORTE, OP. Cit., p.44

Intención del autor a través de la estructura del Argumento: En este caso encontramos cuatro nudos. A través del primero se plantea la situación en el juzgado y la atención se plasma en Cutuc y su hijo (Nudo A1). A través de estos elementos Monteforte plantea parte de la cotidianidad de los personajes, en el sentido de que muestra un conflicto entre indígenas que será resuelto por ladinos, considerados socialmente como la autoridad oficial. La intervención de Lu y el empujón que le da al niño (Nudo B2) muestra el carácter del personaje que se ha ido forjando a través de la historia y las consecuencias de sus acciones hacia sus “iguales” –otros indígenas- y no hacia los “fuertes” o ladinos. La intervención del alcalde (Nudo C1) tiene como intención mostrar las variables del **mito del día del nacimiento**, en el sentido de que Lu no gana esta batalla (C3), sin embargo el carácter y fuerza que lo marcaron en el día de su nacimiento se manifiestan en esta acción.

Conexión con el mito: Lu Matzar defiende a su padre de los improperios que le hace Cutuc, al ver que Cutuc lo insulta, se enfurece y lo golpea. Luego en el juzgado se defiende y vuelve a empujar al otro niño hasta hacerlo llorar. No se intimida aun estando en el juzgado delante de las autoridades. Con estas acciones puede observarse que Lu tiene un espíritu valiente. Las reacciones de Lu están ligadas **al mito del día de nacimiento**, según el cual Lu se enfrentará a los fuertes y saldrá victorioso, sin embargo, al no ser el objeto de la acción un enfrentamiento entre Lu y un “fuerte”, es decir un ladino, la suerte no le favorece. Esto, aunque repercute de manera negativa en Lu y su familia, da más información sobre el personaje principal, e insinúa que ante sus “iguales”, la suerte de Lu no está garantizada. Monteforte Toledo, recurre una vez más al **mito del día del**

nacimiento para dejar claro que la vida de Lu, tiene un objetivo claro: luchar y ganar ante los “fuertes”.

5.4.6. Tol lleva a Lu a trabajar la tierra

Nudo A1: (Apertura) Tol le ordena a su hijo Lu que haga la siembra

Información: la acción ocurre en el campo.

Nudo B1: (Apertura) Lu Matzar no lo hace argumentando que es pequeño. (De edad)

Pausa: descripción que Tol le habla a Lu de lo que le pasará, si no aprende las labores del campo:

¿Quién te va a dar de comer después si no sabés ganarte tu maíz? En el mundo nadie le da a uno nada por gusto. Si no aprendés las labores del campo, cuando te murás tampoco vas a comer en el cielo⁷².

Nudo B2: (Realización) Lu le recuerda a Tol que en el cielo no es necesario comer, que las personas se alimentan del pom y de la llama de las candelas.

Pausa: explicación que Tol da a Lu de lo que pasa cuando las personas mueren:

*¿Y no me dijiste que en el cielo uno no come sino que huele, como los santos que sólo se alimentan del humo del pom y de la llama de las candelas?
-Sí, pero siempre hay que trabajar. Por eso se les pone entre el cajón su piocha, su azadón y su machete a las personas que se mueren⁷³.*

Nudo B3: (Clausura) Lu le pregunta a Tol por qué se debe trabajar en el cielo, con la excusa de soltar el azadón y no trabaja más la tierra.

Pausa: explicación que Tol le da a Lu de la razón por la que se trabaja en el cielo:

⁷² MONTEFORTE, OP. Cit., p.46.

⁷³Ibid., p.46

*Los naturales (indígenas) deben trabajar siempre, vivos y muertos; yo no sé por qué, pero así es. Sólo los ladinos pueden vivir sin trabajar. Pero aparte son los ladinos y aparte los naturales*⁷⁴.

Índice: Lu siente curiosidad sobre por qué los naturales (indígenas) deben trabajar siempre y los ladinos no.

A2: (Realización) Lu le hace comprender a Tol Matzar que muchas preguntas no tienen explicación. (Tol Matzar se da cuenta de su ignorancia).

A3: (Clausura) Tol Matzar se convence de que a Lu definitivamente no le interesa el trabajar la tierra.

Análisis de la estructura: En esta acción hay 3 catálisis y todas son pausas, la primera pausa consiste en la descripción que Tol le da a Lu de lo que le puede pasar sino aprende a trabajar la tierra. En la segunda pausa Tol le explica a su hijo por qué se les pone entre el cajón a las personas que mueren sus instrumentos de trabajo. Para los indígenas la muerte significa un cambio de estado, no representa el fin de la existencia, por tal motivo se les coloca a las personas que mueren algunos artículos personales ya que estos les serán útiles al cambiar de nivel.

La muerte en la cultura maya no es algo que causa miedo, pues no significa el fin de la existencia, sino más bien, un cambio de estado donde lo material se vuelve energía para ubicarse en el mismo espacio pero en otra dimensión, una dimensión energética a donde solo se puede trasladar cuando se experimenta la muerte. El momento de la concepción del ser no es el inicio de la vida, más bien, es una nueva forma de dar continuidad a la vida,

⁷⁴Ibid., p.46.

alguien que viene para servir, luego morir, pero seguir viviendo y así sucesivamente. Esta es la razón por la que cuando alguno de la familia muere se le debe colocar en su caja dinero, ropa, zapatos, así como sus utensilios personales, un vaso, un plato o su bebida favorita pues le serán de mucha utilidad, considerando que la muerte es sólo un cambio de estado físico a un estado espiritual⁷⁵. Para los indígenas la muerte no es algo mítico o trágico, es simplemente un cambio de estado.

La tercera pausa describe la diferencia entre los ladinos e indígenas. En Guatemala, los primeros son una categoría socio cultural cuyos orígenes se remontan al contacto inicial entre españoles, indígenas y negros africanos⁷⁶, se denomina así a las personas no indígenas y se considera que son un sector privilegiado de la población de donde se desprende la idea de que no deben trabajar, contrario a la población indígena que históricamente ha sido obligada a priorizar el trabajo en las propiedades criollas y ladinas, antes que en las propias. De las unidades integrativas la información indica que la acción se lleva a cabo en el campo, el índice refiere la curiosidad de Lu al no entender la diferencia entre ladinos y naturales. Las secuencias elementales A y B están organizadas por enclave ya que la secuencia A está en curso y es interrumpida por la secuencia B hasta que ésta se clausura. El argumento está conformado así: A1, B1, B3, A2, A3.

⁷⁵ FLORES, MABEL (2007). *Enseñanzas Mayas*. Argentina: Kier, P. 186-187.

⁷⁶ PÉREZ, OLGA (2009). *Las complejidades históricas y la racionalidad de los conceptos fundacionales de la Antropología: finales del siglo XIX y principios del XX. Desafiando el poder jerárquico de las disciplinas*. Guatemala: Estudios, P. 91-94

Argumento: Tol ordena a Lu que trabaje la tierra. Lu no lo hace y se cuestiona por qué se debe trabajar en el cielo. Tol comprende que muchas preguntas no tienen explicación y se convence que a Lu no le interesa trabajar la tierra.

Intención del autor a través de la estructura del argumento: En una situación cotidiana, como la transmisión de conocimiento de padre a hijo sobre el cultivo de la tierra (Nudo A1), el autor inserta elementos para la construcción del carácter de Lu (Nudo B1) que cuestiona a su padre sobre la religión, el trabajo y las diferencias entre ladinos e indígenas (B3). El padre no puede responder (A2) y reflexiona sobre el destino de su hijo (A3). Monteforte insinúa que el destino de Lu, no es el socialmente esperado para los indígenas, es decir, el trabajo de la tierra.

Conexión con el Mito: En esta acción Tol Matzar quiere enseñarle a su hijo a trabajar la tierra, (herencia generacional), es decir quiere que se acerque a la agricultura, pero a Lu no le interesa este oficio y no entiende por qué debe hacerlo, él está predestinado para algo más que trabajar la tierra, él se enfrentará a quienes están en el poder y abusan de él, según lo indicó su **mito del día de nacimiento**.

Las inquietudes que Lu tiene acerca de por qué los indígenas deben trabajar la tierra y no se pueden dedicar a algo más como los ladinos y el rechazo a las explicaciones que su padre le da, muestran una vez más su carácter fuerte, comprobando que lo que se predijo en la ceremonia relacionada al **mito del día de su nacimiento** es acertado, ya que este dictaminó que él se opondría a las injusticias y creería en lo que nadie cree, en esta acción se demuestra que desde chico, Lu Matzar cuestiona la estructura social y el destino que por

su pertenencia étnica, le tocaría al ser indígena y por lo tanto “tener que” ocuparse de la tierra. Cabe mencionar que esta obra tiene mucho contenido social, Monteforte utiliza el elemento de denuncia social como recurso literario para invitar al lector a la reflexión. Esto se inserta en la corriente literaria en la cual la obra se ha clasificado, es decir el criollismo, específicamente con la intención de esta corriente, de denunciar las condiciones de vida de la población indígena⁷⁷.

Es fundamental para la estructura de la novela, que a partir del **mito del día del nacimiento**, se vaya delineando el carácter de Lu, al tiempo que se afirma su destino.

5.4.7. Conversación entre Lu y su hermana Andrea

Pausa: Descripción de las sensaciones de los niños antes de llegar al río:

Fueron a bañarse al río cogidos de la mano. Sumergidos los pies desnudos entre la hojarasca que había botado el cafetal después de la cosecha sentían plácidamente la intensidad viva de los ruidos, la fuga de los ronrones de lomos metálicos, el rumor de los pájaros⁷⁸

Nudo A1: (Apertura) Lu le comenta a su hermana que se va a ir a estudiar a la Capital.

Nudo B1:(Apertura) Su hermana Andrea le aconseja que mejor regrese a San Pedro porque él es natural (indígena).

Nudo A2: (Realización) Lu está determinado a aprender lo que saben los ladinos.

Pausa: Descripción de lo que Lu cree que hará en el futuro:

⁷⁷ AGUIRRE BELTRÁN, GONZALO (1967). *Regiones de Refugio*. México: Instituto Indigenista Interamericano, P. 11-12

⁷⁸ MONTEFORTE, Op. Cit., p.91

*Voy a aprender lo que saben los ladinos (es decir va a recibir la misma educación que reciben ellos) y en cuanto sea grande regresaré a San Pedro a enseñarles a los niños y a la gente grande. Seré principal entonces van a creer lo que diga, y me voy a poner gordo. Y voy a mandar a hacer una pared bien alta alrededor del pueblo para que ninguno llegue a jodernos*⁷⁹

Nudo B2: (Realización) Andrea piensa que eso va a ser muy costoso.

Nudo A3: (Clausura) A Lu no le preocupa que sea costoso porque idealiza a su papá como el dueño de todo el monte y con mucho dinero.

Nudo B3: (Clausura) Andrea se alegra por la forma de pensar de Lu.

Análisis de la estructura: En esta acción hay dos catálisis, ambas son pausas, en la primera se describen las sensaciones de los niños cuando van camino del río, la segunda describe lo que Lu quiere hacer cuando sea mayor. No aparece ninguna unidad integrativa. La secuencia elemental A es la principal, la secuencia elemental B es secundaria. Las secuencias A y B están organizadas por yuxtaposición, ya que la alternancia de los procesos de las dos secuencias se entrecruza, pero sus acciones permanecen independientes. El argumento se representa de la siguiente manera: A1, A2, A3.

Argumento: Lu quiere ir a estudiar a la capital, recibir una buena educación y regresar a ayudar a su pueblo. Idealiza a su papá como el dueño de todo el monte.

⁷⁹ *Ibíd.*, p.91

Intención del autor a través de la estructura del argumento: El destino de Lu comienza a hacerse más evidente y él está consciente de ello (Nudo A1), sabe que necesita aprender como lo hacen los ladinos (A2) y que tiene la idea de que su padre puede proveerle ese destino (A3).

Conexión con el mito: En esta acción se observa la ideología de Lu, tiene claro sus objetivos y para lograrlos está dispuesto a hacer sacrificios como el irse de su pueblo a estudiar a la Capital. La Capital representa una mejor educación para él ya que en su pueblo ni siquiera tienen los materiales básicos para enseñar. Cuando esté listo académicamente, quiere regresar al pueblo y ser maestro para enseñar a los niños y a la gente mayor. Lu quiere prepararse y ser un buen maestro, capaz de enseñarles todo lo necesario a sus alumnos para que ellos salgan adelante. También quiere ser principal, ya que los principales juegan un rol importante dentro de la sociedad. Teóricamente todos los varones adultos deben servir en los cargos de una de las cofradías - fiestas mayas para venerar a una imagen que representa a un ser que fue importante durante su vida- secundarias, para ocupar posteriormente, también de manera ascendente, los cargos de la cofradía principal. Al terminar el ciclo completo del servicio ritual, es decir, después de servir como alcalde cofrade de la cofradía principal, se adquiere la categoría de Principal del pueblo. Esta es una posición que se alcanza generalmente después de los cuarenta años y a la misma corresponde un alto status social y económico.

Los Principales constituyen un cuerpo corporativo y deliberante que usualmente se reúne en la sede de la cofradía principal para tratar asuntos relativos a la vida del pueblo y a las relaciones de éste con el mundo exterior⁸⁰.

Los principales son muy respetados dentro de la comunidad y participan activamente en las decisiones que se deban tomar para beneficiar a la misma; esta es la razón por la cual Lu quiere ser principal cuando crezca. A través de esta acción, que se relaciona directamente con **el mito del día de nacimiento**, Monteforte Toledo muestra que ese mito es el principal en la obra, ya que a través de la ideología y determinación de Lu se pone de manifiesto que el mito del día de su nacimiento se está cumpliendo, pues aunque es todavía un niño pequeño ya tiene claros sus objetivos como el de ayudar a su pueblo y luchar contra las injusticias, y sabe cómo conseguirlo.

⁸⁰ROJAS LIMA, FLAVIO (1995). *Seminario de Integración Social de Guatemala*. P. 259- 260

5.4.8. Un Leñador encuentra a Lu Inconsciente

Nudo A1: (Apertura) Un leñador encuentra a Lu inconsciente y lo lleva con su familia.

Índice: Lu parece estar muerto.

Nudo A2:(Realización) Lu recupera el sentido.

Pausa: Descripción de la manera como Lu recupera el sentido:

“regresó al mundo por la vía de los sonidos familiares, los trastos de la cocina, el borbotón redondo del agua que se vertía en la pila, el canto presuntuoso del gallo”⁸¹

Catálisis iterativa: los sollozos de Tol al ver a su hijo *“no te muras, no te muras...”⁸²*

Nudo A3:(Clausura) Lu siente el sabor de maíz en sus membranas y sabe que ha vuelto a la vida.

Análisis de la estructura: Esta acción está formada por una sola secuencia elemental, por consiguiente, es la principal. Aparecen dos catálisis, la primera es una pausa, en la cual se describe la forma en que Lu recupera el sentido. La segunda es una catálisis iterativa refiriendo los sollozos de Tol Matzar. Aparece únicamente una unidad integrativa, un índice que indica que Lu parece estar muerto. La secuencia elemental A está organizada por sucesión continua, ya que la alternancia de los procesos es constante. El argumento se representa de la siguiente manera: A1, A2.

Argumento: Un leñador encuentra a Lu inconsciente y lo lleva con su familia. Lu recupera el sentido.

Intención del autor a través de la estructura del argumento: En esta acción, el autor expone la fortaleza del personaje principal, que estando inconsciente (A1) recupera el

⁸¹MONTEFORTE, Op. Cit., p.94

⁸² Ibid., p.94

sentido por el sabor de maíz en sus membranas (A2). Esta acción se insinúa el mito del **hombre de maíz**, que es fundamental para los pueblos indígenas mayas.

Conexión con el mito: En esta acción un leñador encuentra a Lu Matzar inconsciente y lo lleva con su familia. Poco a poco el niño recupera la conciencia, y se da cuenta de que está vivo cuando siente el sabor del maíz en sus membranas. Según la creencia indígena, la raíz común de los diferentes pueblos mayas, es la idea de que **el hombre fue creado de Maíz**, esta creencia está condensada en el “Popol Vuh” el cual contiene las ideas cosmogónicas y las tradiciones del pueblo Maya, la historia de sus orígenes y la cronología de sus reyes, hasta el año 1550. Está compuesto por cuatro partes que narran la creación del Universo y del hombre, la historia, las tradiciones y la cronología de los reyes quichés hasta 1550. Según el Popol Vuh, el mundo era nada hasta que los dioses, el Gran Padre y la Gran Madre decidieron generar la vida. La intención de ambos era ser adorados por sus propias creaciones. Primero crearon la Tierra, después los animales y, finalmente, los hombres. Éstos fueron inicialmente hechos de barro, pero como el intento fracasó, el Gran Padre decidió extraerlos de la madera. No obstante, los nuevos hombres eran altivos, vanidosos y frívolos, por lo que el Gran Padre los aniquiló por medio de un diluvio. Pese a este suceso, los dioses no desistieron y, en una última tentativa, crearon a los hombres a partir de granos de maíz molidos y, de los cuerpos de aquéllos, a cuatro mujeres. El Popol Vuh no es para los mayas un libro legendario, sino el libro sagrado que contiene el origen de su existencia:

He aquí, pues, el principio de cuando se dispuso hacer al hombre, y cuando se buscó lo que debía entrar en la carne del hombre. Y dijeron los Progenitores, los Creadores y Formadores, que se llaman Tepeu y Gucumatz: “Ha llegado el tiempo del amanecer, de que se termine la obra y que aparezcan los que nos han de sustentar y nutrir, los hijos esclarecidos, los vasallos civilizados; que aparezca el hombre, la humanidad, sobre la superficie de la tierra”. Así dijeron. Se juntaron, llegaron y celebraron consejo en la obscuridad y en la noche; luego buscaron y discutieron, y aquí reflexionaron y pensaron. De esta manera salieron a luz claramente sus decisiones y encontraron y descubrieron lo que debía entrar en la carne del hombre. Poco faltaba para que el sol, la luna y las estrellas aparecieran sobre los Creadores y Formadores. De Paxil, de Cayalá, así llamados, vinieron las mazorcas amarillas y las mazorcas blancas. Estos son los nombres de los animales que trajeron la comida Yac [el gato de monte] Utiu [el coyote] Quel [una cotorra vulgarmente llamada chocoyo] y Hoh [el cuervo]. Estos cuatro animales les dieron la noticia de las mazorcas amarillas y las mazorcas blancas, les dijeron que fueran a Paxil y les enseñaron el camino de Paxil. Y así encontraron la comida y ésta fue la que entró en la carne del hombre creado, del hombre formado; ésta fue su sangre, de ésta se hizo la sangre del hombre. Así entró el maíz [en la formación del hombre] por obra de los Progenitores⁸³.

Para los indígenas la noción de que ellos fueron creados de maíz no es mítica, es una realidad en la que ellos creen y que fundamenta el origen de su existencia. El hecho de que Lu sabe que está vivo porque siente el sabor del maíz en sus membranas, hace alusión a este mito, y se relaciona directamente con él.

⁸³ RECINOS, ADRIAN, Op. Cit., p. 159-160

5.4.9. Lu visita por primera vez una Iglesia Católica

Pausa: Descripción de la sensación que Lu siente al salir de la iglesia:

Al encontrarse en el atrio, Lu respiró el aire mañanero y reparó con ternura nueva en los laureles del parque, como si saliera a pleno día por primera vez después de vivir en una cueva⁸⁴.

Nudo A1:(Apertura) Don Teófilo le explica a Lu que la gente debe ser devota y cumplidora de los deberes religiosos, y asistir a la iglesia.

Información: La iglesia es el lugar donde personas que comparten las mismas creencias en Cristo se reúnen para venerarlo, la Iglesia católica se ve a sí misma y se proclama como la encargada por Jesucristo para ayudar a recorrer el camino espiritual hacia Dios. La religión fue uno de los principales canales para la colonización de los pueblos americanos, imponiéndose los dogmas del catolicismo sobre las creencias de los pueblos originarios⁸⁵.

Nudo A2:(Realización) Lu sin entender le pregunta por qué.

Índice: Lu pregunta tímidamente.

Nudo A3:(Clausura) Don Teo le responde que así lo manda la religión, de lo contrario se va al infierno.

Nudo B1:(Apertura) Lu le pregunta a don Teo si el Dios que va a esa iglesia es el mismo de todas partes.

Nudo B2:(Realización) Don Teo le responde que sí.

Nudo B3:(Clausura) Lu sin entender camina en silencio junto a don Teo.

⁸⁴MONTEFORTE, Op. Cit., p.120

⁸⁵LUJAN MUÑOZ, JORGE (2002). *Breve historia contemporánea de Guatemala*. Guatemala: Fondo de cultura económica, p. 82-83

Análisis de la estructura: En esta acción hay dos secuencias elementales, la secuencia principal es la B, la secuencia A es secundaria. Aparece una catálisis y es una pausa en la que se describe cómo se siente Lu al salir de la iglesia. Adentro de la iglesia, Lu se siente como en una cueva ya que en la espiritualidad Maya no se asiste a una iglesia.

Aparecen dos unidades integrativas, la información refiere que la acción sucede al salir de la iglesia católica, el índice revela que Lu se siente incómodo al preguntarle a don Teo, lo que no entiende. Las secuencias A y B están organizadas por sucesión continua ya que es constante la alternancia de los procesos en las dos secuencias. El argumento se representa así: B1, B2, B3.

Argumento: Lu le pregunta a don Teo si el Dios de la iglesia católica es el mismo que está en todas partes.

Intención del autor a través de la estructura del argumento: Monteforte plasma la dualidad religiosa en la que viven los indígenas que, por un lado cuentan con una espiritualidad propia y que por otro lado se han visto obligados a asumir y respetar las costumbres católicas. El autor muestra la imposición: Don Teo recalca la importancia de ir a la iglesia pero no sabe cómo explicar por qué es importante. Al no obtener una respuesta satisfactoria, Lu pregunta sobre la identidad de Dios (Nudo B1), con lo que se evidencia lo diferente que es su cultura, de la imperante –ladina-. Don Teo responde que el Dios que va a esa iglesia es el mismo de todas partes (B2) Lu no acaba de entender (B3). Uno de los rasgos del criollismo en la literatura, es la denuncia de las condiciones de vida de los indígenas, incluyendo una crítica a la religión y a las iglesias como parte de los mecanismos

sociales que los mantienen en sumisión⁸⁶. Esto también responde a la ideología personal del autor que, inserto en la izquierda política, considera la religión como un obstáculo para el desarrollo de los pueblos, ya que aleja a las personas del cuestionamiento y las lleva a considerar que las cosas son como son por un orden divino.

Conexión con el mito: En esta acción Lu no entiende quién es Dios según la concepción y fe católica, ni por qué se debe asistir a la iglesia como mandamiento. Si bien en la religión convencional, la espiritualidad se practica en un lugar establecido, en este caso en la iglesia, y se practica de acuerdo a dogmas y principios dictados por la institución eclesiástica, en la espiritualidad maya la práctica no está regularizada según normas y lugares estrictos. La práctica de la espiritualidad maya implica un contacto durante los ritos, con la naturaleza, que es coherente con el sentimiento de respeto hacia los animales, las plantas, el sol, la luna, el fuego, el idioma, la hermandad⁸⁷. Así, las creencias de Lu son diferentes ya que los mayas zutuhiles son herederos de las creencias reflejadas en el Popol Vuh, por lo que su concepción de lo divino no se centra en un solo ser, si no en una serie de seres o dioses relacionados con la naturaleza:

Tzacol y Bitol, el creador y formador. Alom, la diosa madre la que concibe los hijos.. Hunahpú-Vuch, dios del amanecer. Hunahpú-Utiú, dios de la noche. Tepeu, el rey soberano Gucumatz, rey tolteca. U Qux Cho, el corazón o el espíritu de la laguna. Ah Raxá Lac, el señor del verde plato, o sea la tierra. Tzel, señor del cielo. Xochitl, dios sol⁸⁸.

⁸⁶ AGUIRRE BELTRÁN, Op. Cit., p.

⁸⁷ DIARIO DE CENTROAMÉRICA (2009). *Espiritualidad Maya, práctica de vida cotidiana multidimensional* Guatemala: Diario de Centroamérica, P. 21

⁸⁸ RECINOS, Op. Cit., p. 7

Para los indígenas practicantes de la religión ancestral todos los seres de la naturaleza tienen espíritu, ellos veneran a cada uno de estos espíritus, considerándolos como algo sagrado, por ejemplo el espíritu o dios del agua, de la noche, del sol, de la tierra.

El Dios del que don Teófilo le habla, se encuentra en la iglesia católica, mientras que para Lu, lo divino, Dios, está en toda la naturaleza, en el cielo, en la tierra, en el sol, en la lluvia, en el fuego, en el aire:”*Los dioses son concebidos por los Mayas como energías invisibles e impalpables que se materializan y manifiestan a través de diversos seres del cosmos y de la naturaleza*⁸⁹”. Por esta razón los indígenas practicantes de la religión ancestral sienten un profundo respeto por la naturaleza, para ellos la naturaleza constituye el elemento a través del cual se manifiesta su Dios.

Lu se siente confundido porque las creencias que él tiene acerca de la vida, la naturaleza, Dios, la religión, etc. Son muy diferentes a las que en esta acción está conociendo. La confusión de Lu se deriva de las creencias que él tiene y que cimentan su filosofía de vida, las cuales tienen su origen en la religión ancestral, o creencia en deidades. Esta acción se relaciona directamente con esa creencia, aunque esta acción también habla del **mito del día de nacimiento**, en el sentido de que Lu cuestiona a una de las mayores fuerzas sociales: la institución religiosa que, a lo largo de la historia de Guatemala, pasó de ser una institución puramente criolla, a ser una de las más importantes entidades ladinas y una representación de la represión social y cultural sobre los pueblos indígenas. Así al no conseguir respuestas satisfactorias sobre Dios y la iglesia, es posible pensar que Lu gana una batalla simbólica, ya que el autor insinúa que el concepto cristiano de “Dios” y las formas de adorarlo, no son universales.

⁸⁹ GONZÁLEZ-MARTÍN, Op. Cit., p. 91

5.4.10. Conversación con Chenchá

Pausa: Descripción de Chenchá:

La única amiga que tenía entre las sirvientas era la Chenchá, una mujer cuarentona con la boca enorme y la cara blanquizca picada de viruelas que lavaba la ropa, daba de comer a los animales y distribuía las limosnas a los mendigos profesionales. Casi nunca hablaba, y tenía prohibido manejar la vajilla y los vasos porque todo lo destrozaba⁹⁰.

Nudo A1:(Apertura) Chenchá le pregunta a Lu si su papá le pega cuando se porta mal

Nudo A2:(Realización) Lu le contesta que su papá no le pega solamente lo regaña.

Nudo B1:(Apertura) Chenchá le pregunta de qué vive su padre en el pueblo.

Nudo B2:(Realización) Lu contesta que trabaja en el campo y que es cofrade de San Juan.

Índice: Lu siente orgullo (satisfacción) al decir que su padre es cofrade.

Analepsis: Lu recuerda la fiesta del año anterior:

La fiesta del año pasado estuvo muy alegre; mi tata se emborrachó y lo llevaron a acostar entre cuatro mayordomos⁹¹.

Nudo B3:(Clausura) Chenchá se asombra de lo que le relata Lu.

Nudo C1:(Apertura) Chenchá le pregunta si su padre le compra dulces, como lo hace don Teófilo con sus hijos.

Nudo C3:(Clausura) Lu no sabe cómo explicarle que los indios -término utilizado por el escritor- no comen dulces.

Pausa: Descripción del por qué los indígenas no comen dulces:

⁹⁰ MONTEFORTE, OP. Cit., p.121

⁹¹ *Ibíd.*, p.121

Los indios no comen dulces; pero Lu comprendía que explicar este hecho tan sencillo era absurdo. Nadie iba a creer que su gente sólo conocía el sabor de la comida cuyo único objeto es mantener el cuerpo vivo y la espalda resistente a la carga⁹².

Análisis de la estructura: En esta acción hay 3 catálisis, la primera es una pausa que describe a Chenchá, la segunda es una analepsis o una referencia al pasado⁹³, que nos remite a la fiesta de cofradía del año anterior. La tercera es una pausa describiendo las razones por la que los indios no comen dulces. Hay solamente una unidad integrativa, este índice revela la satisfacción que se siente Lu porque su padre es cofrade. La secuencia principal es la C, las secuencias A y B son secundarias. La secuencia A es interrumpida por la secuencia B y no tiene clausura. En la secuencia C no aparece la realización, ya que está incluida en la clausura. Las secuencias A y B se organizan por enclave, ya que la secuencia A es interrumpida por la secuencia B hasta que ésta se clausura. Las secuencias B y C se organizan por sucesión continua, ya que la alternancia de los procesos en las dos secuencias es constante. El argumento se forma de la siguiente manera: C1, C3.

Argumento: Chenchá le pregunta a Lu si su papá le compra dulces, Lu no sabe cómo responderle que los indígenas no comen dulces.

⁹² *Ibíd.*, p.121

⁹³ BERISTÁIN, HELENA (2004). *Análisis estructural del relato literario*. México: Noriega Editores, p.41

Intención del autor a través de la estructura del argumento: A lo largo de la acción y a través de los dos nudos que conforman el argumento, el autor obliga a su personaje (Lu) a tratar de explicar su realidad (C1) y lo hace reflexionar sobre las diferencias entre ésta y lo ladino (C3). Esta estructura permite al autor llevar al lector a reflexionar sobre las mismas y corresponde al elemento de representación, y más sutilmente de denuncia, de la literatura criollista⁹⁴.

Conexión con el Mito: En esta acción se observan varias interrogantes que Chenchu hace a Lu. Primero le pregunta si su papá lo golpea cuando se porta mal, a lo que él contesta que no, que solamente lo regaña. Luego Chenchu le pregunta en qué trabaja su padre para sostenerlos, Lu le contesta que trabaja el campo y que es cofrade principal, es decir es el miembro que está a la cabeza de la cofradía de Santa Cruz, es él quien coordina todas las actividades del año: organización de procesiones, contribuciones económicas para cada festividad, acogida en su casa y cuidado de las imágenes y utensilios de cocina de la cofradía por un lapso de uno o dos años. A la pregunta que Chenchu le hace de si su papá le compra dulces, Lu no sabe cómo explicarle que no. Para los indígenas Tzutuhiles de San Pedro la Laguna, Panajachel, el maíz es su alimento primordial, lo consideran como algo sagrado, al considerar que les permite “mantener el cuerpo vivo y resistente a la carga”. Si bien acá se hace una referencia a la importancia cultural del maíz, y por lo tanto al **mito de los hombres de maíz**, quizá lo más importante de esta acción sea la conciencia que tiene Lu de las diferencias que existen entre las condiciones de vida de los indígenas y los

⁹⁴ AGUIRRE BELTRÁN, Op. Cit., p 12.

ladinos, una conciencia que más adelante le permitirá luchar contra los fuertes y “creer en lo que nadie cree”, cumpliendo así con el **mito del día de nacimiento**.

Al hacer mención de los dos mitos, Monteforte Toledo enlaza los dos mitos y refuerza el carácter de lo indígena.

5.4.11. Don Teo presenta a Lu a sus hijos

Pausa: descripción del momento en que don Teo presenta a Lu a sus hijos:

Este es Lu -dijo don Teófilo poniéndole la mano sobre el hombro-. Ustedes tienen que enseñarle mucho y ser sus amigos. Es un buen patojo, ya verán. Y diciendo esto dejó a los cuatro niños en el comedor, después de haber oído historias que sus hijos traían de su temporada en la costa⁹⁵

Nudo A1:(Apertura) El hijo más pequeño de don Teo le pregunta a Lu hace cuánto tiempo está ahí.

Nudo A2:(Realización) Lu le responde que un mes.

Índice: Lu se ruboriza, nunca le ha dirigido la palabra un niño ladino. Viviendo en San Pedro la Laguna, Lu solamente ha tenido contacto con niños y gente indígena, esta es la primera vez que habla con un niño ladino, es decir no indígena, y se siente intimidado, ya que no sabe si los hijos de don Teo, siendo ladinos, puedan discriminarlo por su origen indígena.

Nudo A3:(Conclusión) El otro niño le contesta que no es mucho tiempo, pero que no se preocupe que todo le va a ir bien.

Nudo B1:(Apertura) Los niños le preguntan a Lu si sabe nadar.

Nudo B2:(Realización) Lu responde “Sí señor”.

⁹⁵ MONTEFORTE, Op. Cit., p. 123

Nudo B3:(Clausura) Los niños le dicen a Lu que nos les diga señor.

Pausa: descripción de los sentimientos de Lu:

Lu sonrió temerosamente. Le parecía haber vivido antes aquel momento, o quizás era sólo una remembranza de sus experiencias más desagradables.⁹⁶

Análisis de la estructura: En esta acción hay dos catálisis, ambas son pausas. En la primera se detalla el momento en que don Teo presenta a Lu con sus hijos. La segunda explica que Lu se siente temeroso frente a los niños que acaba de conocer. Solamente aparece una unidad integrativa, un índice que refiere que Lu se ruboriza cuando los niños le dirigen la palabra, ya que no está acostumbrado a hablar con niños ladinos. Hay dos secuencias elementales, las secuencias A y B están organizadas por sucesión continua ya que la alternancia de los procesos en las dos secuencias es constante. El argumento se representa así: B1, B2, B3.

Argumento: Los niños le preguntan a Lu si sabe nadar, Lu contesta “sí señor”. Los niños le piden que no les diga “señor”.

Intención del autor a través de la estructura del argumento: La acción presenta una situación más de integración de Lu a lo ladino (B1), en este caso a través de la relación con los hijos de Don Teo, Lu espera un rechazo y trata a los niños con reverencia (B2), con lo que se refleja la naturaleza de la relación indígena-ladina en el país, pero los niños lo sorprenden al tratarlo como uno más (B3). Una de las características de la literatura

⁹⁶ *Ibíd.*, p.123

criollista, es la inclusión de personajes mestizos o ladinos, que ayudan o colaboran con los indígenas⁹⁷.

Conexión con el Mito: Esta acción describe el momento en que se conocen entre sí los hijos de don Teo y Lu. En la primera secuencia se observa que los niños tratan de acercarse a Lu, comenzando un diálogo. Lu se siente incómodo con los niños, ya que es la primera vez que habla con niños ladinos.

La reacción de Lu explica por qué en la sociedad guatemalteca, la interacción entre ladinos e indígenas es complicada. A pesar de que los ladinos son producto del mestizaje entre españoles e indígenas y por lo tanto comparten características físicas, sociales y culturales⁹⁸, históricamente se ha fomentado desde las instituciones estatales –de corte criollo-, una separación social entre indígenas y ladinos, colocando a los primeros en una condición social –y generalmente también económica y cultural- inferior a la de los ladinos. Esta separación de los pueblos radica en la idea de que las relaciones entre estos grupos no pueden ser armoniosas debido a diferencias que abarcan lo físico, lo lingüístico, lo cotidiano, lo religioso, entre otros. A esto es necesario agregar que la relación más “aceptada” e institucionalizada es la de servidumbre, en la cual generalmente los indígenas sirven o trabajan para los ladinos, por lo que el “señor” utilizado por Lu y su incomodidad ante los niños ladinos, no resulta extraña.

Lu desconoce la forma en que debe tratar a los niños, los llama “señor”, (Lu sabe que socialmente se espera que trate de esta forma a los ladinos y que guarde distancia en

⁹⁷ FLORES, Op. Cit.

⁹⁸ PÉREZ, Op. Cit. P. 101-102

relación a ellos). Los niños le dicen que no les diga señor, quieren que Lu se sienta en confianza con ellos. La costumbre entre los indígenas zutuhiles de San Pedro la Laguna Panajachel es estrechar lazos solamente entre ellos, por lo que privilegian las relaciones entre personas de la misma comunidad o grupo étnico, lo que les permite conservar su cultura, su espiritualidad, sus tradiciones y su idioma⁹⁹.

Esta secuencia está relacionada al **mito del día del nacimiento**. A esta altura de la historia, Lu ha pasado por una serie de pruebas que el autor ha insinuado como parte de la preparación para cumplir con su destino. De alguna manera, el que los niños ladinos traten bien a Lu, señala una batalla ganada contra los “fuertes”, reforzando así el argumento central de la legitimidad del mito.

5.4.12. Pedrito le relata a Chinto el mito en el cual las personas se convierten en animales.

Nudo A1:(Apertura) Chinto le pregunta a Lu cómo son los espantos de su tierra.

Índice: Chinto sentía miedo, pero quería incrementarlo.

Nudo A2:(Realización) Lu le contesta que no sabe, pero le habla de un tío suyo que pega huesos rotos.

Desaceleración: descripción de las acciones que realiza el tío de Lu:

Mi tío Palás Quiacain tiene un hueso blanco con una punta negra. Cuando se lo pasa a la gente sobre los huesos rotos se pegan solos y hacen un ruido: “trac...”¹⁰⁰.

Nudo A3:(Clausura) A Chinto la historia le parece insípida.

⁹⁹PUAX, BERTA. (Fecha 15/1/2010) [entrevista personal]

¹⁰⁰ MONTEFORTE, Op. Cit, p.129

Nudo B1:(Apertura) Pedrito comienza a relatarle otra historia a Chinto.

Pausa: Descripción de la historia que Pedrito le relata a Chinto,

La Chenta, la comadrona del barrio de Sacquiej, tiene un lunar junto a la boca. (para algunas personas un lunar junto a la boca simboliza lujuria) Es alta y anda muy bonito. A las mera doce, cuando se pone obscuro, se vuelve pava y se pasea en los patios de las otras casas. Una noche, el brujo la vio desnudarse y volverse animal. Había luna tierna y mucho frío. El brujo aviso a los hijos de Chenta y todos fueron al patio del viejo Coj y apalearon a la pava. Porque sólo la gente de su misma sangre puede golpear a los que se vuelven animal¹⁰¹.

Para algunos indígenas de San Pedro la Laguna este relato no es algo fantástico, algunas personas aseguran que hay personas que tiene la capacidad de salir de su cuerpo y posesionarse en el cuerpo del animal que ellos escojan. De esta manera pueden salir por las noches y al amanecer vuelven a sus cuerpos.

Nudo B2:(Realización) Chinto le pregunta a Lu si matan a Chenta.

Nudo B3:(Clausura) Lu le responde que no, que quienes se vuelven animal “ya están muertos”, es decir que poseen poderes que les permiten seguir estando entre los vivos e interactuar con ellos, como Chenta que era comadrona.

Pausa: descripción del desenlace de la historia:

Al día siguiente la Chenta tenía el cuerpo lleno de moretes y todos supieron por eso que era ella¹⁰²

Análisis de la estructura: En esta acción aparecen 3 catálisis. La primera es una desaceleración detallando las acciones que realiza el tío de Lu al pegar los huesos de las personas. La segunda es una pausa que narra la historia que Pedrito le cuenta a Chinto. En

¹⁰¹ *Ibíd.*, p.129

¹⁰² *Ibíd.*, p.129

esta pausa se utiliza la técnica de la caja china de Mario Vargas Llosa que consiste en que una historia principal genere otra u otras historias derivadas, teniendo como resultado un efecto creativo que introduce misterio, ambigüedad o complejidad a la historia. Este elemento creativo “*aparece por consiguiente como necesaria, no como mera yuxtaposición sino como simbiosis o alianza de elementos que tiene efectos trastornadores y recíprocos sobre todos ellos*”¹⁰³. Monteforte utiliza la técnica de la caja china descrita por Mario Vargas Llosa como un método para realzar el efecto de misterio y suspenso, a través del relato que Lu le hace a Chinto acerca de la mujer que se convierte en un animal. Esto estaría por otro lado, relacionado a la idea de que parte del imaginario indígena está relacionado a los **mitos mágico-religiosos**, en los que podría incluirse la existencia de hueseros y la transformación de personas en animales.

La tercera y última catálisis es otra pausa que refiere cómo termina la historia. El índice revela que Chinto siente miedo. Hay dos secuencias elementales la secuencia elemental B es la principal, la secuencia elemental A es secundaria. Las secuencias A y B se organizan por sucesión continua ya que los procesos de ambas secuencias se alternan de forma constante. El argumento queda representado de la siguiente forma: B1, B2, B3.

Argumento: Pedrito (Lu significa “Pedro” en castellano y Chinto decide llamar así a Lu) le cuenta una historia de miedo a Chinto. Chinto le pregunta si matan a la protagonista de la historia, Lu le contesta que no, que ya estaba muerta.

¹⁰³ VARGAS LLOSA, MARIO (1997). Barcelona: Ariel/Planeta , P. 42

Intención del autor a través de la estructura del argumento: Como en otras acciones, Monteforte Toledo retrata la realidad de los indígenas guatemaltecos y su cultura. Así presenta la figura del huesero que, a pesar de ser importante para los zutuhiles, no resulta interesante para el niño ladino. Pedro se ve entonces en la necesidad de adaptarse (B1) y de encontrar una historia que pueda resultar atractiva para su interlocutor, que se interesa en ella y pregunta por el destino de la protagonista (Nudo B2, B3).

Conexión con el Mito: En la primera secuencia de esta acción se observa que los niños están hablando de los espantos que cada uno conoce. Pedrito le comenta de un tío suyo que tiene un hueso blanco con una punta negra que al pasarlo sobre los huesos de las personas, éstos se pegan solos. Los indígenas zutuhiles de San Pedro la Laguna llaman a este tipo de personas, “hueseros” quienes tienen la habilidad de cambiar de posición los huesos del cuerpo y hacer que los huesos se “peguen”, para aliviar el dolor de articulaciones y de huesos:

El huesero es conocido en el área rural del país, pues a él acude la mayoría de personas que sufren lesiones en el sistema óseo. Lorenzo Sunu Bixcul, huesero de San Pedro La Laguna, Sololá, cuenta que ellos casan los huesos cuando se “zafan” o se fracturan. “Con movimientos y masajes los regresamos a su lugar y, para inmovilizarlos, utilizamos tablillas”, explica Servando Z. Hinojosa (...) define a estas personas como “aquellas que mueven huesos como una forma de tratamiento médico”. Este movimiento, agrega el investigador, tiene como objetivo tratar una dislocación o una fractura. No todas las personas que efectúan este trabajo, a las que también se les llama componehuesos, compondores de huesos, sobadores o sobanderos, se atreven a tratar roturas. Algunos solamente aplican masajes para curar problemas de meniscos, ligamentos o esguinces (...) ¹⁰⁴.

¹⁰⁴ MARTINEZ, FRANCISCO (2007). *Sanadores Rurales*. Guatemala: Revista D No. 1668. P. 7

En San Pedro la Laguna, como en muchas comunidades indígenas, es común que la gente que sufre de fracturas e incluso quebradura de huesos acuda con los “hueseros”. Quienes han sido auxiliados por los “hueseros” aseguran que al cabo de los meses, los huesos se pegaron o volvieron a su lugar nuevamente.

En la segunda secuencia, Pedrito le relata la historia de una mujer que se convierte en pava a media noche y que es apaleada por su familia. Este es el mito original:

La señora que se convertía en coyote. Era esposa de un comerciante, el comerciante viajaba para Chiquimula; cada vez que regresaba a su casa encontraba carne para comer. Él le preguntaba a su mujer que de dónde traía la carne, ella siempre le decía que sus familiares se la regalaban. Pero en una oportunidad, el hombre optó por velar a su esposa, para ver a que se dedicaba, mientras ella estaba confiada de que su esposo andaba lejos. Entonces, se oyeron los aullidos de unos coyotes; y resultó que eran los hermanos de la esposa del comerciante. Al oír los aullidos, la señora se quitó la ropa y se amarró la faja en la cintura, dejando una punta para formar la cola, dio tres vueltas en el llano y se convirtió en coyota. Salieron en busca de comida, fueron a sacar ovejas de los corrales para comérselas. Se dice que cuando regresó la señora a la casa, fue a traer un sartén y vomitó la carne en éste, luego se vistió, pero antes de vestirse, dio otras tres vueltas en el llano y se convirtió en persona; luego, lavó la carne, le echó sal y la asó en el fuego, mientras que el marido la estaba viendo desde el tapanco, éste bajó y le dio una buena golpiza¹⁰⁵.

Para algunos indígenas zutuhiles de San Pedro la Laguna Panajachel, esta historia no es algo fantasioso y hay quienes aseguran haber visto a ciertas personas convertirse en animales.

Los dos relatos de Pedrito se relacionan con los imaginarios indígenas y **los mitos mágico-religiosos**, según los cuales las personas tienen capacidades especiales. Algunos de éstos tienen “dones” que permiten hacer el bien, como en el caso del huesero, mientras otros,

¹⁰⁵ TARAX, NAPOLEÓN, et al. (2005). *Mitos, cuentos y leyendas maya K'iche' en Malacatancito*. Guatemala: Magna Terra Editores, P. 38

como Chenta, tienen “poderes oscuros”, ya que se señala que Chenta ya estaba muerta por lo que la apaleada no la mató. Monteforte Toledo, refuerza así las ideas sobre la cultura indígena y la importancia para ellos –y para la novela- de los mitos.

5.4.13. Pedrito habla con Chinto acerca del nahual

Nudo A1: (Apertura) Chinto le pregunta a Pedrito qué es el nahual.

Nudo A2: (Realización) Lu le contesta que es como si alguien lo cuidara a uno.

Pausa: Descripción de la explicación que Lu le da a Chinto acerca de lo que es un nahual:

Pues, es como si uno tuviera un machete muy largo. (Lu quiere explicarle que es un sentimiento de protección) O como si pudiera más que todos. Es como si alguno lo cuidara a uno¹⁰⁶.

Nudo A3: (Clausura) Chinto deduce que nahual es el equivalente del ángel de la guarda.

Pausa: Descripción de lo difícil que es para Lu explicarle a Chinto lo que es el nahual:

El niño zutuhil sabía que nahual no era como el ángel de la guarda; pero no podía explicarse mejor y no estaba el momento para entrar en discusiones teológicas¹⁰⁷.

Análisis de la estructura: En esta acción aparece una sola secuencia elemental, siendo por lo tanto la principal. Hay dos catálisis y ambas son pausas. La primera expone la explicación que Pedrito le da a Chinto respecto a lo que es el nahual. La segunda muestra la dificultad que siente Pedrito al no poder explicarse de mejor manera. No aparece ninguna unidad integrativa. La secuencia elemental A está organizada por sucesión continua ya que la alternancia de los procesos de la misma se da de manera constante. El argumento se representa de la siguiente forma: A1, A2, A3.

¹⁰⁶ MONTEFORTE, Op. Cit., p.130

¹⁰⁷ Ibid., p.130

Argumento: Chinto le pregunta a Pedrito qué es el nahual, Pedrito trata de explicarle. Chinto acaba comparando el nahual con el ángel de la guarda.

Intención del autor a través de la estructura del argumento: Una vez más, el autor plantea una acción en la que a través de Lu/Pedro, el lector conoce una parte de la cultura indígena (A1), al tiempo que plantea la dificultad del protagonista para explicarla (A2) y de que ésta sea comprendida por los ladinos (A3).

Conexión con el mito: En esta acción Pedrito trata de explicarle a Chinto lo que es un nahual. Para los indígenas que aún practican la religión ancestral, el **mito del nahual** es fundamental para el desarrollo de sus vidas. Según éste, todo en la naturaleza está vivo, todo tiene espíritu; a este espíritu ellos le llaman nahual, que es:

la energía, espíritu o fuerza de los seres y elementos de la naturaleza, [...] representados por elementos mismos de la naturaleza como el sol, la luna, la lluvia, el aire, el agua, las plantas y animales porque en el pensamiento maya todo tiene vida¹⁰⁸.

Antes de realizar sus ceremonias los indígenas practicantes de la religión ancestral piden permiso a estos espíritus, además piden a estos espíritus que los escuchen y los ayuden con sus tribulaciones. Los indígenas también creen que los nahuales representados por los elementos de la naturaleza son espíritus con los que cada quien nace, cada persona tiene un nahual diferente dependiendo del día y la fecha que nace, estos nahuales o espíritus se

¹⁰⁸ SAC COYOY, Op. Cit., p.5

encargan de proteger y guiar a la persona a lo largo de su existencia. De acuerdo a esta cultura cada persona posee un nahual que lo identifica y lo vincula con la naturaleza, lo que propicia “la armonía y equilibrio existencial de los seres humanos con todo lo que nos rodea”¹⁰⁹. Este **mito acerca del nahual** es para algunos indígenas zutuhiles de San Pedro la Laguna Panajachel, algo real, ya que ellos se sienten protegidos y guiados por esta fuerza o energía, ciertamente creen que su nahual se comunica con ellos mediante los sueños, razón por la cual prestan una especial atención a lo que sueñan. Esta acción mediante la cual Lu le habla a Chinto sobre los nahuales, refleja que cree en el **mito del nahual**. Aunque no se menciona en la obra cuál es el nahual de Pedro, Monteforte Toledo utiliza esta acción como un refuerzo del eje estructurante de la novela: el **mito del día del nacimiento**.

¹⁰⁹ SAC COYOY, Op. Cit., p.5

5.4.14. Culpan a Pedro Matzar de robarse un cepillo.

Nudo A1: (Apertura) Se pierde un cepillo de ropa en el dormitorio de los internos.

Nudo A2: (Realización) El dueño se queja con el director, y hacen un cateo (revisión).

Nudo A3: (Clausura) Encuentran el cepillo bajo la almohada de Pedro Matzar y lo culpan de haberlo robado.

Pausa: Descripción de la reprimenda que el director da a Pedro,

-Tú has sido un estudiante más que mediano-le dijo-; pero indudablemente no has aprendido aún los principios de la honradez. Es una vergüenza para el colegio que hayas robado ese cepillo; y para ti, esa será causa de que siempre que oigas la palabra honradez se te caiga la cara. Mañana llamaré a tu encargado y te expulsaré públicamente, porque no quiero ladrones aquí¹¹⁰.

Pausa: Descripción de los sentimientos de Pedro hacia el director:

Los sentimientos indecisos que el director despertaba en Pedro se tornaron súbitamente claros. Era el odio, el odio furioso contra quien golpea y maltrata desde cualquier plano de superioridad. Hubiera querido echarse al cuello del director y sacarle los ojos; pero tenía miedo y hubiera sido inútil; ya antes lo había comprendido, cuando otro ladino poderoso había violado a su hermana en un cafetal, allá en la costa¹¹¹.

Desaceleración: Descripción de las acciones que Pedro realiza cuando sale de la dirección:

Salió caminando automáticamente, sin escuchar los insultos que le dirigían cuantos lo encontraban en los corredores, y se durmió muy tarde, sobre la almohada fría de llanto¹¹².

Índice: Pedro Matzar llora por la situación en la que se ve envuelto.

Nudo B1: (Apertura) Un alumno delata al verdadero ladrón, a quien ve esconder el cepillo en la cama de Matzar.

¹¹⁰ MONTEFORTE, Op. Cit., p.138

¹¹¹ Ibid, p. 138

¹¹² Ibid., p.138

Información: Por la mañana, después del desayuno.

Nudo B2: (Realización) El director decide no echar a Pedro del colegio.

Nudo B3: (Clausura) Pedro regresa al salón de clase.

Índice: Ninguno de sus compañeros se atreve a mirarlo de frente.

Análisis de la estructura: En esta acción hay tres catálisis. La primera es una pausa donde se describe el regaño que el director da a Pedro. La segunda es otra pausa donde detallan los sentimientos de odio por abuso de autoridad que el director provoca en Pedro. La tercer y última catálisis es una desaceleración que contiene las acciones que realiza Pedro al salir de la dirección. Aparecen tres unidades integrativas, la primera es un índice que revela la tristeza que Pedro siente al verse en esta situación. La información refiere que la acción ocurre por la mañana, después del desayuno. El último índice alude que los compañeros de Pedro se sienten avergonzados y no pueden mirarlo de frente, ya que lo juzgaron erróneamente. Hay dos secuencias elementales. Las secuencias A y B están organizadas entre sí por sucesión continua ya que la alternancia en los procesos de las dos secuencias se da de manera constante. El argumento se representa de la siguiente manera: A1, A3, B1, B2.

Argumento: Se pierde un cepillo de ropa en el dormitorio de los internos. Encuentran el cepillo bajo la almohada de Pedro y lo culpan de haberlo robado. Un alumno delata al verdadero ladrón. No expulsan a Pedro del colegio.

Intención del autor a través de la estructura del argumento: La acción compuesta por el Nudo A1 es una representación de la discriminación: un cepillo es robado e inmediatamente se culpa al “extraño” en este caso al indígena (A3) que estudia en un colegio ladino. El Nudo B1, si bien presenta a un niño ladino que dice la verdad y salva de la expulsión a Pedro (B2), demuestra a través de la figura del director, la intransigencia del ladino, ya que éste nunca le pide disculpas a Pedro. El argumento presenta características de denuncia, propias del criollismo.

Conexión con el Mito: La acción del cepillo y la primera acusación y condena que caen sobre Pedro, son la representación de una afrenta entre Lu y los ladinos, como grupo. Basándose en los imaginarios de discriminación que se desprenden de éste, es posible decir que la actitud de los compañeros y del director del internado, son un reflejo de la separación entre ladinos e indígenas: al perderse el cepillo, automáticamente se asume que Pedro, que es diferente al resto de sus compañeros, es el culpable. Por otro lado, esta acción también se relaciona con el **mito del día de nacimiento** de Lu que a través de su decisión de no enfrentarse directamente al director, “gana una batalla contra los “fuertes” (ladinos), cumpliendo con el presagio según el cual *“Lu Matzar va a pelear contra los fuertes”*.

5.4.15. Pedro pelea con uno de sus compañeros.

Nudo A1: (Apertura) Pedro patea la pelota de futbol con la que juegan sus compañeros.

Desaceleración: descripción de las acciones que ocurren antes de que Pedro decide patear la pelota:

La pelota rebotó contra la vidriera del cuarto año y cayó junto a Matzar que, como siempre se mantenía apartado del juego en un corredor. El muchacho tomó la bola automáticamente y la miró como extrañado; sintió la tierra fina pegada al hule y apretó suavemente, palpando la compresión del aire. Si la dejara caer rebotaría una y otra vez hasta quedar a buena altura; entonces podría darle con el pie y enviarla hasta medio patio. Así jugaban sus compañeros. Y él ¿por qué no podía hacerlo? Apretó la pelota entre las manos con más fuerza y ya no pudo dominarse: dejándola caer, la pateó sin destreza ni puntería, pero con un gusto infinito¹¹³.

Nudo A2: (Realización) El nieto de un jefe político le dice a Pedro que no se meta con ellos.

Nudo A3: (Clausura) Pedro se defiende y le contesta que él no le ha hecho nada.

Nudo B1: (Apertura) El otro niño le dice a Pedro que es un indio (término utilizado por el escritor) miedoso, que agradezca que no le rompe la cara.

Nudo B2: (Realización) Pedro golpea bruscamente al otro niño.

Pausa: Descripción de los sentimientos de Pedro:

Pedro Matzar sintió algo extraño: muy despacio, como una torta de manteca sobre fuego manso, se desleía el miedo congénito, el miedo que ponía amarga la boca y daba temblores en cada miembro. Ya no importaba que el muchacho fuese más grande que él, ni que fuese ladino. Intuyó súbitamente la elocuencia del lenguaje de la fuerza. Y hubiera deseado que su gente de San Pedro y los Castellanos y Margarita, sobre todo Margarita, pudiesen verlo por dentro, ahí donde acababa de formarse un sentimiento tan maravilloso¹¹⁴

¹¹³ Ibid., p.139

¹¹⁴ Ibid., p.140

Desaceleración: Reseña de las acciones que acontecen antes de que Pedro golpee al otro muchacho:

Echándole el aliento encima, la cara del nieto del jefe político se le acercaba cada vez más, con una mueca entre amenazadora y despectiva. Pedro sintió que los músculos se le ponían tensos; apretó los puños hasta sentir dolor y golpeó al muchacho a media cara. Le pegó otra vez con toda su alma y brincándole al cuello le clavó las uñas hasta hacerle sangrar. El muchacho cayó de espaldas produciendo un ruido hueco; Matzar lo golpeó de nuevo sobre los ojos amoratados, sobre la sangre, como si estuviera machacando una materia fofa e insensible¹¹⁵.

Nudo B3: (Clausura) Separan a los dos muchachos y los otros jóvenes felicitan a Pedro.

Análisis de la estructura: En esta acción hay tres catálisis. La primera es una desaceleración que detalla las acciones que suceden antes que Pedro decide patear la pelota. La segunda es una pausa con la descripción de los sentimientos de Pedro, quien siente mucho rencor hacia sus compañeros ladinos (no indígenas) que lo discriminan por ser indígena (oriundo de Guatemala) siendo este un problema aún vigente en Guatemala ya que en la sociedad guatemalteca los indígenas son vistos como una clase inferior. Es la misma sociedad quien se encarga de inculcar este parámetro. Por tal motivo no es raro observar la intolerancia de muchas personas hacia los indígenas¹¹⁶.

La tercera es una desaceleración que reseña las acciones que acontecen antes de que Pedro golpee al otro muchacho. No aparece ninguna unidad integrativa. Hay dos secuencias

¹¹⁵ *Ibid.*, p.140

¹¹⁶ BASTOS, SANTIAGO (2010). *Desigualdad y diferencia: ideas para el estudio del racismo y sus consecuencias en Guatemala*. En Institut of Latin American Studies, El racismo y la discriminación étnica en Guatemala, (p. 27-47). Suecia: Institut of Latin American Studies.

elementales. Las secuencias A y B se organizan entre sí por sucesión continua, ya que la alternancia de los procesos en ambas secuencias es constante. El argumento se representa así: A1, A2, A3, B1, B2.

Argumento: Pedro patea la pelota con la que juegan sus compañeros. Un muchacho le dice que no se meta con ellos. Pedro le contesta que no le está haciendo nada a él. El muchacho insulta a Pedro. Pedro lo golpea bruscamente.

Intención del autor a través de la estructura del argumento: Una pelota de fútbol (A1) provoca un enfrentamiento entre el hijo del jefe político –ladino-y Pedro –indígena- por la idea del primero de que el otro no tiene que “meterse” con “ellos” –los ladinos- (A2), lo que provoca que Pedro lo confronte verbalmente (A3). La actitud violenta del niño ladino, que insulta a Pedro (B1) lleva a que éste lo enfrente a golpes y sea vitoreado por sus compañeros (B2). A través de estos nudos, Monteforte Toledo reivindica al indígena a través de una confrontación que implica el defenderse de la injusticia. Esta, es otra característica del criollismo literario¹¹⁷.

¹¹⁷ AGUIRRE BELTRÁN, Op. Cit., p.20

Conexión con el Mito: La palabra con la que el nieto del jefe político insulta a Pedro es “indio”, la repite varias veces y Monteforte indica que cuando el agresor ve a Pedro, lo hace con “desprecio”. Esto se relaciona a los patrones de discriminación según los cuales los ladinos consideran ser superiores que los indígenas. Cuando los compañeros felicitan a Pedro por la golpiza, le dicen “*Muy bien, vos indio, así se portan los hombres*”, la palabra “indio” es utilizada por el autor para marcar, principalmente una diferencia entre Lu y sus interlocutores.

Lu muestra su carácter combativo, su espíritu fuerte y se revela contra la discriminación de la que es víctima, esta actitud se relaciona con el **mito del día de nacimiento** y demuestra que el brujo (término utilizado por el autor para referirse al sacerdote maya o guía espiritual) no estaba equivocado con el vaticinio del destino de Pedro quien declaró que Pedro lucharía contra lo que le parece injusto, en este caso la discriminación, al mismo tiempo que lucha contra “los fuertes”, representados en este caso por el nieto del jefe político -ladino y poderoso- y los compañeros a quienes demuestra su valor, a pesar de que se le tuviera por una persona que “siempre rajaba” y consigue que éstos, los ladinos, lo vitoreen. Esto es una victoria simbólica.

En cada etapa de la vida de Lu/Pedro, Monteforte Toledo reafirma el **mito del día del nacimiento** a través de las batallas que gana y de la forma como se va forjando su carácter, que le hace enfrentar de manera más directa a los “fuertes”.

5.4.16. Pedro visita San Pedro la Laguna ya que está de vacaciones en el colegio.

Nudo A1: (Apertura) Un remero le pregunta a Pedro si ya ha escogido mujer.

Índice: la mujer que describe el remero es galana, colocha y de boca chiquita.

Nudo A2: (Realización) Pedro le contesta que él no piensa en esas cosas todavía.

Índice: Pedro se ruboriza.

Nudo B1: (Apertura) El remero le pregunta a Pedro si ya sabe escribir.

Nudo B2: (Realización) Pedro le contesta que sí, que él sabe escribir mejor que el remero.

Índice: Pedro está enfurecido.

Nudo B3: (Clausura) El remero le contesta que estudie para abogado, así puede demandar (y ganar la demanda) a los muchachos de San Pedro porque al verlo con ese vestido y ese pelo lo van a apedrear.

Pausa: Descripción de la respuesta de Pedro al remero:

Pues tu pelo es peor que el mío porque parece alambre-dijo en castellano¹¹⁸.

Pausa: Descripción de la reacción del remero ante la respuesta de Pedro:

-¡Ve, pues! Ya se le olvidó la lengua... de repente tampoco se acuerda de que la tortilla es redonda... Todos rieron. En el fondo disculpaban al indio que perdía su atuendo por la buena causa. Después los mayores se olvidaron de Lu y hablaron de sus asuntos; eran los mismos de antes, los mismos de siempre¹¹⁹.

Análisis de la estructura: En esta acción hay dos catálisis, ambas son pausas. En la primera se describe la respuesta que Pedro le da al remero. En la segunda se describe la reacción del remero ante la respuesta que le da Pedro. Hay tres unidades integrativas, los tres son índices. El primero detalla las características de la mujer que presuntamente Pedro ha elegido. El segundo índice infiere que Lu se ruboriza ante la pregunta de si ya ha

¹¹⁸MONTEFORTE, Op. Cit., p. 148

¹¹⁹Ibíd., p. 148

escogido mujer, ya que se siente intimidado. El tercer índice revela que Pedro está molesto ante los cuestionamientos que le hace el remero. La secuencia B es la principal, la secuencia A es secundaria. La secuencia A no tiene clausura pues está implícita en la realización de la secuencia. Las secuencias A y B se organizan por sucesión continua ya que la alternancia de los procesos en ambas secuencias es constante. El argumento se representa así: B1, B2, B3.

Argumento: Un remero le pregunta a Pedro si ya sabe escribir. Pedro contesta que sí. El remero le aconseja que estudie para abogado (bajo el supuesto que los abogados tienen capacidad jurídica de hacer cumplir la justicia) para poder demandar a los muchachos que se burlen de su vestido y su pelo.

Intención del autor a través de la estructura del argumento: El proceso de ladinización es problemático para Lu/Pedro, que es cuestionado por el remero acerca del cumplimiento de las costumbres como escoger mujer -a edad temprana-. El rechazo indígena al cambio, es reflejado en el remero que le hace varias preguntas (B1)

Pedro trata de justificarse (B2) el remero le dice a Pedro que lo pueden apedrear (Nudo B3). Una de las características del criollismo literario es la promoción de la asimilación¹²⁰, es decir de la mezcla de lo indígena y lo ladino/mestizo, una mezcla que no solamente puede darse a nivel biológico, sino a través de la adopción de parte de la cultura del otro

¹²⁰ FLORES, Op. Cit.

pueblo. Así, al indicar que Pedro sabe que su ladinización es necesaria, el autor está respondiendo a una tendencia político-artística de la época¹²¹.

Conexión con el Mito: Pedro va vestido de ladino, con zapatos, y un corte de pelo distinto, esto provoca que el remero lo cuestione, para saber si está cumpliendo con lo que debe como indígena o si se está volviendo ladino. El “escoger mujer”, el cabello y el traje, son los símbolos del cuestionamiento del remero sobre la pérdida de identidad de Pedro.

Pedro se defiende y le dice al remero que su pelo es peor que el de él, en castellano. El remero en son de burla le contesta que ya se le olvidó la lengua tzuthuil y que un día se le va a olvidar que la tortilla es redonda. La discriminación se hace presente en el cuestionamiento del remero y en la incomodidad y molestia de Pedro. La mención del remero sobre la tortilla y su forma, es un recurso utilizado por Monteforte Toledo para aludir al mito del **hombre de maíz**. Al decirle el remero a Pedro que se va a olvidar de su forma redonda, está haciendo referencia a que se olvidará de sus raíces y de su cultura. La referencia a la tortilla y a su forma, puede interpretarse como un llamado a un todo, a la cultura, el idioma, la apariencia, las costumbres, la religión, y la relación con la tierra.

Por otro lado, esta ladinización que ha sufrido Pedro, es el precio que debe pagar para poder lograr realizar los planes que desde que era más pequeño tenía en mente, como el convertirse en maestro. El vaticinio que hizo el brujo (término utilizado por el autor para referirse al sacerdote maya o guía espiritual) acerca del destino de Pedro con base en el **mito del día de nacimiento** en el cual cada persona trae un destino designado, se está cumpliendo, el brujo (guía espiritual) predijo que Lu iba a “pelear contra los fuertes y a

¹²¹ AGUIRRE BELTRÁN, Op. Cit., p.22-23

creer en lo que nadie cree”. Pedro cree que puede lograr cambios en su pueblo al convertirse en maestro, ya que a través de una buena educación puede ofrecerle a sus alumnos una puerta abierta al cambio, ellos pueden aspirar a ser profesionales en cualquier ramo, así toda la comunidad se vería beneficiada. Pedro está dispuesto a convertirse en maestro a cualquier precio. Esta acción se relaciona directamente con el **mito del día de nacimiento**, ya que acá el lector se encuentra ante un Pedro más maduro y más asertivo, que a pesar de los cuestionamientos de los otros, y de los propios, no dejará a un lado su destino, siendo éste mito el que le da estructura a toda la novela.

5.4.17. Pedro llega a su casa en San Pedro la Laguna

Pausa: Descripción del momento en que Lu llega a su casa de San Pedro:

*Entraron. La madre llegó mesándose el cabello con el revés de la mano; con la sonrisa disimulaba el ansia de llorar*¹²²

Nudo A1: (Apertura) Lu saluda a su madre.

Índice: Lu se siente inseguro.

Nudo A2: (Realización) Su mamá lo recibe y comienza a llorar.

Desaceleración: Acciones que suceden antes de que la madre comience a llorar:

*Dejó caer la mano sobre la espalda del muchacho y volvió junto al fuego a echar tortillas en el comal. Nunca hablaba mucho; pero Lu sintió la fuerza de su paz y la absoluta seguridad de su presencia. Sus ojos miraban detrás de las cosas, sin tiempo ni lugar, como los ojos de las aves nocturnas, y lo sabía todo desde su silencio. Lloraba muy pocas veces, más de alegría que de dolor. Sus lágrimas caían como pedernales y el rancho entero parecía llenarse de un hálito milenario y adolorido*¹²³.

¹²² MONTEFORTE, Op. Cit, p. 149

¹²³ Ibid., p.149

Nudo A3: (Conclusión) Lu al ver llorar a su madre y habla atropelladamente para distraerla.

Índice: A Lu le aterran las lágrimas de su madre.

Pausa: Descripción de los sentimientos de Lu al regresar a su pueblo:

Ya no había luz en el interior del rancho; sólo brasas. Era como antes; mejor que antes porque Lu Matzar ya sabía, con la potencia de todos los átomos de su cuerpo, que aun cuando se echara a rodar tierras durante mil años se volvería otra vez indio al regresar a su pueblo¹²⁴.

Análisis de la estructura: En esta acción aparecen tres catálisis. La primera es una pausa que detalla el momento en que Pedro entra a su casa. La segunda es una desaceleración con las acciones que suceden antes de que la madre de Pedro comience a llorar. La tercera es una pausa que describe los sentimientos que provoca en Pedro el haber regresado a su hogar. Hay dos unidades integrativas, los dos son índices. El primero revela que Pedro le habla a su madre con voz insegura, el segundo infiere que le aterran las lágrimas de su madre.

La acción consta solamente de una secuencia elemental principal. El argumento se representa así: A1, A2, A3.

Argumento: Lu saluda a su madre, ella comienza a llorar, Lu para distraerla comienza a hablar atropelladamente.

¹²⁴ Ibid., p.149

Intención del autor a través de la estructura del argumento: en esta acción, Monteforte Toledo refleja el trauma que representa para Pedro volver a casa con los suyos (A1) y encontrar a su madre, que al verlo llora (A2) no sólo porque lo extraña, sino porque se da cuenta del proceso de ladinización que atraviesa. Pedro, consciente de esto, trata de distraerla (A3).

Conexión con el mito: En esta acción Pedro está de regreso en su pueblo de San Pedro la Laguna en Panajachel, ya que está de vacaciones del colegio en la ciudad Capital donde estudia para graduarse de maestro. Entra a su casa y su madre lo recibe cariñosamente y comienza a llorar, al verla llorar Pedro comienza a hablar para distraerla ya que no le gusta verla llorar. Al verse de vuelta en su pueblo con su gente y con su familia Pedro descubre aliviado que nunca dejará de ser indio (término utilizado por el autor). Como una consecuencia a la cultura de discriminación, existe entre los pueblos indígenas la idea de que la ladinización es una especie de traición a sus orígenes indígenas, ya que quienes cambian su aspecto, su idioma y sus tradiciones, se convierten en parte de aquellos que los desprecian. La madre de Lu y su llanto al verlo convertido en Pedro, son un ejemplo de ese sentimiento. Pedro sabe que su madre llora por lo diferente que él se ve, pero el estar en su pueblo le hace saber que él nunca dejará de ser quien es y se siente aliviado al comprender que el sacrificio que está realizando al estar en la capital estudiando es algo inevitable, ya que él está decidido a cumplir su objetivo de convertirse en maestro y ayudar a que su pueblo se supere. Comprende también que a pesar del sufrimiento de su madre y de su propio sacrificio, él debe concluir su misión en la capital. Esta acción alude **al mito del día de nacimiento**, según el cual las personas ya traen un destino marcado, el destino que

el brujo (término utilizado por el autor para referirse al sacerdote maya o guía espiritual) predijo para Lu se está cumpliendo “dicen ellos que Lu Matzar va a pelear contra los fuertes y a creer en lo que nadie cree”. Contrario a muchos de sus consanguíneos indígenas y también de los ladinos que creen que los indígenas nunca saldrán de la opresión, Lu cree que puede lograr cambios significativos en su pueblo al ayudar a su comunidad a salir de la ignorancia, como maestro puede forjar profesionales que se preocupen por ayudar a los suyos. Esto responde a la visión sobre la educación como una herramienta que permite que las personas se inserten en la vida económica, política y social de un país, y mejoren así sus condiciones y calidad de vida.

Al igual que en la acción anterior, en ésta el autor demuestra la importancia del **mito del día del nacimiento**.

5.4.18. Conversación de Xar con Pedro

Nudo A1: (Apertura) Pedro encuentra a Xar y le pregunta a dónde va.

Pausa: Descripción del momento cuando Pedro se encuentra con Xar:

*Una tarde regresaba del lago con una sarta de peces amarrados en un cálamo de tul, cuando encontró a Xar*¹²⁵

Información: Una tarde, en el lago.

Nudo A2:(Realización) Xar le contesta que a traer agua, le dice que ella cree que a él ya no le gustan las cosas de San Pedro.

Nudo A3: (Clausura) Pedro le dice que no sea tonta que él es “puro natural” (término utilizado por el escritor refiriéndose a “indígena”).

¹²⁵ *Ibid.*, p. 150

Pausa: Descripción de la explicación que Pedro le da a Xar para convencerla de que él es natural. El autor realiza una prosopografía de lo indígena, a través del personaje principal:

No seas tonta. Mirame las manos y el color de mi cara. Yo soy natural, puro natural- repitió mirando en derredor, con la nariz dilatada¹²⁶.

Nudo B1:(Apertura) Pedro y Xar suben juntos el camino hacia el pueblo.

Pausa: Descripción de la forma en la que Xar sale del lago para irse junto con Pedro camino del pueblo,

Se internó en el lago arremangándose la ropa y apartó las basurillas de la superficie con lento movimiento de los brazos; sumergió la tinaja hasta rebasarla con alegre borbotón de plenitud, se humedeció la cara y se secó las manos en el pelo. Conforme salía del agua dejaba caer sus enaguas hasta que le llegaron a los pies en la arena. Con la tinaja inmóvil sobre la cabeza andaba con ritmo pausado, mientras las barbas del rebozo se columpiaban a su espalda junto con sus trenzas brunas¹²⁷.

Pausa: Descripción de la plática entre Xar y Pedro cuando caminan juntos:

Lu le contó de la ciudad, de los Castellanos, de la Chenchá. No se atrevió a mencionar a Margarita; cada paso que retornaba hacia su gente se alejaba más de ella que de cualquiera de las realidades de la capital. Pensar en ella, solamente, era como traicionar a la totalidad de su pueblo¹²⁸.

Nudo B2: (Realización) Pedro le asegura a Xar que va a seguir estudiando y que se recibirá de maestro. Le dice que si se queda en el pueblo va a ser igual a todos. Pedro sabe que es diferente a los demás, sabe que está predestinado para algo más grande.

Pausa: Descripción del momento cuando Pedro le asegura a Xar que va a recibirse de maestro:

Voy a seguir estudiando y me recibiré de maestro; ya verás. Cuando se muera don Lino vendré a enseñar en la escuela de aquí. Yo sé lo que hay que enseñar;

¹²⁶ Ibid.p.150

¹²⁷ Ibid., p.150

¹²⁸ Ibid., p. 150

bueno, no sé bien todavía, pero lo sabré mejor cuando sea hombre. Ya verás. – Si me quedara aquí sería igual a todos¹²⁹.

Índice: Xar anda en silencio.

Nudo B3: (Clausura) Finalmente Xar le contesta que tal vez él tiene razón en las cosas que plantea.

Análisis de la estructura: En esta acción hay cinco catálisis siendo todas pausas. En la primera se describe el momento en que Pedro se encuentra con Xar. La segunda pausa expone los argumentos descriptivos que Pedro le da a Xar para convencerla de que él aún es puro natural (indígena). Xar cree que a Pedro ya no le gustan las cosas de San Pedro, porque viste de ladino, es decir no está vestido con el traje autóctono de San Pedro la Laguna y estudia en la capital. La tercer pausa explica la forma como Xar sale del lago para irse al pueblo con Pedro. La cuarta pausa recapitula la conversación entre Pedro y Xar. Por último en la quinta pausa Pedro persuade a Xar de que él logrará convertirse en maestro. Hay dos unidades integrativas la información sitúa al lector en el tiempo y en el espacio, en este caso indica que la acción acontece por la tarde, en el lago. El índice revela que Xar permanece en silencio ante todas las cosas que le dice Pedro que logrará en el futuro. Las secuencias están organizadas por sucesión continua ya que la alternancia en los procesos de las dos secuencias es constante. El argumento se representa así: B2.

Argumento: Pedro le cuenta a Xar los planes que tiene para el futuro, como graduarse de maestro, le asegura que si se queda en el pueblo sería igual a todos.

¹²⁹ Ibid., p. 150,151

Intención del autor a través de la estructura del argumento: Si bien el encuentro con Xar es otro ejemplo del cuestionamiento sobre la latinización, también sigue la línea de escenas anteriores en las que las dudas de los otros, especialmente de los indígenas, sobre la transformación de Lu, le llevan a reflexionar acerca de sí mismo y a reafirmar la convicción de que está en el camino correcto (B2). Monteforte Toledo, dentro de la ideología criollista, lleva poco a poco la historia hacia el nacimiento de ese hombre mestizo, en este caso, culturalmente.

Conexión con el mito: Xar le comenta a Pedro que ella cree que a él ya no le gusta San Pedro porque lo ve muy cambiado. Él le contesta que él sigue siendo natural (indígena). En la segunda secuencia Pedro trata de justificar la razón por la cual ha tenido que cambiar su vestimenta y se ha ido a vivir a la capital. Con mucha seguridad le comenta a Xar sus planes para el futuro; se va a convertir en maestro y regresará al pueblo a enseñar. Está convencido de que si se queda en el pueblo va a ser igual a todos. La determinación y seguridad que muestra Pedro se relaciona directamente con **el mito del día de nacimiento**, ya que se constata que como el brujo (guía espiritual) lo vaticinó, Pedro “cree” que puede lograr cambios importantes a través de su vocación de maestro y está decidido a conseguirlo y de esta manera influenciar el destino de su comunidad al proveer a sus miembros una buena educación.

En esta acción, el autor muestra la convicción de Pedro, al verse enfrentado a los suyos y a sus cuestionamientos, sin embargo el personaje principal confía en lo que dijo el brujo (guía espiritual) al momento de su nacimiento: Pedro está destinado para lograr cambios

importantes; la única forma de alcanzar su objetivo de convertirse en maestro es seguir estudiando en la Capital. Así se refuerza una vez más el mito del cual Pedro está consciente.

5.4.19. Tol le recrimina a su hijo que no le guste trabajar la tierra.

Nudo A1: (Apertura) Tol le recrimina a Pedro que no le gusta trabajar la tierra.

Pausa: Descripción de los pensamientos de Tol Matzar antes de recriminar a su hijo Pedro:

-Está bueno que hayás regresado –dijo Tol-. Ya ves, la Pit se casó y es aparte; la Trey se juntó con el Cu Tsirín, hijo de mi compadre Tecó. Cu está conmigo y es el que me ayuda en el monte con los mozos, ahora se fue a Sololá a vender garbanzo. Buen muchacho ha resultado; pero no es lo mismo. No es mi mero hijo mayor¹³⁰.

Nudo A2: (Realización) Pedro comprende que a su padre le duele su desapego de la tierra.

Nudo A3: (Clausura) Pedro contesta que sí le gusta trabajar la tierra.

Nudo B1: (Apertura) La madre interviene diciendo que cada uno tiene su ocupación.

Nudo B2: (Realización) Pedro le dice a su padre que las personas pueden trabajar en otra cosa y comprar tortillas con lo que ganan.

Pausa: Descripción de los argumentos de Tol Matzar:

A todos los hombres les sirve saber de dónde viene lo que comen- respondió Matzar melancólicamente-. De los terrenitos que viste hoy vivieron tus abuelos y van a vivir tus hijos. Claro que los ladinos viven de otra manera; pero cuando pienso que te podés volver como ellos, me da tristeza¹³¹.

Nudo B3: (Clausura) Tol Matzar se convence que tal vez es mejor que su hijo deje de ser un ignorante aunque no trabaje la tierra.

¹³⁰ Ibid., p.153

¹³¹ Ibid., p. 154

Análisis de la estructura: En esta acción se observan dos catálisis, ambas son pausas. En la primera pausa se describen los pensamientos que cruzan por la mente de Tol antes de recriminarle a su hijo Pedro lo desamorado que es con la tierra y la falta de interés que muestra por el tipo de trabajo que él realiza. En la reflexión sobre sus hijos, Tol Matzar refleja la importancia de Lu como su hijo mayor y al referirse a que “no es mi mero hijo mayor”, implica la frustración que siente ya que Lu ha fallado en su obligación de hijo primogénito, siendo el heredero de la cultura y del oficio de su padre. En la segunda pausa Tol expone sus argumentos del por qué Pedro debería estar en contacto con la tierra, le dice que a todos los hombres les sirve saber de dónde viene lo que comen, refiriéndose al hecho que ellos comen tortillas diariamente, las cuales provienen del maíz que es lo que más cultivan, y que es la base principal en su dieta alimenticia. Para los indígenas practicantes de la religión ancestral el maíz representa el origen de su existencia. Éste no es un elemento legendario, sino que representa para ellos el alimento sagrado del cual fueron formados, mismo que nutre diariamente sus cuerpos y sus espíritus, por ésta razón Tol Matzar cree que es importante que su hijo Pedro trabaje la tierra y siembre maíz.

No aparece ninguna unidad integrativa. La secuencia B es elemental, la secuencia A no tiene apertura pues está implícita en la realización. Las secuencias A y B están organizadas por sucesión continua ya que es constante la alternancia de los procesos en ambas secuencias. El argumento se representa así: A1, B2, B3.

Argumento: Tol le recrimina a Pedro su desamor por la tierra. Pedro le explica que se puede ganar dinero dedicándose a otros quehaceres. Tol se convence con lo que Pedro le dice.

Intención del autor a través de la estructura del argumento: La inminente ladinización de Lu, provoca sentimientos que “sangran” a Tol (A1), quien a partir de la determinación de Pedro en defender su destino (B2), se plantea la posibilidad de que convenga para el destino de su hijo, no trabajar la tierra (B3). Monteforte Toledo representa así, la resistencia a la ladinización por parte de los más viejos.

Conexión con el mito: En la primera secuencia Tol Matzar se siente triste por el hecho de que a su hijo Pedro no le guste sembrar la tierra. Pedro trata de explicarle que la agricultura no es el único oficio al que las personas se pueden dedicar. Finalmente Tol se convence de que a su hijo Pedro no le gusta trabajar la tierra y cree que es mejor que deje de ser ignorante, y que siga estudiando. Pedro sabe que a su padre le lastima el hecho de que siendo su hijo primogénito no siembre con él la tierra, pero también sabe que ese no es su lugar. Él tiene claro que no es a la agricultura a lo que se quiere dedicar y defiende su postura ante su padre, haciéndole ver que él puede dedicarse a otro oficio y ganar dinero para sobrevivir.

Aunque Pedro se da cuenta del sufrimiento de sus padres, y del suyo propio, está dispuesto a lograr sus objetivos, y se enfrenta a la recriminación de su padre, defendiendo su ideología. Esta acción refiere **al mito del día de nacimiento**. Pedro sabe que su destino no es trabajar la tierra, sino que como dijo el brujo (sacerdote maya o guía espiritual), él es diferente, él “cree en lo que nadie cree”, Pedro cree que los indígenas se pueden dedicar a algo más que trabajar la tierra, también cree que el seguir estudiando y llegar a ser maestro va a ayudarlo a conseguir logros significativos para los suyos. El que en esta acción Tol acepte que quizá lo que más le conviene a su hijo es no trabajar la tierra, refuerza el eje

estructurante basado en el **mito del día de nacimiento**, y puede pensarse que quizá esta batalla de Pedro –la de enfrentarse a sus orígenes- es la única que gana frente a unos “fuertes” indígenas. En la cultura zutuhil, al igual que en todas las culturas mayas que coexisten en Guatemala, los padres juegan un papel importante dentro de la estructura social, por lo que son la representación de las tradiciones, de la cultura. En el caso de Tol Matzar, ya una vez se había tenido la intención de nombrarlo cofrade (cargo que no es aceptado por el personaje al no contar con los recursos económicos para hacerse cargo de las fiestas de la cofradía), lo que nos indica que es una persona importante en su comunidad y que en él se representa toda la cultura zutuhil.

5.4.20. Nombramiento de Tol Matzar como cofrade de Santa Cruz.

Desaceleración: acciones que ocurren antes que Tol Matzar tome posesión de la cofradía:

Por orden de rango los cofrades desfilaron hasta la iglesia entre su séquito de arrugadas ancianas y sus insignias de plata. Cada cofrade hacía entrega de las prendas de su imagen, mientras el concilio cotejaba las cifras de memoria, según se enumeraban año tras año; los nuevos dignatarios las recibían con igual ceremonia. A duras penas los alguaciles sostenían en pie a los cofrades salientes; hay que emborracharse cuando el corazón está triste¹³².

Nudo A1: (Apertura) Los ancianos le otorgan a Tol Matzar la cofradía de Santa Cruz.

Índice: Entregar la cofradía de Santa Cruz es el máximo honor que puede hacerse a un hombre. (En San Pedro la Laguna, Panajachel)

Nudo A2:(Realización) Tol Matzar es ahora quien toma las decisiones en la municipalidad y el anfitrión de las fiestas más rumbosas.

Pausa: Descripción de lo que representa ser el alcalde cofrade de Santa Cruz:

No más santitos de dudosa milagrería, que con sus sombreretes de palma parecían locos. Ya no más consultar con los viejos acerca del ceremonial que debía desplegarse en las ocasiones mayores; ahora él sería el tronco, la voz última en las deliberaciones de la municipalidad, el anfitrión de las fiestas más rumbosas del pueblo¹³³.

Al ser elegido como cofrade alcalde, Tol Matzar es quien toma las decisiones más importantes en relación al pueblo y su bienestar: Un alcalde es un “Presidente del ayuntamiento de cada pueblo o termino municipal, encargado de ejecutar acuerdos para el

¹³² *Ibíd.*, p. 157

¹³³ *Ibíd.*, p. 158

buen orden y limpieza de la población, es el que se nombra cada año en los pueblos para que se conozcan los delitos y excesos cometidos en el campo.”¹³⁴

Nudo A3: (Clausura) Tol Matzar tiene dinero suficiente para ser cofrade de Santa Cruz.

Pausa: Descripción de los recursos de Tol Matzar:

*Ahí estaba la tierra produciendo y los cofres con dinero para pagar los mozos, multas y guaro para que todo el mundo se emborrachara y bailara y comiera hasta reventar.*¹³⁵

Análisis de la estructura: En esta acción aparecen tres catálisis. La primera es una desaceleración que relata las acciones que ocurren antes que Tol Matzar tome posesión de la cofradía de Santa Cruz.

Las cofradías son la institución rectora del indígena y de la identidad cultural de las comunidades indígenas, ya que en sus celebraciones, se conservan las antiguas creencias prehispánicas, las que mezcladas con las de los conquistadores representan un eje de estabilidad entre los pueblos indígenas. Las cofradías reúnen a los cabezas de pueblo, brujos-sacerdotes y ancianos portadores de la tradición, que transmiten por vía oral, así tras la imagen de los santos católicos aparecen sus antiguos dioses¹³⁶. Las cofradías representan la forma en que los practicantes de la religión ancestral se acercan a sus dioses y los veneran. Las personas que asisten a las cofradías creen que los dioses a quienes veneran pueden escucharlos y van a cumplirles sus peticiones y anhelos.

¹³⁴ ALONZO, JUAN CORNELIO (2007). *La cofradía indígena del Santísimo Sacramento del municipio de Palin, del departamento de Escuintla (siglos XVII-XXI)*. Tesis No publicada. Universidad de San Carlos de Guatemala, P.32

¹³⁵ MONTEFORTE, Op. Cit., p. 158

¹³⁶ ORANTES, BERRY (2003). *El baile del venado*. Tesis no publicada. Universidad Francisco Marroquín, P. 13

La segunda es una pausa que explica lo que representa ser nombrado cofrade. Tradicionalmente se elige a los miembros de la cofradía con base en su conducta moral, deben ser personas respetadas por el pueblo. Los cofrades son los responsables de velar por las imágenes de los santos o dioses a quienes veneran. Para ellos estos santos o dioses no son solamente imágenes míticas, sino la representación material de sus dioses, por ello les llevan ofrendas y les piden favores.

La tercera es otra pausa que alude los recursos económicos con los que cuenta Tol Matzar, para hacer frente a los gastos que le corresponden como alcalde o principal de la cofradía de Santa Cruz: “Al principal de la cofradía (al que se le da el nombre castellano de “Alcalde”) se le llama Tat Je’l que significa “Padre Mazorca”, él es el dueño de la casa donde se brinda posada o alojamiento a la imagen religiosa por espacio de uno o dos años”¹³⁷.

El alcalde de la cofradía acepta la responsabilidad de cuidar de las imágenes y del mobiliario de la cofradía por uno o dos años, para ello ofrece una casa donde las personas pueden llegar a venerar o pedirle favores a estas imágenes. El alcalde de la cofradía también es el anfitrión de las fiestas que se celebren en honor de la cofradía, es él quien debe correr con los gastos.

Aparece una unidad integrativa, un índice que revela que ser cofrade de Santa Cruz es el máximo honor que puede hacerse a un hombre. Hay solamente una secuencia elemental principal. El argumento se representa así: A1, A2.

¹³⁷ ALONZO, Op. Cit., p.32

Argumento: Los ancianos le entregan a Tol Matzar la cofradía de Santa Cruz, ahora él toma las decisiones en la municipalidad y es el anfitrión de las fiestas más rumbosas.

Intención del autor a través de la estructura del argumento: Monteforte representa en esta acción, una de las tradiciones más importantes de los pueblos indígenas asentados alrededor del Lago de Atitlán: las cofradías. Tol Matzar recibe la cofradía (A1), lo que le da un puesto importante ante la comunidad (A2).

Conexión con el mito: En esta acción se observa que Tol Matzar es elegido como cofrade de Santa Cruz que es el máximo honor que puede hacerse a un integrante de la comunidad en San Pedro la Laguna, Panajachel. Cuando Pedro estaba recién nacido propusieron a Tol Matzar para ser cofrade, pero, en aquel entonces él no tenía los recursos económicos para ser cofrade y no aceptó:

Yo digo que tal vez está bueno que San Agapito corresponda a Tol Matzar. Él tiene cabal su corazón. También tiene su buena milpa y puede hacer frente a los gastos. Por la boca del alcalde había hablado la voluntad de todos los ancianos. Algunos se volvieron a medias hacia Tol Matzar y dieron muestras de aprobación. Tol se arrellanó en su banca sin saber qué hacer. Luego dijo: - yo soy pobre y tengo varios hijos. Tengo un hijo que hasta ahora está creciendo y no me alcanza lo que da mi monte. Yo respeto la palabra de ustedes mis padres; pero no puedo aceptar¹³⁸.

También en aquel entonces un amigo le dijo que no se preocupara que el brujo (sacerdote maya) anunció que su hijo Lu le traería buena suerte:

-No te desesperés. El brujo (sacerdote maya) anunció que tu hijo te traería buena suerte y así tiene que ser¹³⁹.

¹³⁸ MONTEFORTE, Op. Cit., p.30

¹³⁹ Ibid., p. 30

La responsabilidad que implica ser cofrade y tener que hacerse cargo de las fiestas, hizo pensar a Tol que no podría con los gastos del cargo y con ayudar a que su hijo siguiera estudiando. Sin embargo, el hecho de que un amigo le dijera que no tuviera pena y que recordara el destino de su hijo predicho por el brujo (sacerdote maya o guía espiritual), es un indicio de la importancia del **mito del nacimiento**, y de la fe que las personas indígenas tienen en él, al ser parte fundamental de su vida y su cultura.

En esta acción, Monteforte Toledo presenta parte del **mito del hombre de maíz**, al otorgársele a Tol Matzar el cargo de “Padre Mazorca”, el mayor honor que puede recibir un maya zutuhil del área de Panajachel. El **mito del día de nacimiento** es un elemento estructurante en esta acción ya que efectivamente su hijo le ha traído buena suerte y ahora sí puede aceptar este cargo tan importante a nivel cultural.

5.4.21. Pedro se va de San Pedro sin despedirse de nadie.

Nudo A1: (Apertura) Pedro regresa a la capital sin despedirse de nadie. No quiere sentirse triste por dejar su pueblo.

Pausa: Descripción de la forma en que Pedro se va del pueblo:

Una madrugada Lu se fue sin despedirse de sus amigos, de Xar ni de todas las cosas de su pueblo, tan llenas de ventura indefensa¹⁴⁰.

Nudo A2: (Realización) Al ver la capital Pedro está seguro de que nada lo apartará de su misión.

Pausa: Descripción de los pensamientos de Pedro cuando se acerca a la capital:

Cuando divisó la capital supo que ya nada lo apartaría de su misión. “Hay que saber los secretos del libro” pensó. “Después volveré a la sierra”¹⁴¹.

Nudo A3: (Clausura) Tol Matzar no está seguro de recuperar a su hijo Pedro.

Pausa: Descripción de los temores de Tol Matzar:

Menos seguridad de recuperar a su hijo tuvo Tol Matzar, que había quedado en la playa reconcentrado, deshaciendo con la mano un puñito de tierra de San Pedro la Laguna¹⁴².

Análisis de la estructura: En esta acción hay tres catálisis, todas son pausas. En la primera pausa se describe la forma cómo Pedro se va del pueblo, quien no se despide de nadie ya que no quiere ponerse sentimental, lo que quiere es llegar a la capital y seguir estudiando. En la segunda se observan los pensamientos de Pedro conforme se acerca a la capital. En la tercera pausa se advierten los temores de Tol Matzar ante la posibilidad de perder a su hijo.

¹⁴⁰ Ibid., p.159

¹⁴¹ Ibid., p.159

¹⁴² Ibid., 160

No hay ninguna unidad integrativa. Aparece solamente una secuencia elemental principal.

El argumento se representa así: A1, A2.

Argumento: Pedro regresa a la capital sin despedirse de nadie. Al ver la capital Pedro está seguro de que nada lo apartará de su misión.

Intención del autor a través de la estructura del argumento: Partir sin despedirse (A1) representa la determinación de Pedro de cumplir con su destino, con los objetivos que se ha planteado (A2). Esta acción provoca la reacción de Tol, el miedo. Estas acciones van en la línea del criollismo en la cual, el personaje principal encuentra su destino y se reivindica a través de su libertad.

Conexión con el mito: En esta acción se observa la determinación que tiene Pedro por cumplir su misión de convertirse en maestro. Por tal motivo prefiere irse sin despedirse de nadie para no hacer más difícil la partida. Tol Matzar, su padre se siente inseguro pues no sabe si su hijo regresará o si ya lo ha perdido, dado a que éste se ha ladinizado y corre el riesgo de olvidar sus orígenes, aunque en su interior sabe que Pedro se está esforzando por ser alguien importante y que ése es el futuro para el cual está destinado. Sin embargo no puede evitar pensar en la posibilidad de que tal vez su hijo no quiera regresar más a su pueblo a pesar de lo dicho por el brujo (término utilizado por el autor para referirse al sacerdote maya o guía espiritual).

Aunque ya en una acción anterior Tol había aceptado el destino de su hijo, marcado por el **mito del día de nacimiento**, acá se refuerza la idea de que Lu/Pedro tiene un camino que seguir y que su familia, especialmente su padre, debe aceptarlo como parte de su destino.

5.4.22. Un Policía interroga a Pedro Matzar

Nudo A1: (Apertura) Un policía le pregunta a Pedro si ese es el libro que él usa para enseñar.

Pausa: Descripción de las carencias que Pedro soporta como maestro:

La escuela no era más que un galpón de tablas, con techo pajizo. Pedro Matzar, maestro rural, llevaba dos años de solicitar implementos escolares al ministerio de Educación. Cada fin de mes, cuando iba a Sololá a cobrar su sueldo de doce quetzales, pasaba al correo; pero la respuesta era siempre la misma: nada, salvo una que otra carta de los Castellanos o de su padre. Rechinaba los dientes de impotencia y retornaba a la cumbre con lápices y pizarras que compraba con una buena tajada de su salario de hambre. No había mucho más en el plantel; sólo dos libros de lectura que daban mucho que hacer desde la inspección practicada por uno de los numerosos policías secretos que transitaban por las carreteras buscando contrabandistas de licores y persiguiendo a los sindicatos como enemigos del gobierno. Inopinadamente, el hombre se presentó en la escuela y después de hacer varias preguntas para satisfacer su vanidad profesional dijo: -Con seguridad, usted enseña a leer aquí¹⁴³.

Nudo A2: (Realización) Pedro responde que así es.

Nudo B1: (Apertura) El policía le pregunta por qué no usa el texto del Ministerio de Educación.

Nudo B2: (Realización) Pedro le contesta que no sirve.

¹⁴³ Ibid., p. 163, 164

Índice: Pedro contesta sin pensarlo mucho.

Nudo B3: (Clausura) El policía le advierte a Pedro que tenga cuidado, que mejor lo queme y enseñe conforme al reglamento.

Pausa: Descripción de las instrucciones del policía:

-Tenga cuidado, joven-amonestó el policía-. No sea que lo mee la araña. Usted sabe que este libro fue escrito por un tipo que está preso por hablar mal del régimen. El texto oficial se ocupaba más de glorificar al presidente de la república que en alfabetizar a los muchachos; el otro era un libro luminoso, alegre. Pero él no sabía cómo explicar estas cosas. Mejor quémelo y enseñe conforme al reglamento. Desde entonces, Pedro Matzar tenía a la mano el texto oficial; pero seguía enseñando secretamente conforme al otro¹⁴⁴.

Análisis de la estructura: En esta acción se observan dos catálisis, ambas son pausas, la primera pausa revela las carencias que sufre Pedro para enseñar en la escuela. La segunda pausa detalla las instrucciones que el policía le da a Pedro. Aparece solamente una unidad integrativa, un índice que indica que Pedro contesta rápidamente sin pensarlo mucho. Aparece una secuencia elemental principal y es la B, la unidad A no tiene clausura pues está implícita en la realización. Las secuencias se organizan entre sí por sucesión continua, ya que la alternancia de los procesos en las dos secuencias es constante. El argumento se representa así: B1, B2, B3.

Argumento: Un policía le pregunta a Pedro por qué no enseña conforme el texto del Ministerio de Educación. Pedro contesta que no sirve. El policía le advierte que enseñe conforme al reglamento.

¹⁴⁴ Ibid., p.164

Intención del autor a través de la estructura del argumento: Esta acción representa una de las batallas de Pedro contra los “fuertes” en este caso representados por un policía que lo cuestiona (B1), y al que Lu se enfrenta indicándole que el “método” no sirve (B2) a lo que el policía solamente le advierte que corre peligro y le recomienda quemar el que utiliza (B3). Dentro de la línea de la reivindicación de los indígenas, esta acción permite al autor representar a un personaje indígena que lucha por sus ideales.

Conexión con el Mito: En esta acción se observa que Pedro Matzar ya es maestro. Finalmente cumplió su objetivo. Se observa también que las condiciones en las que se encuentra Pedro para enseñar son pésimas. Al gobierno no le preocupa que los niños carezcan de los implementos necesarios para aprender como es debido, y es Pedro quien debe cubrir con su salario las necesidades de los niños. Pedro no enseña a los niños conforme lo manda el gobierno en su libro de texto, sino que ocupa otro libro de texto, que no es del Ministerio de Educación, mostrando así un interés genuino para que los niños aprendan lo que se debe y no simplemente aprendan a alabar al gobierno. Pedro Matzar desafía con esta actitud al propio gobierno que en los libros de texto transmite una ideología conveniente a sus intereses.

En esta acción, Monteforte Toledo evoca nuevamente **el mito del día de nacimiento**, conforme el cual Lu se enfrentaría a los fuertes, que en este caso están representados por el policía, por el libro de texto y por el Ministerio de Educación, ante los cuales Pedro se rebela. Él sabe que enseñando lo que es debido es como conseguirá cambiar el rumbo de la

población indígena, para que ellos no vivan más en la ignorancia, que es la razón por la cual han sido sometidos.

5.4.23. Encuentro de Pedro Matzar con un Maestro que lo examinó y que jamás olvidó.

Nudo A1: (Apertura) Un hombre llega a buscar a Pedro Matzar.

Información: Un domingo.

Nudo A2: (Realización) El hombre le pregunta Pedro a Matzar si lo reconoce.

Índice: Pedro hace un gran esfuerzo para identificarlo.

Nudo A3: (Clausura) Finalmente Pedro advierte que es uno de los maestros que lo examinó antes de convertirse en maestro.

Pausa: Descripción del momento en que Pedro se recuerda del maestro:

El maestro hizo un gran esfuerzo. Sí: la misma cara; no podía olvidarla. Aquella cara no tenía nada en particular; sólo los ojos extraordinariamente negros, que centellaban y se metían dentro de unos llenos de curiosidad, acostumbrados a penetrar hasta donde la gente escondía sus secretos. Ojos de ladino, sin duda; pero cordiales, generosos, interesados en el prójimo. Sí: Matzar recordaba aquellos ojos. Se habían fijado en él en la escuela de la capital, cuando se examinaba en uno de los cursos de su carrera de maestro. Le fueron reviviendo dentro las palabras de los sueños. “No estudie historia, para no perder el respeto que le merezca su patria”. Él nunca había escuchado esas cosas; toda la ciencia se la transmitían los maestros como para provocar su obediencia, su vasallaje hacia los poderosos de todos los tiempos. Matzar sonrió, igual que si hubiese recuperado un objeto querido¹⁴⁵.

Pausa: Descripción de la razón por la cual el otro maestro busca a Pedro Matzar:

¹⁴⁵ Ibid., p.183

Me dijeron que usted estaba aquí. Recordé su nombre de repente; me alegra mucho que no me haya olvidado. Además vivimos muy cerca: estoy en la escuela de Chichicastenango¹⁴⁶.

Nudo B1: (Apertura) El otro maestro le pregunta a Pedro cómo se siente ahí.

Nudo B2: (Realización) Pedro le contesta que mal.

Índice: Pedro se siente alumno delante del otro maestro y le dice señor.

Nudo B3: (Clausura) El otro maestro le responde que no le diga señor que ahora son compañeros.

Pausa: Descripción del momento en que el otro maestro observa el cuarto de Pedro Matzar:

Se sentó sobre la mesa y paseó en torno la mirada, reconociendo todo lo que había en el cuartucho: la vela sobre la mesita de noche, la escopeta de mecha en el rincón, los libros hacinados en la estantería de pino romo, objetos de trabajo manual torpemente contruidos por los niños, la cama deshecha, con cierto aspecto de nido; los zapatos de campo debajo de la silla; los retratos pegados a la pared, arrancados de revistas extranjeras; una fotografía del presidente Roosevelt entre cromos ilustrados con mujeres desnudas...El hombre sonrió nuevamente. Nuestros cuartos se parecen mucho. No cabe duda que vivimos solos¹⁴⁷.

Nudo C1: (Apertura) El otro maestro le cuenta que trabaja en una aldea de Chichicastenango. Le dice que él también es un maestro peligroso.

Pausa: Descripción de la vida del otro maestro:

A mí también me alimenta el vecindario por caridad. Yo también vivo frente al camino, por donde pasan los harapos de la nación. Yo también hago escribir a los chicos con palos de ocote porque no hay lápices, ni papel, ni un carajo...Sí, yo también soy maestro peligroso¹⁴⁸.

Nudo C2: (Realización) Pedro le pregunta por qué dice que es un maestro peligroso.

¹⁴⁶ *Ibíd.*, p.183

¹⁴⁷ *Ibíd.*, p.184

¹⁴⁸ *Ibíd.*, p.184

Nudo C3: (Clausura) El otro maestro le contesta que saben que él podría ser muy útil para su pueblo indígena, por eso lo mandaron por ahí, perdido, desperdiciado.

Pausa: Descripción de la respuesta del otro maestro:

-No sea usted cándido. ¿Por qué cree que lo han enviado aquí? Analice su promoción; le garantizo que los más imbéciles, los más serviles, los más incapaces, están en los mejores empleos, de profesores de grado en las cabeceras departamentales o de oficiales en el Ministerio. Y usted, que tiene fibra de hombre, usted que es indio y conoce a su gente y podría ser tan útil, perdido por aquí. Sí, usted es peligroso. A mí tampoco se me olvidó su cara. Cuando presencié su examen tenía usted un aire de perseguido que daba pena; y sin embargo había una fuerza animadora en sus gestos y en lo que evidentemente no podía y no quería decir. Yo no soy indio; pero hace tiempo me preocupa su gente, que es el esqueleto y el corazón de este desgraciado país. Cuando llega a producirse un hombre como usted, malograrlo o desaprovecharlo es el crimen más grande; y eso es lo que están haciendo con usted¹⁴⁹.

Este maestro sabe que Pedro puede lograr cambios importantes para su pueblo en San Pedro la Laguna con la educación que puede proveer a su gente, ya que la ignorancia en la que están inmersos es la causa por la que siguen dominados. Para que no pueda lograr estos cambios los que están en el poder (el gobierno) han mandado a Pedro muy lejos de San Pedro la Laguna.

Análisis de la estructura: En esta acción aparecen cinco catálisis, todas son pausas. En la primera pausa se describe el momento en que Pedro recuerda a su colega maestro, en la segunda pausa se explica el motivo por el cual el colega de Pedro lo busca. Lo busca porque sabe que la razón por la cual mandaron a Pedro a enseñar tan lejos es para que no pueda ayudar a su pueblo de San Pedro la Laguna y quiere animar a Pedro y recordarle que

¹⁴⁹ Ibid., p.184, 185

él es un maestro valioso. En la tercera pausa se detalla las impresiones del otro maestro al observar el cuarto de Pedro. En la cuarta pausa el colega de Pedro le comenta como es su vida trabajando de maestro. En la quinta y última pausa el colega de Pedro describe por qué considera a Pedro un maestro peligroso. Aparecen tres unidades integrativas, la primera es una información que ubica al lector en el tiempo y el espacio indicando que la acción ocurre un día domingo, la segunda es un índice que revela que Pedro se esfuerza por recordar a su colega, la segunda unidad integrativa es un índice que advierte la intimidación de Pedro al sentirse nuevamente alumno delante del que ahora es su colega. Hay 3 secuencias elementales, las secuencias A y B se organizan por sucesión continua ya que la alternancia de los procesos en ambas secuencias es constante. El argumento es representado de la siguiente manera: A1, A3.

Argumento: Un hombre llega a buscar a Pedro Matzar, éste advierte que es un maestro que lo examinó antes de que él mismo se graduara de maestro.

Intención del autor a través de la estructura del argumento: A través de esta acción, Monteforte Toledo lanza la idea de que la historia de Pedro no es única. Su antiguo maestro es también “peligroso” y por lo tanto ha sido “desaprovechado”.

Conexión con el mito: En esta acción aparece un maestro que examinó a Pedro Matzar antes de convertirse él mismo en maestro y que nunca olvidó, porque le dijo cosas que ningún otro maestro le había dicho antes, como que no aprendiera historia para no perder el respeto que le mereciera su Patria. Pedro que pensaba de igual manera se identificó con

este maestro. El otro maestro le dice que él es un maestro peligroso, por esa razón lo han mandado tan lejos sin ninguna ayuda, olvidado, desperdiciado. Los que están en el poder saben que Pedro Matzar puede ayudar mucho a su pueblo indígena de San Pedro la Laguna, puede hacer una diferencia, por eso prefieren mantenerlo lejos de donde pueda lograr algún cambio. Esta acción se concatena con **el mito del día de nacimiento**.

El mito del día de nacimiento de Pedro Matzar marcó que él lucharía contra los fuertes como lo dijo el brujo (término utilizado por el autor para referirse al sacerdote maya o guía espiritual): “*Dicen ellos que Lu Matzar va a pelear contra los fuertes y a creer en lo que nadie cree*¹⁵⁰”. Pedro Matzar ha logrado su objetivo de ser maestro (ahora puede guiar y potencialmente convertirse en un líder para su pueblo indígena ya que el ser maestro representa la posibilidad de cambiar el rumbo de su pueblo a través de la educación) y efectivamente se está enfrentando “a los fuertes” en este caso al gobierno de su país que lo mantiene distanciado, para que no pueda concretar la misión de ayudar a su pueblo indígena en San Pedro la Laguna. La visita de este maestro le hace ver lo importante que podría ser para el pueblo indígena de San Pedro la Laguna tener un líder como él, pero el gobierno no se lo permite. Es hasta este punto en el que los **valores ético-morales** de Pedro Matzar se ven evidenciados: contra todas las oposiciones, ha logrado ser maestro.

¹⁵⁰ Ibid., p.20

Así Monteforte Toledo cierra la parte más importante de la estructura: **el mito del día de nacimiento** ya se ha cumplido: Pedro deberá seguir luchando contra los “fuertes” y “creer en lo que nadie cree”, como se evidenciará en las últimas páginas de la novela, en las cuales se señala que a través de su relación con Margarita “nacía la esperanza de un nuevo país”, en el cual los indígenas, para salir del “légamo estancado, de la nada” debían salvarse y adueñarse de su país, a través del mestizaje, al hinchar de vida el vientre de una mujer ladina¹⁵¹, que representa la esperanza para el pueblo, un nuevo destino y nuevas oportunidades.

¹⁵¹ Ibid., p. 253,254.

5.5. Mitos que aparecen en la obra

Existen otros mitos presentes en la obra que si bien no se analizaron, juegan un papel distinto y complementario en la novela.

- **El mito de la importancia del Aj'qij** o guías espirituales que pueden emitir predicciones sobre la vida de las personas y son considerados personas importantes dentro de la comunidad: su palabra es certera.
- **El mito del día de nacimiento** según el cual la fecha en que nacen las personas determina su destino, un destino que es ineludible.
- **El mito de las deidades** que implica que los dioses tienen una relación con los hombres en la que existe una necesidad de rendirles tributo y agradecimiento, a cambio del acompañamiento y protección que brindan.
- **El mito del hombre de maíz**, que indica que los pueblos mayas tienen su origen en este elemento, del que fueron creados.
- **El mito de lo mágico- religioso**, que refleja la creencia de que existe una conexión y relación entre algunas personas y lo sobrenatural
- **El mito del nahual** que refleja la creencia de los mayas en la existencia de una fuerza protectora que puede ser de origen natural o animal.

Estos mitos subsisten entre sí y son determinantes en el desarrollo de la obra ya que justifican el actuar de los personajes principales, especialmente de Pedro y su padre, al tiempo que reflejan características importantes de la cultura zutuhil, en la cual el día de nacimiento y el nahual son de fundamental importancia ya que determinan el destino y la suerte de las personas.

6. CONCLUSIONES

6.1. Los resultados obtenidos en esta investigación establecen que los mitos cumplen una función estructurante en la obra, ya que la trama de la historia se desarrolla alrededor de los mismos, por lo que constituyen el hilo conductor y estructurante del relato.

6.2. Los mitos analizados en la obra se reflejan en la conducta del protagonista, pues éstos determinan desde su nacimiento su manera de actuar, creer y vivir.

6.3. Se siguió el esquema de descomposición/reconstrucción de la obra. En cada acción primero se identificaron las funciones: los nudos, las catálisis, los índices o indicios e informaciones (lo que constituye la descomposición de la obra), luego se analizó la estructura de cada acción y se explicó la Intención del autor al estructurar la acción de la manera que lo hizo; a través de este análisis cada función mostró cuál es su papel dentro de la acción, (lo que constituye la reconstrucción de la obra) lo que permitió establecer cómo está articulada y cuál es su significado, y desde esta premisa se pudo relacionar la acción con uno o varios mitos según fuera el caso definiendo así el sentido del mito, su papel en la obra y cómo, a partir del mismo, se unen las distintas unidades/partes de la historia.

6.4. Los mitos analizados están vinculados con los valores ético-morales. A lo largo de la narración, el protagonista confía en el destino que el guía espiritual dictó para él, su conducta está delimitada por esta creencia que va contra las expectativas racionales pues es parte de su conciencia, siendo ésta la norma que regula su existencia. Esta norma es consecuente con la visión indígena zutuhil de sociedad que presenta el autor en la obra.

6.5. El autor utiliza el mito del día de nacimiento dentro de la obra como el recurso que le da literariedad a la novela, a la vez que sirve de hilo conductor y estructurante del relato.

6.6. La trama se desarrolla en relación a los mitos ya que estos determinan las acciones del protagonista y sus creencias.

6.7. Cada acción de este análisis contiene información importante sobre los personajes, su cultura o sobre el contexto en el que se desarrollan las acciones, con el fin de que el lector cuente con una idea más clara de la situación en la que se generan las mismas.

7. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

7.1. Fuentes bibliográficas

1. AGUIRRE BELTRÁN, G. (1967). *Regiones de Refugio*. México: Instituto Indigenista Interamericano
2. ALBIZUREZ PALMA, FRANCISCO. *Hacia la crítica de la literatura guatemalteca*. En Letras de Guatemala No. 8-9. Facultad de Humanidades, USAC. (1989-1990).
3. ARIAS, A. (1997) *La Identidad de la Palabra: Narrativa Guatemalteca a la luz del Nuevo Siglo*. Guatemala: Artemis-Edinter.
4. BARTHES, R. (1993). *La aventura semiológica* (Segunda edición). Barcelona: Editorial Paidós.
5. BERISTÁIN, H. (2004). *Análisis estructural del relato literario*. México: Noriega Editores
6. BOHANNAN PAUL Y MARK GLAZER (eds.). *Lecturas de antropología*. McGraw Hill, Madrid (2010)
7. CABRERA, E. (1992). *La Cosmogonía Maya*. Costa Rica: Liga Maya internacional
8. DURAND, Gilbert (1993). *De la mitocrítica al mitoanálisis*. Anthropos, Barcelona (1993).
9. ELIADE, MIRCEA (1999). *Mito y realidad*. Editorial Kairós, S.A. Barcelona, (2003)
10. FLORES, M. (2007). *Enseñanzas Mayas*. Argentina: Kier.
11. FRONDIZI, R. (1972). *¿Qué son los valores? Introducción a la axiología*. México: Fondo de cultura económica
12. GÓMEZ REDONDO, F. (1999). *La crítica literaria en el siglo XX*. España: Editorial EDAF.
13. GONZÁLEZ; R. (2010). *Los Mayas y el conocimiento interior*. Edición de autores
14. HEGEL, G. (1946). *Leçons sur la philosophie de l'histoire*. Francia: Vrin. (2004)
15. INSTITUT OF LATIN AMERICAN STUDIES (2010). *El racismo y la discriminación étnica en Guatemala*. Suecia: Institut of Latin American Studies.
16. LARROYO, F. (1946) *Los principios de la ética social*. México: Editorial Porrúa S.A. (1971)
17. LUJAN MUÑOZ, J. (2002). *Breve historia contemporánea de Guatemala*. Guatemala: Fondo de cultura económica
18. MALINOWSKI, B. (1998) *Magia Ciencia y religión*. Traducción de Antonio Pérez Ramos. Editorial Ariel.
19. MONTEFORTE TOLEDO, M. (1948). *Entre la piedra y la cruz* (Cuarta edición). Guatemala: Piedra Santa.
20. RECINOS, A. (1982). *Popol Vuj*. Guatemala: Piedra Santa.
21. REYZABAL, V. (1999). *Diccionario de términos literarios*. España: Editorial Acento.
22. RUPFLIN-ALVARADO, W. (1998). *El Tzolkin es más que un calendario*. Guatemala: Centro de Documentación Maya
23. SIERRA URIBE, G.(2007). *De la mano con los niños*. Bogotá: San Pablo.

24. STRAUSS, LEVI (1949). “*Antropología estructural*”, Ed. Universitaria de Buenos Aires, Buenos Aires (1968)
25. SÓFOCLES. *Edipo Rey*. Colombia: Pehuén.
26. VARGAS LLOSA, M. (1997). Barcelona: Ariel/Planeta
27. TANGHERLINI, TIMOTHY. *It happened not too far from here...: a survey of legend theory and characterization* - Western Folklore **49.4** (octubre 1990:371-390)
28. TARAX, N., et al. (2005). *Mitos, cuentos y leyendas maya K'iche' en Malacatancito*. Guatemala: Magna Terra Editores.
29. ZECCHETTO, VICTORINO [coor.], Vicente Karina y Marro Mabel, *Seis semiólogos en busca del lector: I Saussure/ Pierce/ Barthes*, Quito, 2000.

7.2. Fuentes Hemerográficas

1. DIARIO DE CENTROAMÉRICA (2009). *Espiritualidad Maya, práctica de vida cotidiana multidimensional* Guatemala: Diario de Centroamérica.
2. GABRIEL, M. (2007). El uso de alcohol, tabaco, cacao e incienso en las ceremonias agrarias de los mayas yucatecos contemporáneos. Estudios de Cultura Maya XXIX.
3. MARTINEZ, F. (2007). *Sanadores Rurales*. Guatemala: Revista D No. 1668
4. PÉREZ, O. (2009). *Las complejidades históricas y la racionalidad de los conceptos fundacionales de la Antropología: finales del siglo XIX y principios del XX. Desafiando el poder jerárquico de las disciplinas*. Guatemala: Estudios (2010).
5. ROJAS LIMA, F. (1995). *Seminario de Integración Social de Guatemala*
6. WATERS HOOD, E. (2002). *Un testigo del siglo veinte: entrevista con Mario Monteforte*. *Alba de América* 23, 43-44 (2004).

7.3. Tesis consultadas

1. ALONZO, J.C. (2007). *La cofradía indígena del Santísimo Sacramento del municipio de Palin, del departamento de Escuintla (siglos XVII-XXI)*. Tesis No publicada. Universidad de San Carlos de Guatemala
2. MORALES SIC, J.R. (2004). *Religión y política: proceso de institucionalización de la espiritualidad en el movimiento maya guatemalteco*. Tesis de maestría no publicada, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, Guatemala.
3. ORANTES, B. (2003). *El baile del venado*. Tesis no publicada. Universidad Francisco Marroquín
4. SAC COYOY, A. (2007). *El calendario Sagrado Maya: Método para el cómputo del tiempo*. Tesis de maestría no publicada, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, Guatemala.

7.4. Fuentes electrónicas

1. ESCOBAR, JOSÉ LUIS (2009). *Monteforte Toledo*. Recuperado en: <http://especiales.prensalibre.com/revistad/2012/09/02/letras.shtml>
2. FLORES, R. (2009). *Entre la piedra y la cruz de Mario Monteforte Toledo*. Recuperado en: <http://www.ronaldflores.com/2009/10/19/entre-la-piedra-y-la-cruz-de-mario-monteforte-toledo/>
3. JIMENEZ, SANTI (2006). *Mario Monteforte Toledo*. Recuperado en: <http://desearte.wordpress.com/2006/11/17/mario-de-monteforte-toledo/>

8. ANEXOS

8.1. Glosario de términos mayas

A

Ah Raxá Lac: Deidad maya. Según el Popol Vuj, su nombre significa “el señor del verde plato, o sea la tierra”.

Ajaw: Entidad divina principal para los mayas. Se le invoca en las ceremonias a través del fuego, que es su representación.

Ajq’ij: guías espirituales también considerados brujos o hechiceros. Con la ayuda del fuego invocan a los dioses y se comunican con ellos.

Alom: Deidad maya. Según el Popol Vuj, su nombre significa “la diosa madre la que concibe los hijos”.

B

Bitol: Deidad maya. Según el Popol Vuj, también es conocido como “el formador”.

G

Gucumatz: Deidad maya. Según el Popol Vuj es uno de los que compone la pareja originaria, también llamada “Los Progenitores, los Creadores y Formadores”.

H

Hoh: nombre maya para “cuervo”

Hunahpú-Vuch: Deidad maya. Según el Popol Vuj, su nombre significa “dios del amanecer”

Hunahpú-Utiú: Deidad maya. Según el Popol Vuj, su nombre significa “dios de la noche”

NNahual: También conocido como “nawal”. Según el calendario maya Tzolkin, cada día está acompañado por una energía especial o nahual, que al momento del nacimiento indica las cualidades, debilidades, fortalezas y defectos que puede tener una persona. Existen 20 nawales del calendario sagrado: B’atz’, E, Aj, I’x, Tzi’kin, Ajmak, No’j, Tijax, kawoq, Ajp’u, Imox, Iq’, Aq’ab’al, K’at, Kan, Keme, Kej, Q’anil, Toj y Tz’i

P

Pom: incienso ceremonial

Q

Quel: Nombre maya para cotorra.

T

Tepeu: Deidad maya. Según el Popol Vuj es uno de los que compone la pareja originaria, también llamada “Los Progenitores, los Creadores y Formadores”.

Tzacol: Deidad maya. Según el Popol Vuj, también es conocido como “el creador”.

Tzel: Deidad maya. Según el Popol Vuj, también es conocido como “señor del cielo”

Tzité: Método de adivinación maya que consiste en tirar frijoles (rojos, blancos o negros) y a partir de la forma como caen estos, interpretar el mensaje de los dioses.

Tzolkin: También llamado Cholq’ij. Es el calendario sagrado que rige la vida espiritual de la persona, comunidad y la sociedad maya.

U

U Qux Cho: Deidad maya. Según el Popol Vuj, también es conocido como “el corazón o el espíritu de la laguna”.

U wach u q’ij: También llamada Ch’umilal. Es la fuerza -luz- que fija y orienta el camino que ha de recorrer un niño o niña desde su nacimiento hasta la muerte.

Utiu: Nombre maya para coyote

X

Xochitl: Deidad maya. Según el Popol Vuj, también es conocido como “dios sol”.

Xukulem: Nombre k’iche’ para denominar las ceremonias.

Y

Yac: Nombre maya para gato de monte.